ក

មាតិកា

I_ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

ព្រះរាជក្រម

១៦-៣-២០០៥ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៣០៥/០០៤ ច្បាប់ស្តីពីការទូទាត់ថវិការបស់រដ្ឋសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ ២២៣២

០២-៤-២០០៥ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៤០៥/០០៧ ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើអនុសញ្ញាទីក្រុងវីយែនស្តីពីទំនាក់ទំនងកុងស៊ុល ២២៤៣

II_រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

១១-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៧១ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ២៣១១

១១-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៧២ អនក្រ.តត ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិនាយនគរបាលជាតិ ២៣១៨

១១-៤-២០០៥ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៧៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ២៣១៩

III_ការិយាល័យបណ្តាក្រសួង

១_ទីស្តីការក្រសួងមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

១២-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ២២២ សហវ.ប្រក ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈប្រចាំវិទ្យាស្ថានគណនេយ្យករជំនាញ និង សវនករកម្ពុជា ២៣២១

១៣-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ២២៣សហវ.ប្រក ស្តីពីការបង្កើតក្រុមការងាររៀបចំមាតិកាគណនេយ្យ និង ថវិកាថ្មី ២៣២៤

២_ទីស្តីការក្រសួងមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

០៧-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ១៥៤ ប្រក.កសក ស្តីពីការបង្កើតឯកសណ្ឋាន និង សញ្ញាសម្គាល់របស់មន្ត្រីរាជការ នៃនាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម និង មន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង ២៣២៩

៣_ទីស្តីការក្រសួងមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

២៣-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៦៧៥ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **អាយអិនជី ហូលឌីង** ២៣៣៧

៣០-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧២៣ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
អេកសែប គ្រុប ២៣៣៩

៣០-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧២៤ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
គុន.គុក (ខេមបូឌា) ២៣៤១

៣០-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៣២ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
សូភីទុច គ្រេដ ២៣៤២

៣០-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៣៣ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
បញ្ញាទស្សន៍ ២៣៤៤

៣០-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៣៨ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ធីនីម៉ិច ២៣៤៦

៣០-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៤១ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ខេ.អិន.ធី ប្រ៊ូថើរី ២៣៤៨

៣០-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៤២ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ម៉ូឌឺន ឌីវេឡុបមេន វើលដ៍ ២៣៥០

៣១-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៤៤ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ថៃយ៉ើ ជូ ២៣៥២

៣១-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៤៨ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
(ខេមបូឌា) តាំងណាំ ឆាយណា ខេភេនី អិលធីឌី ២៣៥៤

៣១-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៥៨ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
យូរ៉ូប ហ្វាម៉ា ២៣៥៦

៣១-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៥៩ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ឌី.ធី.ឌី (ខេមបូឌា) ២៣៥៨

៣១-៣-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៦០ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ឆាន ហ៊ាំ ២៣៦០

០១-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៦៣ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន
ស៊ីគ្រេត គ្រុប ២៣៦២

០៤-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៦៨ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **អេ.ទី.អិន.ភី អ៊ីមផត អិចផត** ២៣៦៤

០៤-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៦៩ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **ម៉ុង លាំង គ្រុប** ២៣៦៦

០៤-៤-២០០៥ -លិខិតលេខ ៧៧០ ពណ.នតក ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន **ណាទី ឡុងបីច អ៊ីមផត អិចផត** ២៣៦៨

៤_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

០៦-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៤៨៥ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ក្រាំងស្រម៉ ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំស្វាយជុក ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ២៣៧០

០៦-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៤៨៦ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ លង្វែក ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំលង្វែក ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ២៣៧១

០៦-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៤៨៧ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ អ្នកតាហាង ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំកំពង់ត្រឡាច ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ២៣៧២

០៦-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៤៨៨ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ខ្លាគ្រហឹម ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំអំពិលទឹក ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ២៣៧៣

០៦-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៤៨៩ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ សែប ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំសែប ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ២៣៧៤

០៦-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៤៩០ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ក្រាំងស្គារ ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំ ក្រាំងស្គារ ស្រុកទឹកផុស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ២៣៧៥

០៦-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៤៩១ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ទឹកជុំ ស្ថិតនៅក្នុងឃុំ អភិវឌ្ឍន៍ ស្រុកទឹកផុស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ២៣៧៦

០៦-៤-២០០៥ -ប្រកាសលេខ ៤៩២ អយក.ប្រក ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ផ្សារត្រាច ស្ថិតនៅក្នុង ឃុំស្វាយ ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ២៣៧៧

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៣០៥/០០៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពោធិកាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

-បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/១៩៩៣ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

-បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការទូទាត់ថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០០២ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ០៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ២ នីតិកាលទី ៣ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ៩ នីតិកាលទី ១ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់

ស្តីពី

ការគ្រប់គ្រងថវិកាជាតិរបស់រដ្ឋ

សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២

ជំពូកទី ១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានយល់ព្រមតាមការអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ ដែលបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០០/១២ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០១ ។ ការអនុវត្តនេះ លេចចេញជាលទ្ធផលដូចមានចែងក្នុងតារាងសរុបខាងក្រោមនេះ ៖

ឯកតា : លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូល ចំណាយថវិកា សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ ឆ្នាំ ២០០២	ការអនុវត្តថវិកា ឆ្នាំ ២០០២
សរុបចំណូល [1]	២.៦៣៦.០០០	២.៩៧៣.៥០១
សរុបចំណាយ	២.៦៣៦.០០០	២.៩៧២.៣៤២
ចំនួនអតិរេកនៃគណនេយ្យចំណូល/ចំណាយ	—	- ១.១៥៩
កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូល ចំណាយថវិកាដែលបានអនុវត្តដោយរតនាគារជាតិ		
ចំណូលថវិកា	១.៩៣៦.០០០	១.៩២៣.៨៦៨
• ចំណូលចរន្ត	១.៧៩១.០០០	១.៧២៨.៨៩៨
• ចំណូលជាមូលធនក្នុងប្រទេស	២៥.០០០	១៦.៣០៥
• ចំណូលជាមូលធនក្រៅប្រទេស	១២០.០០០	១៧៨.៦៦៥
ចំណាយថវិកា	១.៩៣៦.០០០	១.៩២២.៤០៨
• ចំណាយចរន្ត	១.៥៧៦.០០០	១.៥៧៨.១១៤
• ចំណាយជាមូលធន	៣៦០.០០០	៣៤៤.២៩៦
វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ ដែលបានអនុវត្តក្រៅរតនាគារជាតិ		
• ធនធានជាមូលធនសំរាប់គំរោងដោយហិរញ្ញប្បទាន ក្រៅប្រទេសផ្ទាល់	៧០០.០០០	១.០៤៩.៩៣៣
• ចំណាយជាមូលធនដោយធនធាន សំរាប់គំរោងដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់	៧០០.០០០	១.០៤៩.៩៣៣

(១) ក្នុងនោះមានវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ ដែលបានលើកឡើងនេះ គ្រាន់តែជាការបង្ហាញបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណោះ ពីព្រោះកិច្ចប្រតិបត្តិការដែលបានអនុវត្តផ្ទាល់ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស មិនឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ និង មិនបានចុះកិច្ចបញ្ជីការគណនេយ្យ នៅក្នុងរបាយការណ៍រតនាគារជាតិទេ កិច្ចប្រតិបត្តិការនេះ គឺជាលទ្ធផលដែលសរុបបានដោយមានទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ ជាមួយអ្នកផ្តល់មូលនិធិ ។

មាត្រា ២.-

ចំណូលថវិកា ដែលបានអនុវត្តដោយរតនាគារជាតិ ត្រូវបានលំអិតតាមមាតិកាថវិកា នៅក្នុងតារាង “ក” ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

ចំណាយថវិកា ដែលបានអនុវត្តដោយរតនាគារជាតិ ក្នុងរយៈពេលគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ ត្រូវបានលំអិតតាមក្រសួងនិងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល និង តាមជំពូកនៅក្នុង តារាង “ខ” ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

តារាង “ខ១” ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ គឺជាបញ្ជីនៃចំណាយវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស ដែលសំរេចបានក្នុងរយៈពេលគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ និងដែល បានបែងចែកតាមក្រសួងនិងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល ។

លទ្ធផលសំរេចបានស្តីពីវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ ក្នុងរយៈពេលគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ ចំពោះចំណូលត្រូវបានលំអិតតាមមាតិកាថវិកាដូចមាន នៅក្នុងភាគទី II នៃតារាង “ក” និងចំពោះចំណាយត្រូវបានលំអិតនៅក្នុងតារាង “ខ២” ដូចមានជូនភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

ជំពូកទី ២
បទប្បញ្ញត្តិ
ស្តីពីកិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកា

មាត្រា ៣.-

ការប្រមូលចំណូល ជាគុណប្រយោជន៍នៃថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋពីពន្ធដារ វិភាគទាន អាករ ផលិតផល និង ផលទុន ព្រមទាំងការសំរេចបាននូវអំណោយ មូលនិធិបដិភាគ និង ធនធានដែលបានមកពីការខ្ចី ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០២ ។

មានចំនួនទឹកប្រាក់សរុប.. ១.៩៣៦.០០០ លានរៀល

ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់.......................... ១.៩២៣.៥៦៨ លានរៀល

ដូច្នេះមានចំណូលខ្វះចំនួន.. (-) ១២.៤៣២ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការវិវត្តន៍ដូចតទៅ ៖

ចំណូលចរន្ត :

- គំរោង........................... ១.៧៩១.០០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន.......... ១.៧២៧.៥៩៨ លានរៀល
- មានចំនួនខ្វះ........... (-) ៦៣.៤០២ លានរៀល

ចំណូលជាមូលធនក្នុងប្រទេស :

- គំរោង.................................. ២៥.០០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន.................. ១៦.៣០៥ លានរៀល
- មានចំនួនខ្វះ................ (-) ៨.៦៩៥ លានរៀល

ចំណូលជាមូលធនក្រៅប្រទេស :

- គំរោង................................១២០.០០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន................ ១៧៩.៦៦៥ លានរៀល
- មានចំនួនលើស....... (+) ៥៩.៦៦៥ លានរៀល

មាត្រា ៤.-

ចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ មានចំនួនទឹកប្រាក់សរុប....................................... ១.៩៣៦.០០០ លានរៀល

ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់........ .... ១.៩២២.៤០៩ លានរៀល

ដូច្នេះមានចំណាយខ្វះឥណទានថវិកាចំនួន.......... (-)១៣.៥៩១ លានរៀល ដែលជាលទ្ធផលនៃការវិវត្តន៍ដូចតទៅ ៖

ចំណាយចរន្ត :

- គំរោង .... ១.៥៧៦.០០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន............ ១.៥៧៤.១១៤លានរៀល
- មានចំនួនខ្វះ...................... (-)១.៨៨៦ លានរៀល

ចំណាយជាមូលធននៃវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស :

- គំរោង............................ ៣៦០.០០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន................. ៣៤៨.២៩៦ លានរៀល
- មានចំនួនខ្វះ............... (-)១១.៧០៤ លានរៀល

ចំណាយជាមូលធននៃការវិលស់បំណុល :

- គំរោង................................ ២៥.០០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន...................... ៩.១២៧ លានរៀល
- មានចំនួនខ្វះ............ (-)១៥.៨៧៣ លានរៀល

មាត្រា ៥.-

ការអនុវត្តកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូល និង ចំណាយតាមច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ ដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៣ និង មាត្រា ៤ នៃច្បាប់នេះ បានបង្ហាញជាលទ្ធផលនូវអតិរេកគណនេយ្យនៃចំណូល និង ចំណាយដូចតទៅ ៖

- ចំណូលថវិកា ដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ មានចំនួន.. ១.៩២៣.៥៦៨ លានរៀល
- ចំណាយថវិកា ដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ មានចំនួន.. ១.៩២២.៤០៩ លានរៀល
- អតិរេកគណនេយ្យពិតនៃចំណូល និងចំណាយ.... (+)១.១៥៩លានរៀល

អតិរេកគណនេយ្យនេះ គឺជាលទ្ធផលនៃ :

- អតិរេកនៃចំណូលចរន្ត និង ចំណាយចរន្ត.(+)១៥៣.៤៨៤ លានរៀល
- និងឱនភាពនៅក្នុងកិច្ចប្រតិបត្តិការជាមូលធន.. (-)១៥២.៣២៥លានរៀល

ដោយអនុលោមទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិក្នុងមាត្រា ៥៧ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ០១ ន.ស.៩៣ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ អតិរេកគណនេយ្យនៃចំណូល និង ចំណាយសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០០២ មានចំនួនទឹកប្រាក់ (+) ១.១៥៩ លានរៀល ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងគណនីលទ្ធផល ដែលបានបើកនៅក្នុងលេខនានៃរតនាគារជាតិ ។

ជំពូកទី ៣

បទប្បញ្ញត្តិ

ស្តីពីវិនិយោគសាធារណៈ

ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់

ដែលបានអនុវត្តក្រៅរតនាគារជាតិ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២

មាត្រា ៦.-

វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ ដែលបានអនុវត្តក្រៅរតនាគារជាតិ និងដែលបានគ្រោងទុក សរុបចំណូលស្មើនឹងសរុបចំណាយសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ មានចំនួនទឹកប្រាក់... ៧០០.០០០ លានរៀល

ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់........................ ១.០៤៩.៩៣៣ លានរៀល

ដូច្នេះមានចំនួនលើស.. (+)៣៤៩.៩៣៣ លានរៀល

ជំពូកទី ៤

បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី

តុល្យភាពហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ

សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២

មាត្រា ៧.-

តុល្យភាពហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈជាស្ថាពរនៃថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ បានបង្ហាញនូវប្រភេទនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការដូចតទៅ ៖

- កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកា : តារាង "ក" : ចំណូលថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ និង តារាង "ខ" ចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ ។
- កិច្ចប្រតិបត្តិការនៃរតនាគារជាតិ ។
- ទំនាក់ទំនងហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋ ជាមួយនឹងធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

តុល្យភាពហិរញ្ញវត្ថុដែលសំរេចបានជាស្ថាពរ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ បានឆ្លុះបញ្ចាំងនៅក្នុងតារាង នៃកិច្ចប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋ ដូចខាងក្រោម ៖

ឯកតា ៈលានរៀល

តារាងកិច្ចប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋ	ចំនួនទឹកប្រាក់	ចំនួនលើស (+)/ ឱនភាព (-)
I- ចំណូលក្នុងប្រទេស	១.៧៤៣.៩០៣	
១.ចំណូលចរន្ត	១.៧២៧.៥៩៨	
២.ចំណូលជាមូលធនក្នុងប្រទេស (ឯកជនភាវូបនីយកម្ម)	១៦.៣០៥	
II- ចំណាយថវិកា	២.៩៦៣.២១៥	
១.ចំណាយចរន្ត	១.៥៧៤.១១៤	
២.ចំណាយជាមូលធន [២]	១.៣៨៩.១០១	
ក្នុងនោះ :		
❖ វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស	៣៣៨.៣៦៨	
-ដោយមូលនិធិថវិកា	២៨១.៤២០	
• គំរោងវិនិយោគ (សាងសង់, ទិញសម្ភារៈ)	២៣០.៩៩៨	
• បដិភាគរួមចំណែកជាមួយវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់	៥០.៤២២	
-ដោយមូលនិធិក្រៅប្រទេសដែលមានការយល់ព្រមជាមុនពីអ្នកផ្តល់ជំនួយ	៥៦.៩៤៨	
❖ វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានពីក្រៅប្រទេសផ្ទាល់(ជំនួយគំរោងការ)	១.០៤៩.៩៣៣	
អតិរេកនៃថវិកាចរន្ត (តាមនិយមន័យសន្សាផ្តល់)		(+)១៥៣.៤៨៤
និនភាពនៃថវិកាទូទៅ (តាមនិយមន័យសន្សាផ្តល់)		(-)១.២១៩.៣១២
III-កំណែតំរូវ		(+)១៤.៨៣៩ [៣]
អតិរេកនៃថវិកាចរន្ត (តាមនិយមន័យបេឡា)		(+)១៦៨.៣២៣
និនភាពនៃថវិកាទូទៅ (តាមនិយមន័យបេឡា)		(-)១.២០៤.៤៧៣
IV- ហិរញ្ញប្បទាននៃនិនភាព		(+)១.២០៤.៤៧៣
១. ហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស		(+)១.២៥០.៨៨៩
• ជំនួយទ្រទ្រង់ថវិកាដែលមានការយល់ព្រមជាមុនពីអ្នកផ្តល់ជំនួយ		(+)១៧៩.៥៦៩
• ជំនួយគំរោងការ		(+)១.០៧៩.១៣៦ [៤]
• ការរំលស់បំណុលបរទេស		(-)៧.៨១៦
២. ហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស		(-)១៦០.៥៤០
• ហិរញ្ញប្បទានធនាគារ		(-)១០៤.៧២៤
ក្នុងនោះ -ឥណទានធនាគារ		-
-ការរំលស់បំណុលក្នុងប្រទេស		(-)១.៩៧៣
• ប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗទៀតនៃរតនាគារ		(-)៦.៩៧១
• វិស័យឯកជន		(-)៤៥.៩២២
• លំអៀងគណនីរវាងធនាគារជាតិ និង ហិរញ្ញវត្ថុ		(-)២.៩២៣
៣. កិច្ចប្រតិបត្តិការកំពុងដំណើរការ		(+)១១៣.៧២៤

[២] មិនបានគិតការរំលស់បំណុល ៩.១២៧ លានរៀល។

[៣] បំរែបំរួលសុទ្ធនៃអាណត្តិបើកប្រាក់ ដែលមានសល់មិនទាន់បានបើកផ្តល់នៅរតនាគារ និង បុរេប្រទានត្រូវធ្វើនិយ័តភាវូបនីយកម្ម។

[៤] ក្នុងនោះមានទឹកប្រាក់ចំនួន ២៩.២០៥ លានរៀល ត្រូវរង់ចាំការប្រើប្រាស់ ។

ជំពូកទី ៥

បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី

ការទូទាត់ថវិការបស់ខេត្ត ក្រុង

សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២

មាត្រា ៨.-

ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីពីរបបហិរញ្ញវត្ថុ និងទ្រព្យ-សម្បត្តិរបស់ខេត្ត ក្រុង ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម.០២៩៨.០៣, ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៨ និង មាត្រា ១២ នៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ ដែលបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០១/១៥ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០១ ត្រូវបានយល់ព្រមតាមការអនុវត្ត នូវកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូល និង ចំណាយថវិការបស់ខេត្ត ក្រុង សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២ ដែលលេចចេញជាលទ្ធផលដូចបានបង្ហាញនៅក្នុងតារាងខាងក្រោមនេះ ៖

ឯកតា : រៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូល និង ចំណាយថវិការបស់ខេត្ត ក្រុង សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ ២០០២	ការអនុវត្តថវិកាខេត្ត ក្រុងឆ្នាំ ២០០២	លើស(+) ខ្វះ (-)
សរុបចំណូល	៧៥.000.000.000	៨១.៥៥៤.១៩៧.១៩៣	+៦.៥៥៤.១៩៧.១៩៣
សរុបចំណាយ	៧៥.000.000.000	៧៩.៧៤៥.៨៤៣.៨០៨	+៤.៧៤៥.៨៤៣.៨០៨
អតិរេកគណនេយ្យនៃចំណូល និង ចំណាយ		១.៨០៨.៣៥៣.៣៨៥	+១.៨០៨.៣៥៣.៣៨៥
កិច្ចប្រតិបត្តិការនៃថវិការបស់ខេត្ត ក្រុង			
I. ចំណូលថវិកា	៧៥.000.000.000	៨១.៥៥៤.១៩៧.១៩៣	+៦.៥៥៤.១៩៧.១៩៣
– ចំណូលចរន្ត	៧៥.000.000.000	៨១.៥៥០.៧៨៧.១៩៣	៦.៥៥០.៧៨៧.១៩៣
• ចំណូលសារពើពន្ធ	៣៦.000.000.000	៤១.៧៧៦.២៣១.៧៥៦	+៥.៧៧៦.២៣១.៧៥៦
• ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ	៨.000.000.000	៨.៣៦៩.៥៥៥.៤៣៧	+៣៦៩.៥៥៥.៤៣៧
• ឧបត្ថម្ភពីថវិការដ្ឋ	៣១.000.000.000	៣១.៤០៥.000.000	+៤០៥.000.000
– ចំណូលជាមូលធន	0	៣.៤១០.000	+៣.៤១០.000
• ចំណូលជាមូលធនផ្ទៃក្នុង	0	៣.៤១០.000	+៣.៤១០.000
• ចំណូលជាមូលធននៃវិនិយោគដោយថវិការដ្ឋ (កម្មវិធីសិលា)	0	0	0
II. ចំណាយថវិកា	៧៥.000.000.000	៧៩.៧៤៥.៨៤៣.៨០៨	+៤.៧៤៥.៨៤៣.៨០៨
– ចំណាយចរន្ត	៧៥.000.000.000	៧៩.៧៤៥.៨៤៣.៨០៨	+៤.៧៤៥.៨៤៣.៨០៨
– ចំណាយកាមូលធន	0	0	0
III. អតិរេកថវិកា	0	១.៨០៨.៣៥៣.៣៨៥	+១.៨០៨.៣៥៣.៣៨៥

មាត្រា ៩.-

ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិមាត្រា ២២ នៃច្បាប់ស្តីពីរបបហិរញ្ញវត្ថុ និងទ្រព្យ-សម្បត្តិរបស់ខេត្ត ក្រុង ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ជស.រកម.០២៩៨.០៣, ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៨ អតិរេកនៃថវិការបស់ខេត្ត ក្រុង ដែលមានចំនួនទឹកប្រាក់ ១.៨០៨.៣៥៣.៣៨៥ រៀល ត្រូវបានបង់ចូលថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ ។

ជំពូកទី ៦
បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី
និយ័តភាវូបនីយកម្ម
នៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែម
សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០២

មាត្រា ១០.-

ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិមាត្រា ៤៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ០១ នស ៩៣ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ នស ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយៈច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះ-រាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ និង ផ្អែកតាមលិខិតលេខ ៣៧៦ រស ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៣ របស់រដ្ឋសភា ត្រូវបានអនុម័តយល់ព្រមផ្តល់ឥណទានថវិកាបន្ថែមដល់ក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ចំនួន ៣.០៧២ លានរៀល សំរាប់ចំណាយរៀបចំកិច្ចប្រជុំកំពូលអាស៊ានឆ្នាំ ២០០២ ។

អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ១១.–

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ១២.–

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ពរល.០៥០៣.១៤១

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ហត្ថលេខា
គាត ឈន់

លេខ ៖ ១៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៤ ខែ ៣ ឆ្នាំ២០០៥
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ឈាវី តាន់

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៤០៥/០០៧

យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេច ព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើអនុសញ្ញាទីក្រុងវីយែនស្តីពីទំនាក់ទំនងកុងស៊ុល ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី២ នីតិកាលទី៣ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របលើទម្រង់និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី ១៦ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យ ប្រជុំពេញអង្គលើកទី ៩ នីតិកាលទី ១ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើអនុសញ្ញាទីក្រុងវីយែនស្តីពីទំនាក់ទំនងកុងស៊ុល

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើអនុសញ្ញាទីក្រុងវីយែនស្តីពីទំនាក់ទំនងកុងស៊ុល ដែលធ្វើនៅទីក្រុងវីយែន នាថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៦៣ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង. រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ចករ
នរោត្តម សីហមុនី

នស.រកម.០៥០៤.១៧៨

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និង
សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
ហត្ថលេខា
ហោ ណាំហុង

លេខ ១៥២ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០១ ខែ ០៧ ឆ្នាំ២០០៥
រដ្ឋលេខាធិការគណៈរដ្ឋាភិបាល
សុខ ឥស្សាន
ឈាងី តាន់

៦/៦

អនុសញ្ញាក្រុងវីយែន
ស្តីពី
ទំនាក់ទំនងកុងស៊ុល

បណ្តារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ :

ដោយរំលឹកឃើញថា តាំងពីយុគសម័យដ៏យូរលង់មកហើយ ទំនាក់ទំនងកុងស៊ុលបានកើតមានរវាងប្រជាជនទាំងឡាយ

ដោយចាប់អារម្មណ៍ទៅលើគោលបំណង និង គោលការណ៍របស់ធម្មនុញ្ញសហប្រជាជាតិស្តីពីអធិបតេយ្យ សមភាពនៃរដ្ឋទាំងឡាយ ការរក្សាសន្តិភាពនិងសន្តិសុខអន្តរជាតិ និង ការជំរុញឱ្យមានទំនាក់ទំនងជាមិត្តភាព រវាងប្រជាជាតិទាំងឡាយ

ដោយសង្កេតឃើញថា សន្និសីទសហប្រជាជាតិស្តីពីទំនាក់ទំនងការទូត និង អភ័យឯកសិទ្ធិការទូត បានអនុម័តលើអនុសញ្ញាក្រុងវីយែនស្តីពីទំនាក់ទំនងការទូត ដែលបានបើកអោយចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី ១៨ មេសា ១៩៦១

ដោយយល់ឃើញថា អនុសញ្ញាអន្តរជាតិ ស្តីពីទំនាក់ទំនង បុព្វសិទ្ធ និងអភ័យឯកសិទ្ធិកុងស៊ុលនឹងរួមវិភាគទានជួយសំរួលដល់ទំនាក់ទំនងជាមិត្តភាពរវាងប្រទេសទាំងអស់ទោះជាមានរបបធម្មនុញ្ញ និង សង្គមផ្សេងគ្នាក៏ដោយ

ដោយជឿជាក់ថា ទិសដៅនៃបុព្វសិទ្ធិ និង អភ័យឯកសិទ្ធិចែងខាងលើ មិនមែនផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់បុគ្គលទេ ក៏ប៉ុន្តែសំរាប់ធានាបាននូវការបំពេញមុខងារប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាពដល់បណ្តាប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលទាំងឡាយក្នុងនាមរដ្ឋរៀង១ខ្លួន

ដោយអះអាងថា ក្បួនខ្នាតនៃច្បាប់អន្តរជាតិដែលធ្លាប់ប្រើប្រាស់ជាប្រពៃណីមកហើយនឹងបន្តគ្រប់គ្រងបណ្តាបញ្ហាទាំងឡាយ ដែលពុំត្រូវបានបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ដោយបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះ

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចតទៅ :

ជំពូក ១
និយមន័យ

១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអនុសញ្ញានេះ ពាក្យទាំងឡាយខាងក្រោមនេះមានន័យដូចតទៅ:

ក- "ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល" គឺជាស្ថានអគ្គកុងស៊ុល-ស្ថានកុងស៊ុល-ស្ថានកុងស៊ុលរង ឬ ទីភ្នាក់ងារកុងស៊ុល ។

ខ- "មណ្ឌលកុងស៊ុល" គឺជាតំបន់ដែលកំណត់អោយប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ដើម្បីបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ។

គ- "ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល" គឺជនទទួលបន្ទុកបំពេញមុខងារនៃតំណែងនេះ ។

ឃ- "មន្ត្រីកុងស៊ុល" គឺជនណាដែលទទួលបន្ទុក បំពេញមុខងារកុងស៊ុលដោយគិតទាំងប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលផងដែរ ។

ង- "និយោជិតកុងស៊ុល" គឺជនណាដែលបំរើការក្នុងកិច្ចការរដ្ឋបាល ឬ បច្ចេកទេសនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

ច- "សមាជិកនៃបុគ្គលិកបំរើការ" គឺជនដែលបំពេញការងារជាអ្នកបំរើនៅក្នុងប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ឆ- "សមាជិកកុងស៊ុល" គឺបណ្តាមន្ត្រីកុងស៊ុល-និយោជិតកុងស៊ុល និងសមាជិក នៃបុគ្គលិកបំរើការ ។

ជ- "សមាជិកនៃបុគ្គលិកកុងស៊ុល" គឺបណ្តាមន្ត្រីកុងស៊ុល ក្រៅពីប្រធានកុងស៊ុល និយោជិតកុងស៊ុល និងសមាជិកនៃបុគ្គលិកបំរើការ ។

ឈ- "សមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជន" គឺជាជនណាម្នាក់ដែលបំរើការដាច់ដោយឡែកអោយកិច្ចការឯកជនរបស់សមាជិកណាម្នាក់នៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

ញ- "ទីស្ថានកុងស៊ុល" ជាអាគារ ឬ បណ្តាផ្នែកនៃអាគារ និងផ្ទៃដីបន្តភ្ជាប់ ទោះជាកម្មសិទ្ធិរបស់ជនណាក៏ដោយ ដែលត្រូវប្រើប្រាស់ដាច់មុខសំរាប់ផលប្រយោជន៍របស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

ដ- ពាក្យ "សារដ្ឋានកុងស៊ុល" គឺរាល់ក្រដាសស្នាម ឯកសារ លិខិតឆ្លងឆ្លើយ សៀវភៅ ហ្វីលខ្សែអាត់ និង បញ្ជីនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល រួមទាំងសំភារៈបញ្ជូនសារ និង សង្ហារឹម ដែលប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលការពារ និងរក្សាទុក ។

២-មន្ត្រីកុងស៊ុលមានពីរប្រភេទគឺ : មន្ត្រីកុងស៊ុលអាជីព និង មន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស ។ បណ្តាបទបញ្ញត្តិក្នុងជំពូក២នៃអនុសញ្ញានេះអនុវត្តចំពោះស្ថានកុងស៊ុលដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលអាជីព ឯបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃជំពូក៣អនុវត្តចំពោះប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស ។

៣-សភាពលក្ខណៈពិសេសរបស់សមាជិកប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ដែលជាប្រជាជន ឬ ជនស្នាក់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវបានកំណត់ដោយប្រការ ៧១ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

ជំពូក I

ទំនាក់ទំនងកុងស៊ុលជាទូទៅ

ផ្នែក ១ : ការបង្កើត និង បែបបទនៃទំនាក់ទំនងកុងស៊ុល

ប្រការ ២

ការបង្កើតទំនាក់ទំនងកុងស៊ុល

១- ការបង្កើតទំនាក់ទំនងកុងស៊ុលរវាងបណ្តារដ្ឋ ត្រូវធ្វើឡើងដោយមានការព្រមព្រៀងគ្នាទៅវិញទៅមក ។

២-ការព្រមព្រៀងគ្នាបង្កើតនូវទំនាក់ទំនងការទូតរវាងរដ្ឋពីរ គិតបញ្ចូលទាំងការព្រមព្រៀងគ្នានូវទំនាក់ទំនងកុងស៊ុលផងដែរ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្ទុយពីនេះ ។

៣- ការផ្តាច់ទំនាក់ទំនងការទូត មិនបណ្តាលអោយមានការផ្តាច់ទំនាក់ទំនងកុងស៊ុល ដោយសារហេតុការណ៍នេះទេ ។

ប្រការ ៣

ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុល

ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ជាអ្នកបំពេញមុខងារកុងស៊ុល ។

បេសកកម្មការទូត ក៏ជាអ្នកបំពេញមុខងារកុងស៊ុលផងដែរដោយស្របទៅនឹង ខ ទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ប្រការ ៤

ការបង្កើតប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

១- ការបង្កើតនូវប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល នៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាចធ្វើទៅបានលុះត្រាតែមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋនេះ ។

២- ទីស្នាក់ការនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឋានន្តរសក្តិ-មណ្ឌលកុងស៊ុល គឺត្រូវបានកំណត់ឡើងដោយរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ហើយដាក់ជូន ស្នើការយល់ព្រមពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៣- ការកែប្រែទៅថ្ងៃក្រោយពាក់ព័ន្ធដល់ទីកន្លែងប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល-ឋានានុក្រម ឬមណ្ឌលកុងស៊ុលនឹងអាចធ្វើទៅបានអាស្រ័យដោយមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៤- ប្រសិនបើស្ថានអគ្គកុងស៊ុល ឬស្ថានកុងស៊ុលចង់បើកទីស្ថានកុងស៊ុលរងមួយ ឬទីភ្នាក់ងារកុងស៊ុលនៅកន្លែងមួយផ្សេងពីមូលដ្ឋានដែលស្ថានអគ្គកុងស៊ុល ឬស្ថានកុងស៊ុលតាំងនៅ គឺត្រូវឱ្យមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះជាមុន។

៥- ការព្រមព្រៀងដោយជាក់ច្បាស់ និង ជាមុនរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ក៏តម្រូវអោយមានផងដែរ សំរាប់ការបើកនូវការិយាល័យមួយដែលជាផ្នែករបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលមានរួចមកហើយ ហើយដែលស្ថិតនៅក្រៅទីស្នាក់ការរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលនេះ ។

ជំពូកទី ៥

មុខងារកុងស៊ុល

មុខងារកុងស៊ុលរួមមាន :

ក- ការពារក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះនូវផលប្រយោជន៍របស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងផលប្រយោជន៍របស់បណ្តាអាណិកជនរបស់ខ្លួនទាំងរូបវ័ន្តបុគ្គល និងនីតិបុគ្គលក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃច្បាប់អន្តរជាតិ

ខ- ធ្វើឱ្យរីកចំរើនថែមទៀតនូវទំនាក់ទំនងពាណិជ្ជកម្ម-សេដ្ឋកិច្ច-វប្បធម៌ និងវិទ្យាសាស្រ្តរវាងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ និងជំរុញនូវទំនាក់ទំនងជាមិត្តភាពរវាងរដ្ឋទាំងពីរស្របទៅតាម ខ ទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះ

គ- ស្វែងយល់តាមគ្រប់មធ្យោបាយស្របច្បាប់ពីលក្ខណៈ និង ការអភិវឌ្ឍន៍ខាងវិស័យពាណិជ្ជកម្ម សេដ្ឋកិច្ច វប្បធម៌ និង វិទ្យាសាស្រ្តនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ធ្វើរបាយការណ៍ពីបញ្ហាទាំងនេះទៅរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និង ជូនពត៌មានទៅជនទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការងារនេះ

ឃ- ផ្តល់លិខិតឆ្លងដែន និងបណ្តាឯកសារធ្វើដំណើរដល់អាណិកជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ព្រមទាំងទិដ្ឋាការ និង បណ្តាឯកសារសមស្របដល់ជនទាំងឡាយដែលចង់ចូលទៅក្នុងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល

ង- ផ្តល់ការសង្រ្គោះ និង ការឧបត្ថម្ភដល់អាណិកជន ទាំងរូបវ័ន្តបុគ្គល និងនីតិបុគ្គលរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល

ច- បំពេញការងារក្នុងឋានៈជាសារការី ជាមន្ត្រីអត្រានុកូលដ្ឋាន និងមុខងារប្រហាក់ប្រហែលដទៃទៀតព្រមទាំងមុខងារផ្នែករដ្ឋបាលខ្លះទៀត ប្រសិនបើច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះពុំមានជំទាស់ ។

ឆ- ការពារផលប្រយោជន៍របស់អាណិកជន ទាំងរូបវ័ន្តបុគ្គល និងនីតិបុគ្គលនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលក្នុងការទទួលមរតកនៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ

ជ- ការពារក្នុងក្របខ័ណ្ឌដែលច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះបានកំណត់នូវផលប្រយោជន៍របស់អនីតិជន និងអសមត្ថជនដែលជាអាណិកជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ជាពិសេសកាលបើតំរូវអោយមានអាណាព្យាបាលភាពមួយ ឬ មុខងារជាអាណាព្យាបាលមួយចំពោះជនទាំងនោះ

ឈ- រៀរលែងតែមានទំលាប់អនុវត្ត និង នីតិវិធីដែលនៅជាធរមាន ហើយក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះតំណាងអោយអាណិកជនរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬ ចាត់ការដើម្បីធានាការតំណាងសមស្របរបស់អាណិកជនទាំងនោះចំពោះមុខតុលាការ ឬ អាជ្ញាធរផ្សេងទៀតនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដើម្បីមានសំណូមពរយោងទៅតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋ ឱ្យមានការអនុម័តនូវវិធានការណ៍បណ្តោះអាសន្នក្នុងបំណងការពារនូវសិទ្ធិប្រយោជន៍អាណិកជនទាំងនេះ កាលបើអាណិកជនទាំងនេះមិនអាចការពារតាមពេលវេលាសមស្របនូវសិទ្ធិប្រយោជន៍របស់ខ្លួនបានដោយមូលហេតុអវត្តមាន ឬ ដោយមូលហេតុផ្សេងទៀត

ញ- បញ្ជូននូវលិខិតតុលាការ និងលិខិតក្រៅតុលាការ ឬ អនុវត្តការប្រគល់ភារកិច្ចស៊ើបអង្កេតដើម្បីប្រមូលភស្តុតាងឱ្យតុលាការរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ដោយយោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិជាធរមាន ឬក្នុងករណីគ្មានកិច្ចព្រមព្រៀងខាងលើនេះធ្វើយ៉ាងណាអោយសមស្របជាមួយនឹងច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ

ដ- ការប្រើសិទ្ធិត្រួតពិនិត្យ និងការធ្វើអធិការកិច្ចដែលច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលបានកំណត់ទៅលើទូក ឬកប៉ាល់ដែលមានសញ្ជាតិរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងទៅលើយន្តហោះដែលបានចុះបញ្ជីក្នុងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ព្រមទាំងយានិករបស់យានទាំងនោះផង

ឋ- ផ្តល់ការឧបត្ថម្ភដល់បណ្តានាវា និងយន្តហោះដែលមានចែងក្នុងអនុវាក្យខ័ណ្ឌ "ដ" នៃ ប្រការនេះ និងដល់នាវិកនិងយានិកទាំងអស់ដោយទទួលយកការផ្តល់ពត៌មានស្តីពីការធ្វើដំណើររបស់នាវាណាមួយ ពិនិត្យ និង ចុះទិដ្ឋាការលើឯកសារនាវា និងដោយពុំធ្វើអោយប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិអំណាចរបស់អាជ្ញាធរនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះធ្វើការស៊ើបអង្កេតលើគ្រោះថ្នាក់ដែលកើតមានក្នុងពេលធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ និងដោះស្រាយវិវាទកម្មគ្រប់ប្រភេទរវាងនាវាបតី សេនាបតី និងបណ្តានាវិកតាមដែលច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិ ដែលរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអនុញ្ញាតអោយធ្វើ

ឌ- បំពេញរាល់មុខងារដទៃទៀតដែលរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលប្រគល់អោយស្ថានកុងស៊ុលដែលច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនហាមឃាត់ ឬដែលរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនជំទាស់ចំពោះមុខងារទាំងនោះ ឬក៏មុខងារទាំងនោះបានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិជាធរមានរវាងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ប្រការ ៦

ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុលក្រៅមណ្ឌលកុងស៊ុល

ក្នុងកាលៈទេសៈពិសេសខ្លះ មន្ត្រីកុងស៊ុលអាចនឹងបំពេញមុខងារនៅក្រៅមណ្ឌលកុងស៊ុលរបស់ខ្លួនបាន ដោយមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ប្រការ ៧

ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុលក្នុងរដ្ឋទីបី

ក្រោយពីការជូនដំណឹងទៅបណ្ដារដ្ឋដែលពាក់ព័ន្ធ ហើយបើពុំមានរដ្ឋណាមួយក្នុងចំណោមរដ្ឋទាំងនោះ ជំទាស់ទេនោះ រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចចាត់ឱ្យប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុលដែលតាំងទីក្នុងរដ្ឋមួយទទួលបំពេញមុខងារកុងស៊ុល ក្នុងរដ្ឋមួយផ្សេងទៀត ។

ប្រការ ៨

ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុលជំនួសអោយរដ្ឋទីបី

ក្រោយពីការជូនដំណឹងដល់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះហើយ បើរដ្ឋនេះមិនជំទាស់ទេនោះ ប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុលនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល អាចបំពេញមុខងារកុងស៊ុលជំនួសអោយរដ្ឋទីបីណាមួយក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ប្រការ ៩

អំពីថ្នាក់នៃប្រធានប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុល

១- បណ្ដាថ្នាក់នៃប្រធានប៉ុស្ដិ៍កុងស៊ុលចែកចេញជា ៤ :

ក- អគ្គកុងស៊ុល

ខ- កុងស៊ុល

គ- កុងស៊ុលរង

ឃ- ភ្នាក់ងារកុងស៊ុល

២- កថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះមិនកំរិតនូវសិទ្ធិនៃភាគីណាមួយក្នុងការកំណត់ឈ្មោះអោយមន្ត្រីកុងស៊ុលផ្សេងទៀតក្រៅពីប្រធាននៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

ប្រការ ១០
ការតែងតាំង និង ការយល់ព្រមទទួលយកបណ្ណប្រធាននៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

១- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលជាអ្នកចាត់តាំងបណ្ណប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ហើយរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះជាអ្នកយល់ព្រមទទួលប្រធានស្ថានកុងស៊ុលបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ។

២- ដោយស្ថិតក្រោម ខ ទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះ បណ្ណបែបបទនៃការចាត់តាំង និងការយល់ព្រម ទទួលប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ បទបញ្ញា និងទំនៀមទំលាប់រៀង១ខ្លួនរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និង រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ប្រការ ១១
លិខិតស្នើតែងតាំង ឬការជូនដំណឹងពីការតែងតាំង

១- ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ត្រូវបានរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលផ្តល់អោយនូវឯកសារមួយមានរូបភាពជាលិខិតស្នើការតែងតាំង ឬ លិខិតុបករណ៍មានតំលៃប្រហាក់ប្រហែលគ្នាដែលធ្វើឡើងសំរាប់ការតែងតាំងនិមួយ១ ដោយបញ្ជាក់ពីឋានៈ និងបង្ហាញពីគោត្តនាម និងនាម ប្រភេទថ្នាក់ មណ្ឌលកុងស៊ុល និងទីតាំងនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

២- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលត្រូវបញ្ជូនលិខិតស្នើការតែងតាំង ឬលិខិតុបករណ៍មានតំលៃប្រហាក់ប្រហែលគ្នាតាមរយៈការទូត ឬ តាមរយៈផ្សេងទៀតដែលសមស្រប ទៅរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋដែលប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវបំពេញមុខងាររបស្ងន ។

៣- ប្រសិនបើរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះព្រមទទួលជននោះ រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចផ្លាស់ប្តូរលិខិតស្នើការតែងតាំង ឬលិខិតមានតំលៃប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ជាលិខិតជូនដំណឹងមួយដូចមានចុះការកំណត់ទាំងឡាយដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ។

ប្រការ ១២
លិខិតឱកាសទាន

១- ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវបានទទួលស្គាល់អោយបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ដោយមានការអនុញ្ញាតិពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដែលហៅថា "*លិខិតឱកាសទាន*" ទោះបីការអនុញ្ញាតិនេះមានរូបភាពជាអ្វីក៏ដោយ ។

២- រដ្ឋណាមួយដែលបដិសេធមិនផ្តល់លិខិតឱកាសទាន មិនចាំបាច់ផ្តល់មូលហេតុនៃការបដិសេធនេះ ទៅឱ្យរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលទេ ។

៣-ដោយស្ថិតក្រោម ខ ទាំងឡាយនៃប្រការ ១៣ និង ១៥ ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមិនអាចចូលបំពេញមុខងារមុនបានទទួលលិខិតឱកាសទានឡើយ ។

ប្រការ ១៣

ការទទួលស្គាល់ជាបណ្តោះអាសន្ននូវប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ក្នុងការរង់ចាំការចេញលិខិតឱកាសទាន ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចត្រូវទទួលស្គាល់អោយបំពេញមុខងារជាបណ្តោះអាសន្ន ។ ក្នុងករណីនេះ ខ ទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះអាចយកមកអនុវត្តបាន ។

ប្រការ ១៤

ការជូនដំណឹងទៅអាជ្ញាធរនៃមណ្ឌលកុងស៊ុល

ចាប់ពីពេលដែលប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវបានទទួលស្គាល់ឱ្យបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួនទោះបីជាបណ្តោះអាសន្នក្តី រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវតែជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួននូវមណ្ឌលកុងស៊ុល ។ ជាមួយនេះដែរ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវចាត់វិធានការណ៍ចាំបាច់ដើម្បីអោយប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចបំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួនបាន និងទទួលបាននូវការរាប់រកដូចដែលបានចែងក្នុងខទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ប្រការ ១៥

ការបំពេញជាបណ្តោះអាសន្ននូវមុខងាររបស់ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

១- ប្រសិនបើប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមិនអាចបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួនបាន ឬ តំណែងរបស់ខ្លួនត្រូវនៅទំនេរប្រធានស្តីទីម្នាក់អាចធ្វើការងារជាបណ្តោះអាសន្នដូចប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

២- គោត្តនាម និងនាម នៃប្រធានស្តីទីត្រូវបានជូនដំណឹងជូនដោយបេសកកម្មទូតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ហើយប្រសិនបើគ្មានបេសកកម្មទូតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទេ ត្រូវជូនដំណឹងដោយប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ហើយបើប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមិនអាចជូនដំណឹងបាន រាល់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចណាមួយរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចជូនដំណឹងនេះបានទៅក្រសួងការបរទេសនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ទៅអាជ្ញាធរដែលក្រសួងនេះចាត់តាំងឡើង ។ ជាគោលការណ៍ទូទៅការជូនដំណឹងនេះត្រូវធ្វើជាមុន។

រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចយល់ព្រមទទួលយកប្រធានស្ដីទីនូវជនណាម្នាក់ដែលមិនមែនជាភ្នាក់ងារការទូត និងមិនមែនជាមន្ត្រីកុងស៊ុលនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៣- អាជ្ញាធរសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវផ្ដល់ការឧបត្ថម្ភ និងការការពារដល់ប្រធានស្ដីទី ។ ក្នុងរយៈពេលនៃការចាត់ការរបស់ខ្លួន ខ ទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះ ត្រូវបានអនុវត្តចំពោះជននោះដូចគ្នានឹងប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែរ ។ ក៏ប៉ុន្តែរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនមានការចាំបាច់ត្រូវផ្ដល់ដល់ប្រធានស្ដីទីនោះនូវភាពងាយស្រួល បុព្វសិទ្ធិ ឬអភ័យឯកសិទ្ធិទាំងឡាយដែលប្រធានកុងស៊ុលត្រូវមានឡើយនៅពេលដែលប្រធានកុងស៊ុលស្ដីទីមិនបានបំពេញលក្ខខ័ណ្ឌផ្សេងៗ ។

៤- កាលណាសមាជិកនៃបុគ្គលិកការទូតម្នាក់របស់តំណាងការទូតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវបានរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលតែងតាំងជាប្រធានកុងស៊ុលស្ដីទី តាមលក្ខណៈដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ជននោះបន្តប្រើប្រាស់នូវបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិការទូតតទៅប្រសិនបើរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនជំទាស់ ។

ប្រការ ១៦
អំពីអាសនានុក្រមរវាងបណ្ដាប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

១- បណ្ដាប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវទទួលលំដាប់ថ្នាក់ក្នុងថ្នាក់និមួយៗទៅតាមកាលបរិច្ឆេទនៃការផ្ដល់លិខិតឱកាសទាន ។

២- ក៏ប៉ុន្តែក្នុងករណីប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយ ត្រូវបានទទួលស្គាល់អោយបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ជាបណ្ដោះអាសន្ន មុនបានទទួលលិខិតឱកាសទាន ពេលនោះកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលស្គាល់ជាបណ្ដោះអាសន្ននេះកំណត់នូវលំដាប់ថ្នាក់នៃអាសនានុក្រម ។ លំដាប់ថ្នាក់នៃអាសនានុក្រមនេះ ត្រូវបានរក្សាទុក បន្ទាប់ពីការផ្ដល់លិខិតឱកាសទាន ។

៣- លំដាប់ថ្នាក់នៃអាសនានុក្រមរវាងប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ២ រូប ឬ ច្រើនរូបដែលបានទទួលលិខិតឱកាសទាន ឬ ការទទួលស្គាល់ជាបណ្ដោះអាសន្ននៅថ្ងៃជាមួយគ្នា ត្រូវកំណត់យកតាមកាលបរិច្ឆេទដែលលិខិតស្នើតែងតាំង ឬ លិខិតប្រហាក់ប្រហែលគ្នាកាលបានដាក់ជូន ឬ ដែលការជូនដំណឹងទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការ ១១ បានធ្វើ ។

៤- បណ្ដាប្រធានកុងស៊ុលស្ដីទី ត្រូវទទួលលំដាប់ថ្នាក់បន្ទាប់ពីបណ្ដាប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។ ប្រធានកុងស៊ុលស្ដីទីទាំងនេះ ត្រូវទទួលលំដាប់ថ្នាក់ទៅតាមកាលបរិច្ឆេទដែលគេបានចូលបំពេញមុខងារជាប្រធានកុងស៊ុលស្ដីទី ហើយដែលកាលបរិច្ឆេទនោះត្រូវបានកំណត់ក្នុងការជូនដំណឹង ដែលបានធ្វើឡើងក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃប្រការ ១៥ ។

៥- បណ្ដាមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស ជាប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវទទួលលំដាប់ថ្នាក់ក្នុងថ្នាក់និមួយៗ បន្ទាប់ពីប្រធានស្ថានកុងស៊ុលអាជីព ទៅតាមរបៀបរបប និងក្បួនច្បាប់ដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌខាងដើម ។

៦- បណ្ដាប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល មានអាសនានុក្រមខ្ពស់ជាងមន្ត្រីកុងស៊ុលទាំងឡាយដែលពុំមានតួនាទីនេះ ។

ប្រការ ១៧
ការបំពេញកិច្ចការទូតដោយមន្ត្រីកុងស៊ុល

១- ក្នុងរដ្ឋមួយដែលរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលគ្មានបេសកកម្មទូត និងពុំមានបេសកកម្មទូត នៃប្រទេសផ្សេងណាមួយតំណាងអោយទេនោះ មន្ត្រីកុងស៊ុលដោយមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចត្រូវចាត់តាំងអោយបំពេញកិច្ចការការទូតបានដោយគ្មានផលប៉ះពាល់អ្វីដល់លក្ខន្តិកៈកុងស៊ុលរបស់មន្ត្រីនេះទេ ។ ការបំពេញកិច្ចការទាំងនេះ ដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលពុំមានផ្ដល់សិទ្ធិអោយមន្ត្រីនេះប្រើប្រាស់នូវបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិការទូតឡើយ ។

២- មន្ត្រីកុងស៊ុលម្នាក់ក្រោយពីបានជូនដំណឹងទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាចត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាអ្នកតំណាងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអមអង្គការអន្តររដ្ឋាភិបាលណាមួយ ។ ពេលបំពេញការងារក្នុងតួនាទីនេះ មន្ត្រីនេះមានសិទ្ធិទទួលបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិទាំងអស់ដែលច្បាប់ ប្រពៃណីអន្តរជាតិ ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិកំណត់ឱ្យអ្នកតំណាងម្នាក់អមអង្គការអន្តររដ្ឋាភិបាល ។ ក៏ប៉ុន្តែ ចំពោះរាល់មុខងារកុងស៊ុលដែលខ្លួនបានបំពេញ ជននោះគ្មានសិទ្ធិទទួលអភ័យឯកសិទ្ធិក្នុងការជំនុំជំរះទូលំទូលាយជាងអភ័យឯកសិទ្ធិដែលមន្ត្រីកុងស៊ុលម្នាក់ទទួលបានក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអនុសញ្ញានេះទេ ។

ប្រការ ១៨
អំពីការតែងតាំងជនដដែលម្នាក់ជាមន្ត្រីកុងស៊ុលសំរាប់រដ្ឋពីរ ឬ រដ្ឋច្រើនទៀត

រដ្ឋពីរ ឬ រដ្ឋច្រើនទៀតអាចចាត់តាំងដោយមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ នូវជនដដែលម្នាក់ជាមន្ត្រីកុងស៊ុលក្នុងរដ្ឋនេះ ។

ប្រការ ១៩
អំពីការតែងតាំងបណ្ដាសមាជិកបុគ្គលិកកុងស៊ុល

១- ដោយស្ថិតក្រោមបទបញ្ញត្តិនៃប្រការ ២០-២២- និង ២៣ រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលតែងតាំងបានតាមបំណងរបស់ខ្លួន នូវបណ្ដាសមាជិកបុគ្គលិកកុងស៊ុល ។

២- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលជូនដំណឹងទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះនូវគោត្តនាម នាម ប្រភេទ និងថ្នាក់របស់មន្ត្រីកុងស៊ុលទាំងអស់ក្រៅពីប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលឱ្យបានរយៈពេលមុនយូរសមល្មម ដើម្បីឱ្យរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចប្រើប្រាស់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការ ២៣ ប្រសិនបើរដ្ឋនោះមានបំណងនឹងធ្វើបែបនេះ ។

៣- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចស្នើសុំទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អោយផ្តល់លិខិតឱកាសទានដល់មន្ត្រីកុងស៊ុលណាម្នាក់ដែលមិនមែនជាប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ប្រសិនបើច្បាប់ និងបទបញ្ជារបស់រដ្ឋខ្លួនតំរូវអោយធ្វើយ៉ាងនេះ ។

៤- រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចផ្តល់លិខិតឱកាសទានដល់មន្ត្រីកុងស៊ុលណាម្នាក់ ដែលមិនមែនជាប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ប្រសិនបើច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិនៃរដ្ឋខ្លួនតំរូវអោយធ្វើយ៉ាងនេះ ។

ប្រការ ២០

អំពីចំនួនបុគ្គលិកកុងស៊ុល

បើគ្មានកិច្ចព្រមព្រៀងច្បាស់លាស់ស្តីពីចំនួនបុគ្គលិកនៃស្ថានកុងស៊ុលទេ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចទាមទារអោយចំនួននេះស្ថិតក្នុងក្របខ័ណ្ឌមួយដែលខ្លួនយល់ថាសមហេតុផល និងធម្មតាយោងទៅតាមកាលៈទេសៈ និងលក្ខណៈដែលកើតមានក្នុងមណ្ឌលកុងស៊ុល និង ទៅតាមសេចក្តីត្រូវការនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលនោះ ។

ប្រការ ២១

អំពីអាសនានុក្រមរវាងបណ្តាមន្ត្រីកុងស៊ុលនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

លំដាប់ថ្នាក់នៃអាសនានុក្រមរវាងបណ្តាមន្ត្រីកុងស៊ុលនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយ និងរាល់ការប្រែប្រួលនៃលំដាប់ថ្នាក់នោះ ត្រូវបានជូនដំណឹងតាមបេសកកម្មទូតរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬ បើគ្មានបេសកកម្មទូតនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទេ តាមរយៈប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលទៅក្រសួងការបរទេសនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ទៅអាជ្ញាធរដែលចាត់តាំងឡើងដោយក្រសួងនេះ ។

ប្រការ ២២

អំពីសញ្ជាតិរបស់បណ្តាមន្ត្រីកុងស៊ុល

១- ជាគោលការណ៍ មន្ត្រីកុងស៊ុលត្រូវមានសញ្ជាតិរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។

២- បណ្តាមន្ត្រីកុងស៊ុលពុំអាចត្រូវបានតែងតាំងក្នុងចំណោមពលរដ្ឋនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះបានទេ លើកលែងតែមានការយល់ព្រមជាក់លាក់ពីរដ្ឋនេះ ហើយការយល់ព្រមនេះអាចដកហូតវិញបាន ។

៣- រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចរក្សាសិទ្ធិដែលខាងលើ ចំពោះអាណិកជននៃរដ្ឋផ្សេងមួយទៀតដែលមិនមែនជាអាណិកជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលផងដែរ ។

ប្រការ ២៣
បុគ្គលដែលមិនអាចទទួលយកបាន

១- នៅគ្រប់ពេលវេលា រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចជូនពត៌មានទៅរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលថា មន្ត្រីកុងស៊ុលម្នាក់មិនអាចទទួលស្គាល់បាន ឬ រាល់សមាជិកបុគ្គលិកកុងស៊ុលដទៃទៀតមិនអាចទទួលយកបាន ។ ពេលនោះរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលនឹងហៅជនដែលកើតហេតុនោះមកវិញ ឬ បញ្ចប់មុខងាររបស់ជននោះនៅក្នុងស្ថានកុងស៊ុលទៅតាមករណីជាក់ស្តែង ។

២- ប្រសិនបើរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលបដិសេធមិនអនុវត្ត ឬ មិនអនុវត្តក្នុងរយៈពេលមួយដ៏សមរម្យនូវកាតព្វកិច្ចដែលធ្លាក់លើខ្លួនដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះតាមករណីជាក់ស្តែងអាចដកហូតលិខិតឱកាសទានពីជនកើតហេតុនោះ ឬ ឈប់ចាត់ទុកជននោះជាសមាជិកនៃបុគ្គលិកកុងស៊ុល ។

៣- ជនម្នាក់ដែលត្រូវបានចាត់តាំងទៅធ្វើការនៅប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយ អាចត្រូវប្រកាសមិនទទួលយកបានមុនពេលដែលជននោះទៅដល់លើទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ប្រសិនបើជននោះបានចូលទៅដល់រួចហើយមុនពេលដែលជននោះទទួលមុខងារនៅប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលទៅទៀត ក្នុងករណីបែបនេះរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ត្រូវដកការតែងតាំងជននោះមកវិញ ។

៤- ចំពោះករណីដែលបានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ និង ៣ នៃប្រការនេះ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនមានការចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលពីមូលហេតុនៃសេចក្តីសំរេចរបស់ខ្លួនទេ។

ប្រការ ២៤
ការជូនដំណឹងទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះពីការតែងតាំង ការមកដល់ និង ការចេញដំណើរ

១- ត្រូវជូនដំណឹងទៅក្រសួងការបរទេសនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ទៅអាជ្ញាធរដែលក្រសួងនេះបានចាត់តាំងនូវ :

ក- ការតែងតាំងនៃបណ្តាសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយ ការមកដល់ ក្រោយការតែងតាំងរបស់ជនទាំងនោះនៅស្ថានកុងស៊ុល ការចេញដំណើរជាស្ថាពររបស់គេ ឬការបញ្ចប់នៃមុខងាររបស់គេ ព្រមទាំងការប្រែប្រួលពាក់ព័ន្ធដល់លក្ខន្តិកៈរបស់គេដែលអាចកើតមានក្នុងកំឡុងពេលដែលជនទាំងនោះបំពេញមុខងាររបស់គេនៅប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ខ- ការមកដល់ និងការចេញដំណើរជាស្ថាពររបស់ជនណាម្នាក់ក្នុងគ្រួសារនៃសមាជិកណាម្នាក់នៃបុគ្គលិកកុងស៊ុលមួយដែលមករស់នៅជាគ្រួសារ និងហេតុការណ៍ដែលជនណាម្នាក់ក្លាយទៅជា ឬឈប់ជាសមាជិករបស់គ្រួសារ

គ- ការមកដល់ និងការចេញដំណើរជាស្ថាពរនៃបណ្តាសមាជិកបុគ្គលិកឯកជន និងការបញ្ចប់នូវមុខងារនៃជនទាំងនោះក្នុងតួនាទីនេះ

ឃ- ការទទួលយកចូលធ្វើការ និង ការបញ្ឈប់ពីមុខងារនូវបណ្តាជនដែលមានទីលំនៅ នៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះក្នុងនាទីជាសមាជិកនៃបុគ្គលិកកុងស៊ុល ឬ ក្នុងនាទីជាសមាជិកបុគ្គលិកឯកជនដែលមានសិទ្ធិទទួលបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ។

២- នៅគ្រប់ពេលវេលាដែលអាចធ្វើទៅបាន ការមកដល់ និងការធ្វើដំណើរចេញជាស្ថាពរ ក៏ត្រូវចាត់ទុកជាកម្មវត្ថុនៃការជូនដំណឹងមួយជាមុនផងដែរ ។

ផ្នែក ២
ការបញ្ចប់នៃមុខងារកុងស៊ុល

មាត្រា ២៥
ការបញ្ចប់នៃមុខងាររបស់សមាជិកម្នាក់នៃបុគ្គលិកកុងស៊ុល

បណ្តាមុខងារនៃសមាជិកម្នាក់នៃបុគ្គលិកកុងស៊ុលត្រូវបានបញ្ចប់ជាអាទិ៍ដោយ :

ក-ការជូនដំណឹងពីរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដោយបញ្ជាក់ថាមុខងាររបស់ជននោះត្រូវបានបញ្ចប់

ខ- ការដកហូតលិខិតឱកាសទាន

គ- ការជូនដំណឹងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទៅរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលពីការជំរាបថា ខ្លួនឈប់ទទួលស្គាល់ជននោះ ជាសមាជិកបុគ្គលិកកុងស៊ុលតទៅទៀតហើយ ។

មាត្រា ២៦
ការចាកចេញពីទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ

ទោះបីក្នុងករណីមានវិវាទដោយអាវុធក៏ដោយ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវតែទុកពេលវេលា និងបង្កភាពងាយស្រួលចាំបាច់អោយបណ្តាសមាជិកនៃបុគ្គលិកកុងស៊ុល និងបណ្តាសមាជិកបុគ្គលិកឯកជន ក្រៅពីពលរដ្ឋនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ក៏ដូចជាបណ្តាសមាជិកគ្រួសាររបស់គេដែលរស់នៅជាមួយ ទោះបីមានសញ្ជាតិណាក៏ដោយ ដើម្បីរៀបចំការចេញដំណើរ និងចាកចេញពីទឹកដីនៃរដ្ឋខ្លួនក្នុងរយៈពេលដ៏ឆាប់បំផុតក្រោយពីបញ្ឈប់នូវមុខងាររបស់គេ ។

ជាពិសេសប្រសិនបើមានសេចក្តីត្រូវការ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវផ្តល់អោយគេនូវមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនចាំបាច់សំរាប់គេទាំងនេះធ្វើដំណើរ និងសំរាប់ដឹកទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេ លើកលែងតែទ្រព្យសម្បត្តិរកបានក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដែលការនាំចេញត្រូវហាមឃាត់នៅពេលចេញដំណើរនោះ ។

ប្រការ ២៧

ការការពារទីស្ថាន និងបណ្ណសារកុងស៊ុល និង ផលប្រយោជន៍នៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលក្នុងកាលៈទេសៈពិសេស

១- ក្នុងករណីមានការផ្តាច់ទំនាក់ទំនងកុងស៊ុលរវាងរដ្ឋពីរ :

ក- រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមានការចាំបាច់ត្រូវគោរព និង ការពារទីស្ថានកុងស៊ុល ក៏ដូចជាទ្រព្យសម្បត្តិនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និងបណ្តាប័ណ្ណសារកុងស៊ុល ទោះបីក្នុងករណីមានវិវាទដោយអាវុធក៏ដោយ

ខ- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចប្រគល់ការថែរក្សាបណ្តាទីស្ថានកុងស៊ុល ព្រមទាំងទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានទីនោះ និងបណ្តាប័ណ្ណសារកុងស៊ុលទៅរដ្ឋផ្សេងមួយទៀតដោយមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ

គ- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចប្រគល់ការការពារផលប្រយោជន៍របស់ខ្លួន និងផលប្រយោជន៍របស់អាណិកជនខ្លួនទៅរដ្ឋផ្សេងមួយទៀត ដោយមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២- ក្នុងករណីមានការបិទជាបណ្តោះអាសន្ន ឬ ជាស្ថាពរនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយ ខ នៃអនុកថាខ័ណ្ឌ ក ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ អាចយកមកអនុវត្តបាន ។ ម្យ៉ាងទៀត :

ក- កាលបើរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ថ្វីបើពុំមានតំណាងដោយបេសកកម្មទូតនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះក៏ដោយមានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយផ្សេងទៀតនៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលនេះដោយមានការយល់ព្រមពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ អាចត្រូវចាត់អោយទទួលបន្ទុកថែរក្សាទីស្ថាននៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលត្រូវបិទទ្រព្យសម្បត្តិដែលស្ថិត នៅទីនោះ និងប័ណ្ណសារកុងស៊ុល ព្រមទាំងបំពេញមុខងារកុងស៊ុលក្នុងមណ្ឌលកុងស៊ុលដែលបិទ ឬ

ខ- កាលណារដ្ឋដាក់កុងស៊ុលពុំមានបេសកកម្មទូត ឬ ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលផ្សេងទៀតក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទេនោះ ខ ក្នុងអនុកថាខ័ណ្ឌ ខ និង គ នៃកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះអាចយកមកអនុវត្តបាន ។

ជំពូក II

ភាពងាយស្រួល បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិពាក់ព័ន្ធដល់បណ្តាប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល បណ្តាមន្ត្រីកុងស៊ុលអាជីព និង បណ្តាសមាជិកដទៃទៀតនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយ

ផ្នែក ១ : ភាពងាយស្រួល បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិពាក់ព័ន្ធដល់ ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ប្រការ ២៨

ភាពងាយស្រួលដែលត្រូវបានផ្ដល់អោយប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលសំរាប់ធ្វើសកម្មភាព

រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះផ្ដល់បណ្ដាភាពងាយស្រួលដើម្បីការបំពេញមុខងាររបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

ប្រការ ២៩

ការប្រើប្រាស់ទង់ជាតិ និងសញ្ញាជាតិ

១- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ទង់ជាតិ និងសញ្ញាជាតិរបស់រដ្ឋខ្លួនក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដោយអនុលោមតាមខនៃប្រការនេះ ។

២- ទង់ជាតិនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល អាចបង្ហូត និងសញ្ញាជាតិរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចដាក់លើអាគារដែលជាទីតាំងនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និង លើក្លោងទ្វារចូល ព្រមទាំងលើលំនៅឋាននៃប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និងលើយានជំនិះរបស់ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល កាលណាយានទាំងនេះ ត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការ ។

៣- ក្នុងការប្រើប្រាស់សិទ្ធិ ដែលអនុញ្ញាតដោយប្រការនេះ គេនឹងត្រូវគិតដល់បណ្ដាច្បាប់ បទបញ្ញត្តិ និងទំលាប់របស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ប្រការ ៣០

អំពីលំនៅឋាន

១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវសំរួលដល់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលក្នុងការរកលំនៅឋានចាំបាច់សំរាប់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលនៅលើទឹកដីរបស់ខ្លួន ឬ ជួយរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ដើម្បីរកលំនៅឋានដោយវិធីណាមួយផ្សេងទៀត ។

២- រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវជួយប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលផងដែរ ដើម្បីរកទីលំនៅសមស្របសំរាប់សមាជិករបស់ខ្លួន ប្រសិនបើមានសេចក្ដីត្រូវការ ។

ប្រការ ៣១

សិទ្ធិមិនត្រូវបានគេបំពារបំពាននៃបណ្ដាប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

១- បណ្ដាទីឋានកុងស៊ុលមិនត្រូវគេបំពារបំពានបានក្នុងបែបបទដែលបានចែងក្នុងប្រការនេះ ។

២- អាជ្ញាធរនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ មិនអាចចូលទៅក្នុងភាគណាមួយនៃទីប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ដែលប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលប្រើប្រាស់ដាច់មុខសំរាប់ការងាររបស់ខ្លួនឡើយ លើកលែងតែមានការយល់ព្រមពីប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬពីជនដែលប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលបានចាត់តាំង ឬ ពីប្រធានបេសកកម្មទូតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។ ក៏ប៉ុន្តែការយល់ព្រមពីប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចត្រូវសន្មត់ថាបានទទួលក្នុងករណីមានអគ្គីភ័យ ឬ មហន្តរាយផ្សេងទៀតដែលតំរូវអោយមានវិធានការណ៍ការពារជាបន្ទាន់ ។

៣- ដោយស្ថិតនៅក្រោម ខ ទាំងឡាយក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃប្រការនេះ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមានកាតព្វកិច្ចពិសេសក្នុងការចាត់គ្រប់វិធានការណ៍សមស្រប ដើម្បីការពារទីស្ថានកុងស៊ុលកុំអោយមានគេលុកលុយឬធ្វើអោយខូចខាតនិងដើម្បីកុំឱ្យភាពសុខសាន្តរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវរំខានកកេរ ឬ ក៏ភាពថ្លៃថ្នូររបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវអាប់អោន ។

៤- បណ្តាទីប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលគ្រឿងសង្ហារឹម និងទ្រព្យសម្បត្តិនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ក៏ដូចជាមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល មិនអាចធ្វើជាកម្មវត្ថុនៃការណែនសំរាប់កិច្ចការពារជាតិ ឬ ការប្រើប្រាស់ជាសាធារណៈតាមរូបភាពណាមួយឡើយ ។ បើសិនជាចាំបាច់ត្រូវមានការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិសំរាប់គោលបំណងនេះ គេត្រូវចាត់វិធានការសមស្រប ដើម្បីជៀសវាងកុំអោយមានឧបសគ្គដល់ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុល ហើយប្រាក់សំណង នឹងត្រូវបានប្រគល់ជូនទៅរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលវិញឱ្យបានរួសរាន់ និងគ្រប់គ្រាន់ ។

ប្រការ ៣២
ការរួចផុតពីសារពើពន្ធនៃបណ្តាទីប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

១- បណ្តាទីប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និង លំនៅឋាននៃប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាជីពដែលរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬ រាល់ជនដែលបំពេញការងារក្នុងផលប្រយោជន៍របស់រដ្ឋនេះ ត្រូវជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ឬ ជាអ្នកជួលត្រូវបានរួចផុតពីបណ្តាពន្ធ និងអាករគ្រប់ប្រភេទ មានពន្ធអាករជាតិ តំបន់ ឬ ឃុំ ដរាបណាពុំមែនជាអាករដែលដកហូតជាកំរៃសំរាប់សេវាកម្មឯកជន ។

២- ការរួចផុតពីសារពើពន្ធចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ មិនអនុវត្តចំពោះពន្ធ និង អាករទាំងនេះទេ កាលណាយោងតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ពន្ធអាករទាំងនោះ ជាបន្ទុករបស់ជនដែលបានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬ ជាមួយជនដែលបំពេញការងារក្នុងផលប្រយោជន៍របស់រដ្ឋនេះ ។

ប្រ ក រ ៣៣

សិទ្ធិមិនត្រូវគេបំពារបំពាននៃបណ្ណាប័ណ្ណសារដ្ឋាន និង បណ្ណឯកសារកុងស៊ុល

បណ្ណាប័ណ្ណសារដ្ឋាន និងបណ្ណឯកសារកុងស៊ុល មិនត្រូវជនណាបំពារបំពានបានឡើយ ទោះនៅពេលណានិងក្នុងទីណាក៏ដោយ ។

ប្រ ក រ ៣៤

សេរីភាពក្នុងការធ្វើដំណើរ

រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះធានានូវសេរីភាពក្នុងការធ្វើដំណើរពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ និងការធ្វើចរាចររបស់បណ្ដាសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលនៅលើទឹកដីរបស់ខ្លួន លើកលែងតែមានច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិរបស់ខ្លួនស្តីពីការហាមឃាត់មិនឱ្យចូលតំបន់ណាមួយដោយមូលហេតុសន្តិសុខជាតិ ។

ប្រ ក រ ៣៥

សេរីភាពក្នុងការទាក់ទង

១- រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអនុញ្ញាត និងការពារសេរីភាពក្នុងការទាក់ទងរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលសំរាប់រាល់សេចក្តីត្រូវការជាផ្លូវការ ។ ក្នុងការទាក់ទងជាមួយរដ្ឋាភិបាលបណ្តាបេសកកម្មទូត និងប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដទៃទៀតនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ទោះស្ថិតនៅទីណាក៏ដោយ ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចប្រើប្រាស់គ្រប់មធ្យោបាយសមស្របទាំងអស់ រួមទាំងហាវីទូត ឬ កុងស៊ុល ហិបទូត ឬ ហិបកុងស៊ុល និងបណ្តសារសំងាត់ ឬ លេខសំងាត់ ។ ក៏ប៉ុន្តែប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចតាំងតំលើង និងប្រើប្រាស់ប៉ុស្តិ៍វិទ្យុបាន លុះត្រាតែមានការព្រមព្រៀងពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

២- លិខិតឆ្លើយឆ្លងជាផ្លូវការរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល មិនអាចត្រូវបំពារបំពានបានឡើយ ។ ពាក្យថា លិខិតឆ្លើយឆ្លងជាផ្លូវការ គឺរាល់លិខិតឆ្លើយឆ្លងទាក់ទងដល់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និងបណ្តាមុខងាររបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

៣- ហិបកុងស៊ុលមិនត្រូវបានគេបើក ឬ ឃាត់ទុកឡើយ ។ ក៏ប៉ុន្តែប្រសិនបើបណ្តាអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមានមូលហេតុច្បាស់លាស់ជឿជាក់ថា ហិបនោះមានវត្ថុផ្សេងក្រៅពីលិខិតឆ្លើយឆ្លង-ឯកសារ និង វត្ថុផ្សេងៗដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៤ នៃប្រការនេះ អាជ្ញាធរនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអាចស្នើអោយតំណាងម្នាក់នៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលបើកហិបនោះនៅចំពោះមុខខ្លួន ។ ប្រសិនបើអាជ្ញាធរនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលមិនយល់ព្រមតាមពាក្យស្នើសុំទេ ហិបនោះត្រូវធ្វើត្រលប់ទៅកន្លែងដើមរបស់វាវិញ ។

៤- បណ្ដាកញ្ចប់ផ្ញើបានជាហិបកុងស៊ុល ត្រូវដាក់សញ្ញាខាងក្រៅច្បាស់លាស់ បញ្ជាក់ពី លក្ខណៈជាហិបកុងស៊ុល ហើយអាចដាក់បានតែលិខិតឆ្លើយឆ្លងជាផ្លូវការ ក៏ដូចជាឯកសារ ឬ វត្ថុសំរាប់ប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការតែប៉ុណ្ណោះ ។

៥- ហារីកុងស៊ុលត្រូវមានកាន់ឯកសារជាផ្លូវការបញ្ជាក់ពីលក្ខណៈរបស់ខ្លួន និង បញ្ជាក់ពីចំនួនកញ្ចប់ដែលរួមផ្សំបានជាហិបកុងស៊ុល ។ លើកលែងតែរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះបានព្រមព្រៀង និង លើកលែងតែជននោះជាអាណិកជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ហារីកុងស៊ុលមិនអាចត្រូវចាត់តាំងក្នុងចំណោមពលរដ្ឋនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ជនដែលស្នាក់នៅ ជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទេ ។ ក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ហារីកុងស៊ុលនេះ ត្រូវបានទទួលការការពារពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។ ជននេះទទួលបាននូវសិទ្ធិមិនត្រូវបានគេបំពារបំពានលើរូបកាយ និង មិនត្រូវស្ថិតក្រោមរូបភាពនៃការចាប់ ឬឃុំខ្លួនណាមួយទេ ។

៦- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល បេសកកម្មទូត និង ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលរបស់រដ្ឋនេះ អាចចាត់តាំងហារីកុងស៊ុលបណ្ដោះអាសន្ន ។ ក្នុងករណីនេះ ខ ទាំងឡាយក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៥ នៃប្រការនេះត្រូវអនុវត្តផងដែរចំពោះជននេះ ដោយឡែកតែអភ័យឯកសិទ្ធិដែលបានចែងក្នុងនោះនឹងត្រូវឈប់អនុវត្ត ចាប់ពីពេលជននោះបានប្រគល់នូវហិបកុងស៊ុល ដែលខ្លួនទទួលបន្ទុកនោះ ទៅដល់អ្នកទទួលរួចហើយ ។

៧- ហិបកុងស៊ុលអាចប្រគល់អោយបញ្ជាការនៃនាវា ឬ អាកាសយានពាណិជ្ជកម្មណាមួយដែលត្រូវទៅដល់ចំណុចច្រកចូលដែលមានការអនុញ្ញាត បញ្ជាការនេះត្រូវមានកាន់ឯកសារជាផ្លូវការមួយដែលបញ្ជាក់ពីចំនួនកញ្ចប់ដែលរួមផ្សំបានជាហិប ក៏ប៉ុន្តែជននោះមិនត្រូវបានចាត់ទុកជាហារីកុងស៊ុលទេ ។ ក្រោយពីមានការស្រុះស្រួលជាមួយបណ្ដាអាជ្ញាធរសមត្ថកិច្ចមូលដ្ឋាន ស្ថានកុងស៊ុលអាចបញ្ជូនសមាជិកម្នាក់ក្នុងបណ្ដាសមាជិករបស់ខ្លួនទៅទទួលយកហិបនោះដោយផ្ទាល់ និង ដោយសេរីពីបញ្ជាការនាវា ឬ បញ្ជាការយន្តហោះនោះ ។

ប្រការ ៣៦

ការទាក់ទងជាមួយបណ្ដាអាណិកជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល

១- ដើម្បីអោយការបំពេញមុខងារកុងស៊ុលដែលពាក់ព័ន្ធដល់បណ្ដាអាណិកជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចប្រព្រឹត្តិទៅបានដោយងាយស្រួល :

ក- បណ្ដាមន្ត្រីកុងស៊ុលត្រូវមានសេរីភាពក្នុងការទាក់ទងជាមួយបណ្ដាអាណិកជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងជួបប្រាស្រ័យជាមួយជនទាំងនោះ ។ បណ្ដាអាណិកជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលក៏ត្រូវមានសេរីភាពដូចគ្នាក្នុងការទាក់ទង និងជួបប្រាស្រ័យជាមួយបណ្ដាមន្ត្រីកុងស៊ុល ។

ខ- ប្រសិនបើសាម៉ីជនស្នើសុំ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវជូនពត៌មានជាបន្ទាន់ទៅប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល កាលណានៅក្នុងមណ្ឌលកុងស៊ុលមានអាណិកជនរបស់ខ្លួន ត្រូវចាប់ខ្លួន ឬត្រូវជាប់ពន្ធនាគារ ឬត្រូវឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្នរង់ចាំការកាត់ទោស ឬរាល់រូបភាពផ្សេងទៀតនៃការឃុំខ្លួន ។ រាល់ការទាក់ទងជនត្រូវចាប់ខ្លួន ជនជាប់ក្នុងពន្ធនាគារ ឬជនឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន ឬជនឃុំខ្លួនតាមរូបភាពផ្សេងទៀត អាជ្ញាធរខាងលើនេះត្រូវទំនាក់ទំនងជាបន្ទាន់ដែរមកប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។ បណ្តាអាជ្ញាធរនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះក៏ត្រូវផ្តល់ពត៌មានជាបន្ទាន់ដល់សាម៉ីជន អំពីសិទ្ធិរបស់គេដែលមានចែងក្នុងអនុកបំខណ្ឌនេះ ។

គ- មន្ត្រីកុងស៊ុលមានសិទ្ធិទៅជួបប្រាស្រ័យជាមួយអាណិកជនណាម្នាក់នៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ដែលកំពុងជាប់ក្នុងពន្ធនាគារ កំពុងត្រូវជាប់ឃុំបណ្តោះអាសន្ន ឬកំពុងជាប់ឃុំឃាំង ដើម្បីប្រាស្រ័យជាមួយ ឬឆ្លើយឆ្លងលិខិតស្នាមជាមួយពួកគេ និងដើម្បីរៀបចំឱ្យមានតំណាងស្របច្បាប់របស់ពួកគេ ។ មន្ត្រីកុងស៊ុលក៏មានសិទ្ធិទៅជួបប្រាស្រ័យជាមួយអាណិកជនណាមួយនៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ដែលកំពុងជាប់ក្នុងពន្ធនាគារ ឬ កំពុងត្រូវឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្នក្នុងមណ្ឌលរបស់ខ្លួន តាមការអនុវត្តសាលក្រមមួយ ។ ក៏ប៉ុន្តែមន្ត្រីកុងស៊ុលត្រូវជៀសវាងមិនធ្វើអន្តរាគមន៍ក្នុងផលប្រយោជន៍របស់អាណិកជនណាម្នាក់ ដែលត្រូវជាប់ពន្ធនាគារ ឬ ត្រូវឃុំខ្លួនជាបណ្តោះអាសន្ន ប្រសិនសាម៉ីជននោះជំទាស់យ៉ាងជាក់លាក់មិនព្រមអោយធ្វើ ។

២- សិទ្ធិដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ត្រូវអនុវត្តឱ្យស្របទៅតាមក្នុងក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ និង បទបញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ក៏ប៉ុន្តែច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយនោះ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចនូវគោលបំណងនៃសិទ្ធិដែលបានចែងក្នុងប្រការនេះ ។

ប្រការ ៣៧

អំពីពត៌មានក្នុងករណីដែលមានមរណភាពអាណាព្យាបាល ភាពតាមវិធីតំណាង ឬអាណាព្យាបាលភាពតាមវិធីឧបត្ថម្ភ ឬគ្រោះថ្នាក់នាវា និងគ្រោះថ្នាក់តាមផ្លូវអាកាស

ប្រសិនបើបណ្តាអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច នៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទទួលបានពត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធបញ្ហាខាងលើ អាជ្ញាធរទាំងនោះមានភារៈកិច្ច :

ក- ក្នុងករណីមានមរណៈភាពនៃអាណិកជនណាម្នាក់នៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលត្រូវជំរាបជូនពត៌មានជាបន្ទាន់ទៅប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលក្នុងមណ្ឌលដែលមានកើតឡើងនូវមរណភាពនោះ ។

ខ- ជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ដល់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ដែលមានសមត្ថកិច្ចនូវរាល់ករណីដែលមានការចាត់តាំងអាណាព្យាបាលណាម្នាក់ ឬ អ្នកឧបត្ថម្ភណាម្នាក់ដែលធ្វើឡើងដើម្បីជាផលប្រយោជន៍របស់អនីតិជនណាម្នាក់ ឬអាណិកជនជាអសមត្ថជននៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។ ក៏ប៉ុន្តែ ការអនុវត្តច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះនៅតែរក្សាទុកដដែលចំពោះការចាត់តាំងអ្នកអាណាព្យាបាល ឬ អ្នកឧបត្ថម្ភនេះ ។

គ- ជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ដល់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលនៅជិតជាងគេនិងទីកន្លែងដែលមានកើតគ្រោះថ្នាក់ កាលណាមាននាវាមួយ ឬ កប៉ាល់មួយមានសញ្ជាតិរបស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលលង់លិច ឬ កឿងក្នុងដែនសមុទ្រ ឬ ក្នុងដែនទឹកផ្ទៃក្នុងនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ កាលណាមានអាកាសយានមួយដែលមានចុះលេខក្នុងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ទទួលគ្រោះថ្នាក់លើដែនដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ប្រការ ៣៨

ការទាក់ទងជាមួយអាជ្ញាធរនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ

ក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន មន្ត្រីកុងស៊ុលអាចទំនាក់ទំនងជាមួយ :

១- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចមូលដ្ឋាននៃមណ្ឌលកុងស៊ុលរបស់ខ្លួន

២- អាជ្ញាធរកណ្តាលនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ប្រសិនបើត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ បទបញ្ញត្តិ និងទំលាប់ នៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬដោយកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដែលពាក់ព័ន្ធនានា ។

ប្រការ ៣៩

អំពីពន្ធ និង អាករ

១- ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលអាចដកហូតនៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះនូវពន្ធ និងអាករដែលច្បាប់ និង បទបញ្ញត្តិ នៃរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលកំណត់ចំពោះលិខិតស្នាមកុងស៊ុល ។

២- ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានដកហូតជាពន្ធ និងអាករដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ និង បណ្តាលិខិតបង្កាន់ដៃនៃពន្ធអាករទាំងនោះ ត្រូវបានរួចពីពន្ធ និងអាករទាំងអស់ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ផ្នែក ២ : ភាពងាយស្រួល បុព្វសិទ្ធិ និង អភ័យឯកសិទ្ធិ របស់មន្ត្រីកុងស៊ុល និង សមាជិកដទៃទៀតនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

ប្រការ ៤០

ការការពារមន្ត្រីកុងស៊ុល

រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវរាប់រកមន្ត្រីកុងស៊ុលដោយការគោរព និងត្រូវចាត់វាលវិធានការសមស្រប ដើម្បីទប់ស្កាត់រាល់ការប៉ះពាល់ដល់រូបកាយ ដល់សេរីភាព និងសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ជនទាំងនោះ ។

ប្រការ ៤១

សិទ្ធិមិនត្រូវគេបំពារបំពានមន្ត្រីកុងស៊ុល

១- មន្ត្រីកុងស៊ុលមិនអាចត្រូវចាប់ខ្លួន ឬ ឃុំខ្លួនបណ្ដោះអាសន្នរង់ចាំការកាត់ទោសបានឡើយ លើកលែងតែមានបទឧក្រិដ្ឋធ្ងន់ធ្ងរ និងបន្ទាប់ពីមានសេចក្ដីសំរេចណាមួយពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចតុលាការ ។

២- លើកលែងតែករណីដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះមន្ត្រីកុងស៊ុលមិនអាចត្រូវជាប់ពន្ធនាគារ ឬ នៅក្រោមរូបភាពណាមួយផ្សេងទៀតនៃការរឹតត្បិតសេរីភាពផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គេបានឡើយ លើកលែងតែមានការអនុវត្តនូវសេចក្ដីសំរេចជាស្ថាពររបស់តុលាការ ។

៣- កាលណាមានបណ្ដឹងព្រហ្មទណ្ឌ ត្រូវដាក់ប្ដឹងចោទប្រកាន់ចំពោះមុខមន្ត្រីកុងស៊ុលណាម្នាក់ មន្ត្រីនោះត្រូវតែចូលបង្ហាញខ្លួននៅចំពោះមុខអាជ្ញាធរសមត្ថកិច្ច ។ ក៏ប៉ុន្តែបណ្ដឹងនោះត្រូវធ្វើដោយការគោរពដោយសារតួនាទីជាផ្លូវការរបស់មន្ត្រីនោះ និងធ្វើឱ្យរំខានតិចបំផុតដល់ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុល លើកលែងតែករណីដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ។ ចំពោះបញ្ហាដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ត្រូវឃុំខ្លួនមន្ត្រីកុងស៊ុលណាម្នាក់ ការប្ដឹងចោទប្រកាន់ចំពោះមន្ត្រីនោះត្រូវធ្វើក្នុងរយៈពេលដ៏ខ្លីបំផុត ។

ប្រការ ៤២

អំពីការជូនដំណឹងពីករណីចាប់ខ្លួន ឃុំខ្លួន ឬ ចោទប្រកាន់

ក្នុងករណីមានការចាប់ខ្លួន ឬការឃុំខ្លួនបណ្ដោះអាសន្នរង់ចាំការកាត់ទោសនៃសមាជិកបុគ្គលិកកុងស៊ុលណាម្នាក់ ឬមានការចោទប្រកាន់ពីបទព្រហ្មទ័ណ្ឌចំពោះជននោះ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវជូនដំណឹងយ៉ាងប្រញាប់ដល់ប្រធានស្ថានកុងស៊ុល ។ ប្រសិនបើប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលខ្លួនឯងត្រូវពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការណាមួយក្នុងបណ្ដាវិធានការទាំងនោះ រដ្ឋម្ចាស់ ផ្ទះត្រូវជូនដំណឹងពីបញ្ហានេះទៅរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលតាមផ្លូវការទូត ។

ប្រការ ៤៣

អភ័យឯកសិទ្ធិនៃការជំនុំជំរះក្ដី

១- មន្ត្រីកុងស៊ុល និងនិយោជិតកុងស៊ុលមិនអាចត្រូវអាជ្ញាធរខាងតុលាការ និងរដ្ឋបាលរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះជំនុំជំរះបានទេ ចំពោះសកម្មភាពទាំងឡាយដែលបានធ្វើក្នុងការបំពេញមុខងារកុងស៊ុល ។

២- ក៏ប៉ុន្តែបណ្តាបទបញ្ញត្តិក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ មិនអនុវត្តក្នុងករណីបណ្តឹងបទរដ្ឋប្បវេណី ដូចខាងក្រោមនេះ :

ក- បណ្តាលមកពីការចុះកិច្ចសន្យាធ្វើឡើងដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលណាម្នាក់ ឬ និយោជិតកុងស៊ុលណាម្នាក់ដែលមិនបានចុះកិច្ចសន្យាដោយជាក់លាក់ក្នុងនាមជាភ្នាក់ងារ របស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬ

ខ- ប្តឹងចោទដោយជនដទៃម្នាក់ពីការខូចខាត បណ្តាលពីគ្រោះថ្នាក់កើតឡើងក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះដោយរថយន្ត នាវា ឬ អាកាសយាន ។

ប្រការ ៤៤
ភាតព្វកិច្ចត្រូវឆ្លើយជាសាក្សី

១- បណ្តាសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល អាចត្រូវកោះហៅអោយចូលឆ្លើយជាសាក្សីនៅពេលមានបណ្តឹងតុលាការ និងរដ្ឋបាល ។ និយោជិតកុងស៊ុល ឬ សមាជិកនៃបុគ្គលិកបំរើការណាម្នាក់មិនត្រូវបដិសេធក្នុងការឆ្លើយជាសាក្សីទេ លើកលែងតែករណីទាំងឡាយដែលបានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការនេះ ។ ប្រសិនបើមន្ត្រីកុងស៊ុលម្នាក់បដិសេធមិនឆ្លើយជាសាក្សី គ្មានវិធានការបង្ខិតបង្ខំ ឬ ទណ្ឌកម្មណាមួយអាចត្រូវយកមកអនុវត្តលើមន្ត្រីនោះបានទេ ។

២- អាជ្ញាធរដែលទាមទារចំលើយជាសាក្សីរបស់មន្ត្រីកុងស៊ុលណាម្នាក់ ត្រូវជៀសវាងកុំអោយរំខានដល់ការបំពេញមុខងាររបស់មន្ត្រីនោះ ។ អាជ្ញាធរអាចទទួលយកចំលើយជាសាក្សីនៅលំនៅស្ថាន ឬ នៅប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬ ទទួលយកចំលើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់មន្ត្រីនោះនៅគ្រប់ពេលវេលាដែលអាចធ្វើទៅបាន ។

៣- បណ្តាសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមិនមានកាតព្វកិច្ចត្រូវផ្តល់ភស្តុតាងស្តីពីបញ្ហាទាំងឡាយដែលទាក់ទងដល់ការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន និងមិនចាំបាច់បង្ហាញលិខិតឆ្លើយឆ្លង និងឯកសារជាផ្លូវការផ្សេងៗដែលទាក់ទងដល់បញ្ហានោះទេ ។ សមាជិកទាំងនោះក៏មានសិទ្ធិបដិសេធមិនផ្តល់ភស្តុតាងក្នុងនាមជាសាក្សីជំនាញខាងច្បាប់របស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។

ប្រការ ៤៥
ការបដិសេធមិនទទួលយកនូវបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ

១- រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលអាចបដិសេធមិនទទួលយកបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិទាក់ទងនឹងសមាជិកណាម្នាក់នៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលបានចែងក្នុងប្រការ ៤១-៤៣ និង ៤៤ ។

២- វៀរលែងតែបណ្តាបទបញ្ញត្តិក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការនេះចេញការបដិសេធត្រូវតែធ្វើដោយជាក់លាក់ជានិច្ច និង ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

៣- ប្រសិនបើមន្ត្រីកុងស៊ុលម្នាក់ ឬនិយោជិតកុងស៊ុលម្នាក់ដាក់ពាក្យបណ្តឹងក្នុងរឿងមួយដែលខ្លួនអាចទទួលអភ័យឯកសិទ្ធិនៃការជំនុំជំរះក្តីស្របតាមប្រការ ៤៣ មន្ត្រីឬនិយោជិតកុងស៊ុលនោះពុំអាចលើកសំអាងពីអភ័យឯកសិទ្ធិនៃការជំនុំជំរះក្តីចំពោះរាល់បណ្តឹងតបវិញដែលពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ទៅនឹងបណ្តឹងដើម ។

៤- ការបដិសេធមិនទទួលយកនូវអភ័យឯកសិទ្ធិនៃការជំនុំជំរះក្តីសំរាប់បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬ រដ្ឋបាលមិនបានចាត់ទុកថាជាការបដិសេធមិនទទួលយកអភ័យឯកសិទ្ធិ នៃវិធានការអនុវត្តសាលក្រមទេ ។ ចំពោះវិធានការអនុវត្តសាលក្រមនេះចាំបាច់ត្រូវមានការបដិសេធមួយដោយឡែក ។

ប្រការ ៤៦

ការរួចផុតពីការចុះបញ្ជីជនបរទេស និង ការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅ

១- មន្ត្រីកុងស៊ុល និងនិយោជិតកុងស៊ុលក៏ដូចជាសមាជិកគ្រួសារទាំងឡាយរបស់គេដែលរស់នៅជាមួយ ត្រូវបានរួចផុតពីកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ដែលមានចែងក្នុងច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះស្តីអំពីការចុះបញ្ជីជនបរទេស និងការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅ ។

២- ក៏ប៉ុន្តែ បណ្តាបទបញ្ញត្តិក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះមិនអនុវត្តចំពោះនិយោជិតកុងស៊ុលដែលមិនមែនជានិយោជិតអចិន្ត្រៃយ៍របស់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬ ដែលធ្វើសកម្មភាពឯកជនមានលក្ខណៈរកកំរៃក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ និងមិនអាចអនុវត្តបានចំពោះ សមាជិកណាម្នាក់នៃគ្រួសាររបស់និយោជិតនោះ ។

ប្រការ ៤៧

ការរួចផុតពីការកាន់ប័ណ្ណការងារ

១- ចំពោះសេវាទាំងឡាយដែលបានធ្វើសំរាប់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុល សមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវបានរួចពីកាតព្វកិច្ចក្នុងការកាន់បណ្ណការងារដែលកំណត់ដោយច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ស្តីពីការប្រើប្រាស់កំលាំងពលកម្មបរទេស ។

២- បណ្តាសមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជននៃមន្ត្រីកុងស៊ុល និងបណ្តានិយោជិតកុងស៊ុលត្រូវបានរួចពីកាតព្វកិច្ចដែលបានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ប្រសិនបើអ្នកទាំងនោះមិនមានធ្វើការងារឯកជនអ្វីផ្សេងទៀត មានលក្ខណៈរកកំរៃក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ប្រការ ៤៨
ការរួចផុតពីរបបសន្តិសុខសង្គម

១- ដោយស្ថិតក្រោម ខ ទាំងឡាយនៃកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការនេះ សមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលបានបំពេញសេវាកម្មដើម្បីរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងគ្រួសាររបស់គេដែលរស់នៅជាមួយត្រូវបានរួចផុតពីបណ្តាបញ្ញត្តិនៃសន្តិសុខសង្គមដែលអនុវត្តនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ។

២- ការរួចផុតពីរបបសន្តិសុខសង្គមដែលបានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១នៃប្រការនេះ ក៏ត្រូវបានអនុវត្តផងដែរចំពោះសមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជន ដែលបំរើការងារដាច់មុខអោយប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលក្នុងលក្ខណៈ ដូចនេះ :

ក-ជននោះមិនមែនជាពលរដ្ឋនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ក៏គ្មានទីលំនៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋ។

ខ-ជននោះស្ថិតក្រោមបណ្តាបញ្ញត្តិនៃសន្តិសុខសង្គម ដែលចូលជាធរមានក្នុងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬក្នុងរដ្ឋមួយផ្សេងទៀត ។

៣- សមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ដែលជួលបុគ្គលទាំងឡាយដែលការរួចផុតពីរបបសន្តិសុខសង្គមដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃប្រកាសនេះមិនបានអនុវត្តចំពោះពួកគេទេនោះ ត្រូវគោរពកាតព្វកិច្ចដែលបណ្តាបញ្ញត្តិស្តីពីសន្តិសុខសង្គមរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទំលាក់បន្ទុកទៅលើអ្នកជួល ។

៤- ការរួចផុតពីរបបសន្តិសុខសង្គមដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ និង ២ នៃប្រការនេះមិនបានបដិសេធការចូលរួមដោយស្ម័គ្រចិត្តក្នុងរបបសន្តិសុខសង្គមរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ កាលណាការចូលរួមនេះត្រូវរដ្ឋនេះយល់ព្រម ។

ប្រការ ៤៩
ការរួចផុតពីសារពើពន្ធ

១- មន្ត្រីកុងស៊ុល និងនិយោជិតកុងស៊ុល ក៏ដូចជាគ្រួសាររបស់គេដែលរស់នៅជាមួយត្រូវបានរួចផុតពីពន្ធដារ និងអាករជាតិ តំបន់ និងឃុំ លើរូបកាយ ឬ លើទ្រព្យសម្បត្តិលើកលែងតែ :

ក- ពន្ធដារមិនចំពោះទាំងឡាយដែលតាមធម្មតាត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងតំលៃទំនិញ ឬ សេវា

ខ- ពន្ធ និងអាករលើអសង្ហារិមទ្រព្យឯកជនស្ថិតនៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដោយស្ថិតក្រោម ខ ទាំងឡាយនៃប្រការ ៣២

គ- ពន្ធលើអចលនទ្រព្យលើការស្នងមរតក និងលើការផ្ទេរដែលត្រូវបានដកហូតដោយរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះដោយស្ថិតក្រោម ខ ទាំងឡាយនៃកថាខ័ណ្ឌ ខ នៃប្រការ ៥១

ឃ- ពន្ធ និងអាករលើប្រាក់ចំណូលឯកជន រួមទាំងប្រាក់ចំណេញជាមូលនិធិដែលមានប្រភពក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ និងពន្ធលើមូលនិធិដែលដកហូតលើវិនិយោគ ដែលបានធ្វើទៅតាមសហគ្រាសពាណិជ្ជកម្ម ឬហិរញ្ញវត្ថុនៅក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ង- ពន្ធ និងអាករដែលដកហូតលើប្រាក់កំរៃ បានមកពីការងារឯកជនដែលបានធ្វើ

ច- ពន្ធចុះបញ្ជីការ ពន្ធក្រឡាបញ្ជី ពន្ធបញ្ចាំ និងតែមដែលស្ថិតក្រោម ខ ទាំងឡាយនៃប្រការ ៣២ ។

២- សមាជិកនៃបុគ្គលិកបំរើការងារ ត្រូវបានរួចផុតពីពន្ធ និងអាករលើប្រាក់បៀវត្សដែលខ្លួនបានទទួលពីការងាររបស់គេ ។

៣- សមាជិកនៃបុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលជួលបុគ្គលផ្សេងៗ ដែលប្រាក់បៀវត្សមិនត្រូវរួចផុតពីពន្ធលើប្រាក់កំរៃក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះនោះ ត្រូវគោរពកាតព្វកិច្ចដែលច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះដែលបានទំលាក់បន្ទុកទៅលើនិយោជកក្នុងការហូតពន្ធលើប្រាក់កំរៃ ។

ប្រការ ៥០
ការរួចផុតពីពន្ធគយ និង ការត្រួតពិនិត្យរបស់គយ

១- យោងតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយដែលខ្លួនអាចកំណត់យក រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអនុញ្ញាត ការនាំចូល និងអោយរួចផុតពីរាល់ពន្ធគយ អាករ និងពន្ធរួមផ្សំដទៃទៀត ក្រៅពីសោហ៊ុយនៃការតំកល់ទុកក្នុងឃ្លាំង ការដឹកជញ្ជូន និងសោហ៊ុយដែលត្រូវចាយវាយសំរាប់សេវាដូចគ្នាចំពោះ :

ក- វត្ថុសំរាប់ប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការរបស់បុស្តិ៍កុងស៊ុល

ខ- វត្ថុសំរាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់មន្ត្រីកុងស៊ុល ឬ បណ្តាសមាជិកនៃគ្រួសាររបស់គេដែលរស់នៅជាមួយ រួមទាំងឥវ៉ាន់សំរាប់មកតាំងទីលំនៅរបស់គេ ។ ឥវ៉ាន់សំរាប់ប្រើប្រាស់មិនត្រូវអោយលើសពីចំនួនចាំបាច់សំរាប់ការប្រើប្រាស់ផ្ទាល់របស់សាម៉ីជនឡើយ ។

២- បណ្តានិយោជិតកុងស៊ុលទទួលបុព្វសិទ្ធិ និង ការរួចផុតដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះចំពោះវត្ថុដែលនាំចូលនៅពេលតាំងទីជាដំបូងរបស់ខ្លួន ។

៣- ឥវ៉ាន់ផ្ទាល់ខ្លួនដែលនាំមកជាមួយរបស់មន្ត្រីកុងស៊ុល និងបណ្តាសមាជិកនៃគ្រួសាររបស់មន្ត្រីទាំងនោះដែលរស់នៅជាមួយត្រូវបានរួចផុតពីការត្រួតពិនិត្យ ។ ឥវ៉ាន់ទាំងនោះនឹងត្រូវដាក់អោយត្រួតពិនិត្យលុះ

ក្រៅតែមានមូលហេតុច្បាស់លាស់ថា ក្នុងឥវ៉ាន់នោះមានវត្ថុផ្សេងក្រៅពីវត្ថុដូចចែងក្នុងអនុកថាខណ្ឌ ខ ក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ឬវត្ថុដែលការនាំចូល ឬនាំចេញត្រូវហាមឃាត់ដោយច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃចត្តាឡីស័ករបស់រដ្ឋនេះ ។ ការត្រួតពិនិត្យនេះអាចធ្វើបានតែនៅចំពោះមុខនៃមន្ត្រីកុងស៊ុល ឬ សមាជិកនៃសាមីគ្រួសារ ។

ប្រការ ៥១

មរណភាពរបស់សមាជិកប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលម្នាក់ ឬ សមាជិកម្នាក់នៃគ្រួសាររបស់ជននោះ

ក្នុងករណីមានសមាជិកម្នាក់នៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬ សមាជិកម្នាក់នៃគ្រួសាររបស់គេដែលរស់នៅជាមួយទទួលមរណភាព រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ :

១- អនុញ្ញាតិអោយនាំចេញនូវសង្ហារឹមវត្ថុរបស់សព លើកលែងតែសង្ហារឹមវត្ថុដែលរកបានក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះដែលការនាំចេញត្រូវហាមឃាត់នៅពេលមានមរណភាព

២- មិនត្រូវដកហូតពន្ធជាតិ តំបន់ ឬ ឃុំលើមរតក ឬ លើការផ្ទេរចលនវត្ថុដែលមានវត្តមានក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដោយមានតែវត្តមាននៃសពនៅក្នុងរដ្ឋនេះតែប៉ុណ្ណោះ ក្នុងឋានៈជាសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬជាសមាជិកគ្រួសាររបស់សមាជិកម្នាក់នៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

ប្រការ ៥២

ការរួចផុតពីការផ្តល់កំលាំងកាយ

រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវអោយបណ្តាសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និងបណ្តាសមាជិកគ្រួសាររបស់គេដែលរស់នៅជាមួយបានរួចផុតពីរាល់ការផ្តល់កំលាំងកាយ និងរាល់សេវាកម្មជាផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ទោះតាមរូបភាពណាផ្សេងទៀតក៏ដោយ និងពីបន្ទុកយោធា ដូចជាកំណែន វិភាគទាន និងលំនៅយោធា ។

ប្រការ ៥៣

ការចាប់ផ្តើម និង ការបញ្ចប់នូវបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិកុងស៊ុល

១- រាល់សមាជិកនៃស្ថានកុងស៊ុលទទួលនូវបុព្វសិទ្ធិ និង អភ័យឯកសិទ្ធិដែលកំណត់ដោយអនុសញ្ញានេះ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលគេចូលដល់ទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដើម្បីមកកាន់ការងាររបស់ខ្លួន ឬ គិតចាប់ពីថ្ងៃចូលបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួននៅប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ប្រសិនបើសមាជិកនោះបានស្នាក់នៅលើទឹកដីនោះរួចហើយ ។

២- បណ្តាសមាជិកគ្រួសារនៃមន្ត្រីបុំស្តិ៍កុងស៊ុលដែលរស់នៅជាមួយ រួមទាំងបណ្តាសមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជនរបស់គេទទួលនូវបុព្វសិទ្ធិ និង អភ័យឯកសិទ្ធិដែលចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលគេបានទទួលបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិស្របទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ឬគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលពួកគេបានចូលក្នុងទឹកដីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលពួកគេបានក្លាយជាសមាជិកគ្រួសារ ឬជាបុគ្គលិកឯកជន ។

៣- នៅពេលដែលមុខងាររបស់សមាជិកណាម្នាក់នៃបុំស្តិ៍កុងស៊ុលត្រូវបញ្ចប់បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់សមាជិកនោះ ព្រមទាំងបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់បណ្តាសមាជិកគ្រួសារដែលរស់នៅជាមួយ ឬ បណ្តាសមាជិកនៃបុគ្គលិកឯកជនរបស់គេ ត្រូវអស់ជាធម្មតានៅពេលដែលជននោះចាកចេញពីទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ការផុតកំណត់នៃថេរវេលាសមស្របមួយដែលទុកអោយជននោះដើម្បីចាកចេញ ប៉ុន្តែបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ នោះនៅមានរហូតដល់ពេលនោះ ទោះបីមានវិវាទដោយអាវុធក៏ដោយ ។ ចំណែកឯជនទាំងឡាយដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃប្រការនេះ បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់គេត្រូវអស់នៅពេលដែលជនទាំងនោះឈប់រស់នៅជាមួយ ឬ ឈប់បំរើការងារអោយសមាជិកម្នាក់នៃបុំស្តិ៍កុងស៊ុលក៏ប៉ុន្តែក៏ត្រូវយល់ផងដែរថា ប្រសិនបើជនទាំងនោះមានបំណងចាកចេញពីទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះនៅក្នុងថេរវេលាមួយដ៏សមស្រប បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់គេទាំងនោះ នៅមានរហូតដល់ពេលចេញដំណើររបស់គេ ។

៤- ក៏ប៉ុន្តែ ចំពោះការងារដែលមន្ត្រីកុងស៊ុល ឬ និយោជិតកុងស៊ុលបានធ្វើក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់គេនោះ អភ័យឯកសិទ្ធិនៃការជំនុំជំរះនៅមានក្នុងរយៈពេលមួយគ្មានកំណត់ ។

៥- ក្នុងករណីមានសមាជិកម្នាក់នៃបុំស្តិ៍កុងស៊ុលទទួលមរណភាព បណ្តាសមាជិកនៃគ្រួសាររបស់គេដែលរស់នៅជាមួយបន្តប្រើប្រាស់នូវបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិដែលខ្លួនទទួលបានរហូតដល់កាលបរិច្ឆេទដែលជនទាំងនោះចាកចេញពីទឹកដីនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬ រហូតដល់ពេលផុតកំណត់ថេរវេលាមួយដ៏សមស្របដែលទុកអោយជនទាំងនោះដើម្បីចាកចេញ ។

ប្រការ ៥៤

ភាតព្វកិច្ចនៃបណ្តារដ្ឋដទៃ

១- ប្រសិនបើមន្ត្រីកុងស៊ុលឆ្លងកាត់ ឬ ស្ថិតនៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋដទៃមួយទៀតដែលបានផ្តល់ទិដ្ឋាការអោយមន្ត្រីនេះ ក្នុងករណីដែលទិដ្ឋាការនេះត្រូវមានជាចាំបាច់ ដើម្បីទៅបំពេញមុខងារ ឬ ទៅកាន់តំណែង ឬ ដើម្បីវិលត្រឡប់ទៅរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលវិញ រដ្ឋដទៃនោះត្រូវផ្តល់អោយមន្ត្រីនោះនូវអភ័យឯកសិទ្ធិដូចចែងក្នុងប្រការផ្សេងៗនៃអនុសញ្ញានេះដែលអាចមានប្រយោជន៍ដល់ការឆ្លងកាត់ ឬ ការវិលត្រឡប់របស់ជននោះ ។ រដ្ឋដទៃនោះត្រូវធ្វើដូចគ្នាដែរ ចំពោះបណ្តាសមាជិកគ្រួសារដែលរស់នៅជាមួយ និងដែលទទួលបាននូវបុព្វសិទ្ធិ

និងអភ័យឯកសិទ្ធិដែលរួមដំណើរជាមួយមន្ត្រីកុងស៊ុល ឬ ដែលធ្វើដំណើរដោយឡែកដើម្បីទៅរស់នៅជាមួយមន្ត្រីកុងស៊ុល ឬ វិលត្រឡប់ទៅកាន់រដ្ឋដាក់កុងស៊ុលវិញ ។

២- ក្នុងលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែលគ្នានឹងលក្ខណៈដែលបានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ រដ្ឋដទៃមិនត្រូវធ្វើឧបសគ្គដល់ការឆ្លងកាត់នៅលើទឹកដីខ្លួនរបស់បណ្តាសមាជិកដទៃទៀតនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និងបណ្តាសមាជិកគ្រួសាររបស់គេដែលរស់ជាមួយ ។

៣- បណ្តារដ្ឋដទៃត្រូវយល់ព្រមផ្តល់អោយនូវសេរីភាព និងការគាំពារនូវលិខិតឆ្លើយឆ្លងជាផ្លូវការនឹងការទាក់ទងជាផ្លូវការដ៏ល្អទៀតនៅពេលកំពុងឆ្លងកាត់ រួមទាំងលិខិតជាសញ្ញានិងលេខសំងាត់ ។ សេរីភាព និង ការគាំពារនេះដូចគ្នានឹងសេរីភាពដែលរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះចាំបាច់ត្រូវផ្តល់ យោងតាមអនុសញ្ញានេះ ។ បណ្តារដ្ឋដទៃទាំងនោះត្រូវយល់ព្រមផ្តល់អោយនូវសិទ្ធិមិនត្រូវបំពារបំពាន និងការគាំពារដូចគ្នានឹងសិទ្ធិមិនត្រូវបំពារបំពាន និងការគាំពារដែលរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះចាំបាច់ត្រូវផ្តល់ យោងតាមអនុសញ្ញានេះដល់បណ្តាហាំកុងស៊ុល ដែលបានទទួលទិដ្ឋាការ ប្រសិនបើចាំបាច់ត្រូវមានទិដ្ឋាការនេះ និងដល់បណ្តាហិបកុងស៊ុលដែលឆ្លងកាត់ ។

៤- បណ្តាកាតព្វកិច្ចនៃរដ្ឋដទៃទាំងឡាយក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកថាខ័ណ្ឌ ១-២ និង ៣ នៃប្រការនេះ អនុវត្តផងដែរចំពោះជនទាំងឡាយដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌទាំងនេះ ក៏ដូចជាបណ្តាការទាក់ទងជាផ្លូវការ និងបណ្តាហិបកុងស៊ុល កាលបើវត្តមាននៃជន និងវត្ថុទាំងនេះនៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋដទៃកើតឡើងដោយករណីមានប្រធានសក្តិ ។

ប្រការ ៥៥

ការគោរពច្បាប់ និងបទបញ្ញាតវិន័យរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ

១- ដោយមិនបោះបង់នូវបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ជនទាំងអស់ណាដែលទទួលនូវ បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិនេះ មានករណីកិច្ចត្រូវគោរពច្បាប់ និង បទបញ្ជាទាំងឡាយ របស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។ ជនទាំងនោះក៏មានករណីកិច្ចមិនជ្រៀតជ្រែកចូលកិច្ចការផ្ទៃក្នុងរបស់រដ្ឋ នេះផងដែរ ។

២- បណ្តាទីស្ថានកុងស៊ុលនឹងមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់តាមបែបបទណាមួយដែលមិនសមស្រប នឹងការបំពេញមុខងារកុងស៊ុលទេ ។

៣- បណ្តាបញ្ញត្តិក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃប្រការនេះមិនបំបាត់ចោលនូវលទ្ធភាពតាំងបង្កើតការិយាល័យនៃអង្គការ ឬ ទីភ្នាក់ងារផ្សេងទៀតក្នុងចំណែកណាមួយនៃអាគារដែលប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលតាំងនៅទេ ល្គឹកណាអាគារដែលប្រើប្រាស់ជាការិយាល័យទាំងនោះ ត្រូវបានខ័ណ្ឌផ្តាច់ពីអាគារដែលប្រើប្រាស់ដោយប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។ ក្នុងករណីនេះ ការិយាល័យចែងខាងលើក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃ អនុសញ្ញានេះមិនត្រូវចាត់ទុកថា ជាចំណែកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលទេ ។

មាត្រា ៥៦

ការធានារ៉ាប់រងចំពោះការខូចខាតដល់អ្នកដទៃ

បណ្ដាសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ត្រូវសំរបខ្លួនតាមបណ្ដាកាតព្វកិច្ចដែលច្បាប់ និងបទបញ្ជាទាំងឡាយនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ បានកំណត់ស្ដីពីការធានារ៉ាប់រងនូវការទទួលខុសត្រូវផ្នែករដ្ឋប្បវេណី ក្នុងការប្រើប្រាស់នូវរាល់រថយន្ត នាវា ឬ អាកាសយាន ។

មាត្រា ៥៧

បណ្ដាបទបញ្ញត្តិពិសេស ស្ដីពីការងារឯកជនដែលមានលក្ខណៈរកកំរៃ

១- បណ្ដាមន្ត្រីកុងស៊ុលអាជីពនឹងមិនត្រូវធ្វើសកម្មភាពវិជ្ជាជីវៈ ឬ ពាណិជ្ជកម្មណាមួយក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ដើម្បីរកកំរៃផ្ទាល់ខ្លួនឡើយ ។

២- បណ្ដាបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិចែងក្នុងជំពូកនេះនឹងមិនត្រូវបានផ្ដល់ទៅ :

ក- បណ្ដានិយោជិតកុងស៊ុល និងបណ្ដាសមាជិកនៃបុគ្គលិកបំរើការងារដែលបំពេញការងារឯកជនមានលក្ខណៈរកកំរៃក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ

ខ- បណ្ដាសមាជិកនៃគ្រួសារនៃជនណាម្នាក់ដូចមានចែងក្នុងអនុកថាខ័ណ្ឌ " ក " នៃកថាខ័ណ្ឌនេះ និងបណ្ដាសមាជិកបុគ្គលិកឯកជនរបស់គេ

គ- បណ្ដាសមាជិកគ្រួសារនៃសមាជិកម្នាក់នៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលបំពេញការងារឯកជនខ្លួនឯងមានលក្ខណៈរកកំរៃក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ជំពូក III

របបដែលអាចអនុវត្តចំពោះមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស
និង បណ្ដាប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីទាំងនោះ

មាត្រា ៥៨

បញ្ញត្តិទូទៅ ស្ដីពីភាពងាយស្រួលនៃបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ

១- បណ្ដាបញ្ញត្តិទូទៅស្ដីពីភាពងាយស្រួលនៃបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ

- បណ្ដាប្រការ ២៨-២៩-៣០-៣៤-៣៥-៣៦-៣៧-៣៨ និង ៣៩ ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការ ៥៤ និង បណ្ដាកថាខ័ណ្ឌ ២ និង ៣ នៃប្រការ ៥៥ អនុវត្តចំពោះបណ្ដាប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស ។ ម្យ៉ាងទៀតភាពងាយស្រួលនៃបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលនេះ ត្រូវបានកំណត់ដោយប្រការ ៥៩-៦០ និង ៦២ ។

២- បណ្តាប្រការ ៤២ និង ៤៣ កថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការ ៤៤ បណ្តាប្រការ ៤៥ និង ៥៣ និង កថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការ ៥៥ អនុវត្តចំពោះមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស ។ម្យ៉ាងទៀត ភាពងាយស្រួលនៃបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិនៃមន្ត្រីកុងស៊ុលទាំងនេះ ត្រូវបានកំណត់ដោយប្រការ ៦៣-៦៤-៦៥-៦៦ និង ៦៧ ។

៣- បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិទាំងឡាយដែលចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ មិនត្រូវបានផ្តល់អោយ ដល់បណ្តាសមាជិកគ្រួសារនៃមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសណាម្នាក់ ឬ និយោជិតកុងស៊ុលណាម្នាក់ដែលបំរើការងារក្នុងប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយ ដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសម្នាក់ ។

៤- ការប្តូរទៅមកនូវហិបកុងស៊ុលរវាងប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ២ តាំងនៅក្នុងប្រទេស ២ ផ្សេងពីគ្នាហើយដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសអាចធ្វើបានលុះត្រាតែមានការយល់ព្រមពីរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះទាំងពីរ ។

ប្រការ ៥៩
ការការពារទីស្ថានកុងស៊ុល

រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះចាត់វិធានការណ៍ចាំបាច់ទាំងឡាយ ដើម្បីការពារទីឋានទាំងឡាយនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសម្នាក់ និងទប់ស្កាត់មិនអោយទីស្ថានទាំងនោះត្រូវគេបំពារបំពាន ឬ ធ្វើអោយខូចខាត និង មិនអោយមានកករល្អក់ដល់សន្តិសុខនៃស្ថានកុងស៊ុល ឬ កិត្តិយសរបស់ស្ថានកុងស៊ុលត្រូវអាប់អោន ។

ប្រការ ៦០
ការរួចផុតពីសារពើពន្ធនៃបណ្តាទីស្ថានកុងស៊ុល

១- បណ្តាទីស្ថាននៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសម្នាក់ ហើយដែលរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលជាម្ចាស់ ឬ ជាអ្នកជួលត្រូវបានរួចពន្ធ និងអាករជាតិ តំបន់ ឬ ឃុំ គ្រប់ប្រភេទ ដរាបណាពន្ធទាំងនោះមិនមែនជាពន្ធដែលដកហូតជាកំរៃនៃការងារឯកជនដែល គេបានធ្វើអោយកុងស៊ុល ។

២- ការរួចផុតពីសារពើពន្ធដែលបានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ មិនអនុវត្តចំពោះពន្ធ និងអាករទាំងនោះទេ កាលណាពន្ធ និងអាករទាំងនោះយោងតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវជាបន្ទុករបស់បណ្តាជនដែលបានធ្វើកិច្ចសន្យាជាមួយរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។

ប្រការ ៦១

សិទ្ធិមិនត្រូវគេបំពារបំពានរបស់បណ្ណសារដ្ឋាន និងឯកសារកុងស៊ុល

បណ្ណសារដ្ឋាន និងឯកសារទាំងឡាយនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលមួយដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស មិនត្រូវបានគេបំពារបំពាននៅគ្រប់ពេលវេលា និងគ្រប់ទីកន្លែងប្រសិនបើបណ្ណសារដ្ឋាន និងឯកសារទាំងនោះត្រូវបានរក្សាទុកដោយឡែកពីក្រដាសស្នាម និងឯកសារដទៃផ្សេងទៀត និងជាពិសេសពីលិខិតឆ្លើយឆ្លងឯកជនរបស់ប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ឬ ពីរាល់ជនដែលធ្វើការជាមួយប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ព្រមទាំងទ្រព្យសម្បត្តិ សៀវភៅ ឬ ឯកសារទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធដល់មុខរបរ ឬ ជំនួញរបស់ជនទាំងនោះ ។

ប្រការ ៦២

ការរួចផុតពីពន្ធគយ

អាស្រ័យដោយច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយដែលខ្លួនអាចអនុម័តយក រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអនុញ្ញាតិការនាំចូលព្រមទាំងផ្តល់ការរួចផុតពីពន្ធគយ អាករ និងពន្ធបន្ទាប់បន្សំដទៃទៀតក្រៅពីសោហ៊ុយសំរាប់ការថែរក្សាទុកការដឹកជញ្ជូន និងសោហ៊ុយសំរាប់សេវាប្រហាក់ប្រហែលគ្នាចំពោះសំភារៈដូចខាងក្រោម ប្រសិនបើសំភារៈទាំងនោះសំរាប់ប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស : សញ្ញាជាតិ ទង់ជាតិ ផ្លាកសំគាល់ ត្រាធំ និង ត្រាតូច សៀវភៅអាន លិខិតស្នាម បោះពុម្ពជាផ្លូវការ សម្ភារៈរីមវត្ថុសំរាប់ការិយាល័យ សំភារៈប្រើប្រាស់សំរាប់ការិយាល័យ និងសំភារៈប្រហាក់ប្រហែលគ្នាដែលផ្តល់មកអោយស្ថានកុងស៊ុលដោយរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ឬ តាមសំណើរបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

ប្រការ ៦៣

នីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ

កាលណាមាននីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌមួយត្រូវបានដាក់ចោទលើមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសណាម្នាក់ មន្ត្រីនោះត្រូវតែចូលខ្លួនទៅចំពោះមុខអាជ្ញាធរសមត្ថកិច្ច ។ ក៏ប៉ុន្តែ នីតិវិធីត្រូវធ្វើប្រកបដោយការគោរពចំពោះមន្ត្រីនោះដោយគិតទៅដល់តួនាទីជាផ្លូវការរបស់មន្ត្រីនោះ និងក្នុងលក្ខណៈមួយដែលរំខានតិចតួចដល់ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុល លើកលែងតែមន្ត្រីនោះត្រូវចាប់ខ្លួន ឬឃុំខ្លួន ។ បើកាលណាមាន ការចាំបាច់ត្រូវឃុំខ្លួនមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសណាម្នាក់ នីតិវិធីចោទប្រកាន់លើមន្ត្រីនោះត្រូវផ្តើម ធ្វើក្នុងកាលដំណាប់បំផុត ។

ម ា ត្រ ា ៦៤

ការការពារមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស

រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវតែផ្តល់ដល់មន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសនូវការការពារ ដែលជាការចាំបាច់ដល់តួនាទីជាផ្លូវការរបស់មន្ត្រីនោះ ។

ម ា ត្រ ា ៦៥

ការរួចផុតពីការចុះបញ្ជីនៃជនបរទេស និងប័ណ្ណស្នាក់អាស្រ័យ

មន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស លើកលែងតែជនទាំងឡាយណាដែលប្រកបរបរវិជ្ជាជីវៈ ឬ ជំនួញក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះដើម្បីផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន ត្រូវរួចផុតពីកាតព្វកិច្ច ទាំងអស់ដែលកំណត់ដោយច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ស្តីពីការចុះបញ្ជីជនបរទេស និងប័ណ្ណស្នាក់អាស្រ័យ ។

ម ា ត្រ ា ៦៦

ការរួចផុតពីសារពើពន្ធ

មន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសត្រូវបានរួចផុតពីពន្ធ អាករទាំងអស់លើប្រាក់កំរៃ និងប្រាក់បៀវត្សដែលខ្លួនបានទទួលពីរដ្ឋដាក់កុងស៊ុលដោយសារការបំពេញមុខងារកុងស៊ុល ។

ម ា ត្រ ា ៦៧

ការរួចផុតពីសេវាកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងការរួមវិភាគទាន

រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវអោយមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយសទាំងឡាយរួចផុតពីសេវាកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងសេវាកម្មសាធារណៈ ទាំងអស់ទោះប្រភេទណាក៏ដោយ ព្រមទាំងរួចផុតពីកាតព្វកិច្ចយោធាផ្សេងៗ ដូចជាកាតព្វកិច្ចពាក់ព័ន្ធ នឹងកំណែនជាសំភារៈ វិភាគទាន និងលំនៅយោធា ។

ប្រការ ៦៨

លក្ខណៈតាមបាន មិនបង្ខំនៃការដាក់អោយមានមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស

រដ្ឋនីមួយៗ មានសេរីភាពក្នុងការសំរេចថា ខ្លួននឹងចាត់តាំង ឬ នឹងទទួលនូវបណ្តាមន្ត្រីកុងស៊ុលកិត្តិយស ។

ជំពូក IV

បណ្តាបញ្ញត្តិទូទៅ :

ប្រការ ៦៩

បណ្តាភ្នាក់ងារកុងស៊ុលដែលមិនមែនជាប្រធានប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល

១- រដ្ឋនិមួយៗមានសេរីភាពក្នុងការសំរេចថាខ្លួននឹងដាក់ ឬនឹងទទួលទីភ្នាក់ងារកុងស៊ុលដឹកនាំដោយភ្នាក់ងារកុងស៊ុលដែលមិនត្រូវបានចាត់តាំងជាប្រធានស្ថានកុងស៊ុលពីរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។

២- បណ្តាលក្ខ័ណ្ឌដែលក្នុងនោះបណ្តាទីភ្នាក់ងារកុងស៊ុលដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ អាចបំពេញសកម្មភាពរបស់ខ្លួនបាន ក៏ដូចជាបុព្វសិទ្ធិ និង អភ័យឯកសិទ្ធិដែលភ្នាក់ងារកុងស៊ុលជាអ្នកគ្រប់គ្រងទីភ្នាក់ងារកុងស៊ុលទាំងនោះអាចទទួលបាន ត្រូវបានកំណត់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល និងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ។

ប្រការ ៧០

ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុលដោយបេសកកម្មទូត

១- បើ ខ ទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះក៏ អនុវត្តផងដែរចំពោះការបំពេញមុខងារកុងស៊ុលដោយបេសកកម្មទូតបើសិនសភាពការអនុញ្ញាត ។

២- បណ្តាឈ្មោះនៃសមាជិកទាំងឡាយនៃបេសកកម្មទូត ដែលចាត់តាំងអោយទទួលបន្ទុកផ្នែកកុងស៊ុល ឬ ចាត់អោយបំពេញមុខងារកុងស៊ុល ត្រូវជូនជាដំណឹងទៅក្រសួងការបរទេសនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬទៅអាជ្ញាធរដែលក្រសួងនេះចាត់តាំងឡើង ។

៣- ក្នុងការបំពេញមុខងារកុងស៊ុល បេសកកម្មទូតអាចពាក់ព័ន្ធជាមួយ :

ក- បណ្តាអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាននៃមណ្ឌលកុងស៊ុល

ខ- បណ្តាអាជ្ញាធរថ្នាក់មជ្ឈិមនៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះប្រសិនបើច្បាប់ បទបញ្ញត្តិ និងទំនៀមទំលាប់នៃរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ឬក៏កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ស្តីពីបញ្ហានេះ អនុញ្ញាតអោយធ្វើបែបនេះ ។

៤- បណ្ដាបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់បណ្ដាសមាជិកនៃបេសកកម្មទូតដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃប្រការនេះនៅតែត្រូវបានកំណត់ដោយក្បួនខ្នាតនៃច្បាប់អន្តរជាតិទាក់ទងនឹងទំនាក់ទំនងការទូត ។

ប្រការ ៧១
ពលរដ្ឋ ឬជនដែលស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ

១- លើកលែងតែរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះផ្ដល់អោយនូវភាពងាយស្រួល បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិបន្ថែមទៀត មន្ត្រីកុងស៊ុលដែលជាពលរដ្ឋ ឬ អ្នកស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវទទួលអភ័យឯកសិទ្ធិនៃការជំនុំជំរះក្ដី និងសិទ្ធិមិនត្រូវគេបំពារបំពានលើរូបកាយ តែចំពោះសកម្មភាពជាផ្លូវការដែលបានធ្វើក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន និង បុព្វសិទ្ធិដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការ ៤៤ ប៉ុណ្ណោះ ។ ចំពោះមន្ត្រីកុងស៊ុលទាំងនោះ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះក៏ត្រូវប្រកាន់យកផងដែរ នូវកាតព្វកិច្ចដែលចែងក្នុងប្រការ ៤២ ។ ប្រសិនមានបណ្ដឹងព្រហ្មទណ្ឌត្រូវចោទប្រកាន់លើមន្ត្រីកុងស៊ុលណាម្នាក់ នីតិវិធីនោះត្រូវតែធ្វើតាមរបៀបណាដែលរំខានយ៉ាងតិចបំផុតដល់ការបំពេញមុខងារកុងស៊ុល លើកលែងតែសាមីជនត្រូវគេចាប់ខ្លួន ឬ ឃុំខ្លួន ។

២- បណ្ដាសមាជិកនៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលដទៃទៀតដែលជាពលរដ្ឋ ឬ អ្នកស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ និងបណ្ដាសមាជិកនៃគ្រួសាររបស់គេ ក៏ដូចជាបណ្ដាសមាជិកនៃគ្រួសារមន្ត្រីកុងស៊ុលដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃប្រការនេះ ទទួលបាននូវភាពងាយស្រួលនៃបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិតែក្នុងលក្ខណៈដែលរដ្ឋនេះផ្ដល់ឱ្យប៉ុណ្ណោះ ។ បណ្ដាសមាជិកនៃគ្រួសាររបស់សមាជិកណាម្នាក់នៃប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល និងបណ្ដាសមាជិកបុគ្គលិកឯកជនដែលជាពលរដ្ឋ ឬ អ្នកស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវទទួលបាននូវភាពងាយស្រួលបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិតែក្នុងលក្ខណៈដែលរដ្ឋនេះផ្ដល់ឱ្យប៉ុណ្ណោះ ។ ក៏ប៉ុន្តែរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះត្រូវធ្វើការជំនុំជំរះរបស់ខ្លួនលើជនទាំងនោះ ដោយធ្វើយ៉ាងណាកុំអោយរំខានហួសប្រមាណដល់ការបំពេញមុខងាររបស់ប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុល ។

ប្រការ ៧២
ការមិនរើសអើង

១- ក្នុងការអនុវត្តន៍នូវបណ្ដា ខ នៃអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះមិនត្រូវធ្វើការរើសអើងរវាងរដ្ឋទាំងឡាយឡើយ ។

២- ទោះយ៉ាងណាក្ដីមិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការរើសអើងឡើយក្នុងករណី :

ក- នៅពេលដែលរដ្ឋម្ចាស់ផ្ទះអនុវត្តដោយតឹងតែងនូវខណាមួយនៃអនុសញ្ញានេះ ដោយសារមានការអនុវត្តន៍ដ៏តឹងតែងនៃ ខ នោះចំពោះប៉ុស្តិ៍កុងស៊ុលរបស់ខ្លួនក្នុងរដ្ឋដាក់កុងស៊ុល ។

ខ- នៅពេលដែលបណ្តារដ្ឋបានផ្តល់អោយគ្នាទៅវិញទៅមកតាមទំលាប់ ឬតាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងនូវការរាប់រកមួយប្រសើរជាងតំរូវការបណ្តា ខ ទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ប្រការ ៧៣
ទំនាក់ទំនងរវាងអនុសញ្ញានេះ និង កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដទៃទៀត

១- បណ្តា ខ នៃអនុសញ្ញានេះមិនប៉ះពាល់ដល់កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដទៃទៀតដែលចូលជាធរមានក្នុងការទំនាក់ទំនងរវាងបណ្តារដ្ឋជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងនោះទេ ។

២- គ្មាន ខ ណាមួយនៃអនុសញ្ញានេះហាមឃាត់ដល់រដ្ឋជ្រេងៗមិនអោយចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានា ដែលបញ្ជាក់បន្ថែម ឬពង្រីកនូវបណ្តា ខនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ជំពូក V
អវសានបញ្ញត្តិ
ប្រការ ៧៤
ការចុះហត្ថលេខា

អនុសញ្ញានេះនឹងបើកចំហសំរាប់ការចុះហត្ថលេខា ដោយរដ្ឋជាសមាជិកទាំងឡាយរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ឬ ស្ថាប័នជំនាញណាមួយ ឬរដ្ឋជាភាគីនៃលក្ខន្តិកៈរបស់តុលាការអន្តរជាតិ និង រាល់រដ្ឋដទៃទៀតដែលត្រូវបានមហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិអញ្ជើញឱ្យចូលជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ តាមបែបបទដូចតទៅ គឺរហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៦៣ នៅក្រសួងការបរទេសនៃសាធារណរដ្ឋអូទ្រីស នឹងបន្តទៅទៀតរហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៦៤ នៅទីស្នាក់ការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិនៅក្រុងញូវយ៉ក ។

ប្រការ ៧៥
ការផ្តល់សច្ចាប័ន

អនុសញ្ញានេះ នឹងត្រូវដាក់សុំសច្ចាប័ន ។ លិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ននឹងត្រូវតំកល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ។

ប្រការ ៧៦

ការចូលជាសមាជិក

អនុសញ្ញានេះនឹងត្រូវបានដាក់អោយរាល់រដ្ឋណាដែលស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទមួយនៃប្រភេទទាំង ៤ ដូចចែងក្នុងប្រការ ៧៤ ចូលរួមជាសមាជិក ។ បណ្ណលិខិតុបករណ៍នៃការចូលជាសមាជិក ត្រូវតំកល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ។

ប្រការ ៧៧

ការចូលជាធរមាន

១- អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមាន ៣០ ថ្ងៃក្រោយពេលតំកល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិនូវលិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន ឬ ការភ្ជាប់ខ្លួនចូលជាភាគីចំនួន ២២ ។

២- ចំពោះរដ្ឋនិមួយៗដែលអោយសច្ចាប័នលើអនុសញ្ញា ឬភ្ជាប់ខ្លួនចូលជាភាគីបន្ទាប់ពីការតំកល់ទុកនូវលិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន ឬ ការភ្ជាប់ខ្លួនចូលជាភាគីចំនួន ២២ អនុសញ្ញានឹងចូលជាធរមាន ៣០ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការ តំកល់ទុកលិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ននេះ ។

ប្រការ ៧៨

ការជូនដំណឹងដោយអគ្គលេខាធិការ

អគ្គលេខាធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិនឹងជូនដំណឹងទៅរដ្ឋទាំងអស់ដែលស្ថិតក្នុងប្រភេទមួយនៃបណ្តាប្រភេទទាំង ៤ ចែងក្នុងប្រការ ៧៤ :

១- បណ្តាហត្ថលេខាដែលបានចុះលើអនុសញ្ញានេះ និង ការតំកល់ទុកលិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន ឬ ការភ្ជាប់ខ្លួនចូលជាភាគី ស្របតាមប្រការ ៧៤- ៧៥ និង ៧៦ ។

២- កាលបរិច្ឆេទដែលអនុសញ្ញានេះ នឹងត្រូវចូលជាធរមានស្របតាមប្រការ ៧៧ ។

ប្រការ ៧៩

អត្ថបទដែលមានតម្លៃយកជាការបាន

ច្បាប់ដើមនៃអនុសញ្ញានេះ ជាភាសាអង់គ្លេស ចិន អេស្ប៉ាញ៉ុល បារាំង និង រុស្ស៊ី មានតម្លៃស្មើគ្នា នឹងត្រូវតំកល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលនឹងចំលងបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម បញ្ជូនទៅគ្រប់រដ្ឋទាំងអស់ដែល ស្ថិតក្នុងប្រភេទមួយនៃបណ្តាប្រភេទទាំង ៤ ដូចចែងក្នុងប្រការ ៧៤ ។

អាស្រ័យហេតុនេះ តំណាងពេញសិទ្ធិដែលបានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ពីរដ្ឋាភិបាលរៀងៗខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ ។

ធ្វើនៅទីក្រុងវីយែន ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៦៣

VIENNA CONVENTION ON CONSULAR RELATIONS

DONE AT VIENNA, ON 24 APRIL 1963

The States Parties to the present Convention,

Recalling that consular relations have been established between peoples since ancient times,

Having in mind the Purposes and Principles of the Charter of the United Nation concerning the sovereign equality of States, the maintenance of international peace and security, and the promotion of friendly relations among nations,

Considering that the United Nations Conference on Diplomatic Intercourse and Immunities adopted the Vienna Convention on Diplomatic Relations which was opened for signature on 18 April 1961,

Believing that an international convention on consular relations, privileges and immunities would also contribute to the development of friendly relations among nations, irrespective of their differing constitutional and social systems,

Realizing that the purpose of such privileges and immunities is not to benefit individuals but to ensure the efficient performance of functions by consular posts on behalf of their respective States,

Affirming that the rules of customary international law continue to govern matters not expressly regulated by the provisions of the present Convention,

Have agreed as follows:

Article 1 DEFINITIONS

1. For the purposes of the present Convention, the following expressions shall have the meanings hereunder assigned to them:

(a) "consular post" means any consulate-general, consulate, vice-consulate or consular agency;

(b) "consular district" means the area assigned to a consular post for the exercise of consular functions;

(c) "head of consular post" means the person charged with the duty of acting in that capacity;

(d) "consular officer" means any person, including the head of a consular post, entrusted in that capacity with the exercise of consular functions;

(e) "consular employee" means any person employed in the administrative or technical service of a consular post;

(f) "member of the service staff" means any person employed in the domestic service of a consular post;

(g) "members of the consular post" means consular officers,consular employees and members of the service staff;

(h) "members of the consular staff" means consular officers, other than the head of a consular post, consular employees and members of the service staff;

(i) "member of the private staff" means a person who is employed exclusively in the private service of a member of the consular post;

(j) "consular premises" means the buildings or parts of buildings and the land ancillary thereto, irrespective of ownership, used exclusively for the purposes of the consular post;

(k) "consular archives" includes all the papers, documents, correspondence, books, films, tapes and registers of the consular post, together with the ciphers and codes, the card-indexes and any article of furniture intended for their protection or safekeeping.

2. Consular officers are of two categories, namely career consular officers and honorary consular officers. The provisions of Chapter II of the present Convention apply to consular posts headed by career consular officers; the provisions of Chapter III govern consular posts headed by honorary consular officers.

3. The particular status of members of the consular posts who are nationals or permanent residents of the receiving State is governed by Article 71 of the present Convention.

CHAPTER I CONSULAR RELATIONS IN GENERAL

Section I ESTABLISHMENT AND CONDUCT OF CONSULAR RELATIONS

Article 2 ESTABLISHMENT OF CONSULAR RELATIONS

1. The establishment of consular relations between States takes place by mutual consent.

2. The consent given to the establishment of diplomatic relations between two States implies, unless otherwise stated, consent to the establishment of consular relations.

3. The severance of diplomatic relations shall not ipso facto involve the severance of consular relations.

Article 3 EXERCISE OF CONSULAR FUNCTIONS

Consular functions are exercised by consular posts. They are also exercised by diplomatic missions in accordance with the provisions of the present Convention.

Article 4 ESTABLISHMENT OF A CONSULAR POST

1. A consular post may be established in the territory of the receiving State only with that State's consent.

2. The seat of the consular post, its classification and the consular district shall be established by the sending State and shall be subject to the approval of the receiving State.

3. Subsequent changes in the seat of the consular post, its classification or the consular district may be made by the sending State only with the consent of the receiving State.

4. The consent of the receiving State shall also be required if a consulate-general or a consulate desires to open a vice-consulate or a consular agency in a locality other than that in which it is itself established.

5. The prior express consent of the receiving State shall also be required for the opening of an office forming part of an existing consular post elsewhere than at the seat thereof.

Article 5 CONSULAR FUNCTIONS

Consular functions consist in:

(a) protecting in the receiving State the interests of the sending State and of its nationals, both individuals and bodies corporate, within the limits permitted by international law;

(b) furthering the development of commercial, economic, cultural and scientific relations between the sending State and the receiving State and otherwise promoting friendly relations between them in accordance with the provisions of the present Convention;

(c) ascertaining by all lawful means conditions and developments in the commercial, economic, cultural and scientific life of the receiving State, reporting thereon to the Government of the sending State and giving information to persons interested;

(d) issuing passports and travel documents to nationals of the sending State, and visas or appropriate documents to persons wishing to travel to the sending State;

(e) helping and assisting nationals, both individuals and bodies corporate, of the sending State;

(f) acting as notary and civil registrar and in capacities of a similar kind, and performing certain functions of an administrative nature, provided that there is nothing contrary thereto in the laws and regulations of the receiving State;

(g) safeguarding the interests of nationals, both individuals and bodies corporate, of the sending State in cases of succession mortis causa in the territory of the receiving State, in accordance with the laws and regulations of the receiving State;

(h) safeguarding, within the limits imposed by the laws and regulations of the receiving State, the interests of minors and other persons lacking full capacity who are nationals of the sending State, particularly where any guardianship or trusteeship is required with respect to such persons;

(i) subject to the practices and procedures obtaining in the receiving State, representing or arranging appropriate representation for nationals of the sending State before the tribunals and other authorities of the receiving State, for the purpose of obtaining, in accordance with the laws and regulations of the receiving State, provisional measures for the preservation of the rights and interests of these nationals, where, because of absence or any other reason, such nationals are unable at the proper time to assume the defence of their rights and interests;

(j) transmitting judicial and extrajudicial documents or executing letters rogatory or commissions to take evidence for the courts of the sending State in accordance with international agreements in force or, in the absence of such international agreements, in any other manner compatible with the laws and regulations of the receiving State;

(k) exercising rights of supervision and inspection provided for in the laws and regulations of the sending State in respect of vessels having the nationality of the sending State, and of aircraft registered in that State, and in respect of their crews;

(l) extending assistance to vessels and aircraft mentioned in sub-paragraph (k) of this Article and to their crews, taking statements regarding the voyage of a vessel, examining and stamping the ship's papers, and, without prejudice to the powers of the authorities of the receiving State, conducting investigations into any incidents which occurred during the voyage, and settling disputes of any kind between the master, the officers and the seamen in so far as this may be authorized by the laws and regulations of the sending State;

(m) performing any other functions entrusted to a consular post by the sending State which are not prohibited by the laws and regulations of the receiving State or to which no objection is taken by the receiving State or which are referred to in the international agreements in force between the sending State and the receiving State.

Article 6 EXERCISE OF CONSULAR FUNCTIONS OUTSIDE THE CONSULAR DISTRICT

A consular officer may, in special circumstances, with the consent of the receiving State, exercise his functions outside his consular district.

Article 7 EXERCISE OF CONSULAR FUNCTIONS IN A THIRD STATE

The sending State may, after notifying the States concerned, entrust a consular post established in a particular State with the exercise of consular functions in another State, unless there is express objection by one of the States concerned.

Article 8 EXERCISE OF CONSULAR FUNCTIONS ON BEHALF OF A THIRD STATE

Upon appropriate notification to the receiving State, a consular post of the sending State may, unless the receiving State objects, exercise consular functions in the receiving State on behalf of a third State.

Article 9 CLASSES OF HEADS OF CONSULAR POSTS

1. Heads of consular posts are divided into four classes, namely: (a)consuls-general;
(b) consuls;
(c) vice-consuls;
(d) consular agents.

2. Paragraph 1 of this Article in no way restricts the right of any of the Contracting Parties to fix the designation of consular officers other than the heads of consular posts.

Article 10 APPOINTMENT AND ADMISSION OF HEADS OF CONSULAR POSTS

1. Heads of consular posts are appointed by the sending State and are admitted to the exercise of their functions by the receiving State.

2. Subject to the provisions of the present Convention, the formalities for the appointment and for the admission of the head of a consular post are determined by the laws, regulations and usages of the sending State and of the receiving State respectively.

Article 11 THE CONSULAR COMMISSION OR NOTIFICATION OF APPOINTMENT

1. The head of a consular post shall be provided by the sending State with a document, in the form of a commission or similar instrument, made out for each appointment, certifying his capacity and showing, as a general rule, his full name, his category and class, the consular district and the seat of the consular post.

2. The sending State shall transmit the commission or similar instrument through the diplomatic or other appropriate channel to the Government of the State in whose territory the head of a consular post is to exercise his functions.

3. If the receiving State agrees, the sending State may, instead of a commission or similar instrument, send to the receiving State a notification containing the particulars required by paragraph 1 of this Article.

Article 12 THE EXEQUATUR

1. The head of a consular post is admitted to the exercise of his functions by an authorization from the receiving State termed an exequatur, whatever the form of this authorization.

2. A State which refuses to grant an exequatur is not obliged to give to the sending State reasons for such refusal.

3. Subject to the provisions of Articles 13 and 15, the head of a consular post shall not enter upon his duties until he has received an exequatur.

Article 13 PROVISIONAL ADMISSION OF HEADS OF CONSULAR POSTS

Pending delivery of the exequatur, the head of a consular post may be admitted on a provisional basis to the exercise of his functions. In that case, the provisions of the present Convention shall apply.

Article 14 NOTIFICATION TO THE AUTHORITIES OF THE CONSULAR DISTRICT

As soon as the head of a consular post is admitted even provisionally to the exercise of his functions, the receiving State shall immediately notify the competent authorities of the consular district. It shall also ensure that the necessary measures are taken to enable the head of a consular post to carry out the duties of his office and to have the benefit of the provisions of the present Convention.

Article 15 TEMPORARY EXERCISE OF THE FUNCTIONS OF THE HEAD OF A CONSULAR POST

1. If the head of a consular post is unable to carry out his functions or the position of head of consular post is vacant, an acting head of post may act provisionally as head of the consular post.

2. The full name of the acting head of post shall be notified either by the diplomatic mission of the sending State or, if that State has no such mission in the receiving State, by the head of the consular post, or, if he is unable to do so, by any competent authority of the sending State, to the Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or to the authority designated by that Ministry. As a general rule, this notification shall be given in advance. The receiving State may make the admission as acting head of post of a person who is neither a diplomatic agent nor a consular officer of the sending State in the receiving State conditional on its consent.

3. The competent authorities of the receiving State shall afford assistance and protection to the acting head of post. While he is in charge of the post, the provisions of the present Convention shall apply to him on the same basis as to the head of the consular post concerned. The receiving State shall not, however, be obliged to grant to an acting head of post any facility, privilege or immunity which the head of the consular post enjoys only subject to conditions not fulfilled by the acting head of post.

4. When, in the circumstances referred to in paragraph 1 of this Article, a member of the diplomatic staff of the diplomatic mission of the sending State in the receiving State is designated by the sending State as an acting head of post, he shall, if the receiving State does not object thereto, continue to enjoy diplomatic privileges and immunities.

Article 16 PRECEDENCE AS BETWEEN HEADS OF CONSULAR POSTS

1. Heads of consular posts shall rank in each class according to the date of the grant of the exequatur.

2. If, however, the head of a consular post before obtaining the exequatur is admitted to the exercise of his functions provisionally, his precedence shall be determined according to the date of the provisional admission; this precedence shall be maintained after the granting of the exequatur.

3. The order of precedence as between two or more heads of consular posts who obtained the exequatur or provisional admission on the same date shall be determined according to the dates on which their commissions or similar instruments or the notifications referred to in paragraph 3 of Article 11 were presented to the receiving State.

4. Acting heads of posts shall rank after all heads of consular posts and, as between themselves, they shall rank according to the dates on which they assumed their functions as acting heads of posts as indicated in the notifications given under paragraph 2 of Article 15.

5. Honorary consular officers who are heads of consular posts shall rank in each class after career heads of consular posts, in the order and according to the rules laid down in the foregoing paragraphs.

6. Heads of consular posts shall have precedence over consular officers not having that status.

Article 17 PERFORMANCE OF DIPLOMATIC ACTS BY CONSULAR OFFICERS

1. In a State where the sending State has no diplomatic mission and is not represented by a diplomatic mission of a third State, a consular officer may, with the consent of the receiving State, and without affecting his consular status, be authorized to perform diplomatic acts. The performance of such acts by a consular officer shall not confer upon him any right to claim diplomatic privileges and immunities.

2. A consular officer may, after notification addressed to the receiving State, act as representative of the sending State to any inter-governmental organization. When so acting, he shall be entitled to enjoy any privileges and immunities accorded to such a representative by customary international law or by international agreements; however, in respect of the performance by him of any consular function, he shall not be entitled to any greater immunity from jurisdiction than that to which a consular officer is entitled under the present Convention.

Article 18 APPOINTMENT OF THE SAME PERSON BY TWO OR MORE STATES AS A CONSULAR OFFICER

Two or more States may, with the consent of the receiving State, appoint the same person as a consular officer in that State.

Article 19 APPOINTMENT OF MEMBERS OF CONSULAR STAFF

1. Subject to the provisions of Articles 20, 22 and 23, the sending State may freely appoint the members of the consular staff.

2. The full name, category and class of all consular officers, other than the head of a consular post, shall be notified by the sending State to the receiving State in sufficient time for the receiving State, if it so wishes, to exercise its rights under paragraph 3 of Article 23.

3. The sending State may, if required by its laws and regulations, request the receiving State to grant an exequatur to a consular officer other than the head of a consular post.
4. The receiving State may, if required by its laws and regulations, grant an exequatur to a consular officer other than the head of a consular post.

Article 20 SIZE OF THE CONSULAR STAFF

In the absence of an express agreement as to the size of the consular staff, the receiving State may require that the size of the staff be kept within limits considered by it to be reasonable and normal, having regard to circumstances and conditions in the consular district and to the needs of the particular post.

Article 21 PRECEDENCE AS BETWEEN CONSULAR OFFICERS OF A CONSULAR POST

The order of precedence as between the consular officers of a consular post and any change thereof shall be notified by the diplomatic mission of the sending State or, if that State has no such mission in the receiving State, by the head of the consular post, to the Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or to the authority designated by that Ministry.

Article 22 NATIONALITY OF CONSULAR OFFICERS

1. Consular officers should, in principle, have the nationality of the sending State.

2. Consular officers may not be appointed from among persons having the nationality of the receiving State except with the express consent of that State which may be withdrawn at any time.
3. The receiving State may reserve the same right with regard to nationals of a third State who are not also nationals of the sending State.

Article 23 PERSONS DECLARED "NON GRATA"

1. The receiving State may at any time notify the sending State that a consular officer is persona non grata or that any other member of the consular staff is not acceptable. In that event, the sending State shall, as the case may be, either recall the person concerned or

terminate his functions with the consular post.

2. If the sending State refuses or fails within a reasonable time to carry out its obligations under paragraph 1 of this Article, the receiving State may, as the case may be, either withdraw the exequatur from the person concerned or cease to consider him as a member of the consular staff.

3. A person appointed as a member of a consular post may be declared unacceptable before arriving in the territory of the receiving State or, if already in the receiving State, before entering on his duties with the consular post. In any such case, the sending State shall withdraw his appointment.

4. In the cases mentioned in paragraphs 1 and 3 of this Article, the receiving State is not obliged to give to the sending State reasons for its decision.

Article 24 NOTIFICATION TO THE RECEIVING STATE OF APPOINTMENTS, ARRIVALS AND DEPARTURES

1. The Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or the authority designated by that Ministry shall be notified of:

(a) the appointment of members of a consular post, their arrival after appointment to the consular post, their final departure or the termination of their functions and any other changes affecting their status that may occur in the course of their service with the consular post;

(b) the arrival and final departure of a person belonging to the family of a member of a consular post forming part of his household and, where appropriate, the fact that a person becomes or ceases to be such a member of the family;

(c) the arrival and final departure of members of the private staff and, where appropriate, the termination of their service as such;

(d) the engagement and discharge of persons resident in the receiving State as members of a consular post or as members of the private staff entitled to privileges and immunities.

2. When possible, prior notification of arrival and final departure shall also be given.

Section II END OF CONSULAR FUNCTIONS

Article 25 TERMINATION OF THE FUNCTIONS OF A MEMBER OF A CONSULAR POST

The functions of a member of a consular post shall come to an end inter alia:

(a) on notification by the sending State to the receiving State that his functions have come to an end;

(b) on withdrawal of the exequatur;

(c) on notification by the receiving State to the sending State that the receiving State has ceased to consider him as a member of the consular staff.

Article 26 DEPARTURE FROM THE TERRITORY OF THE RECEIVING STATE

The receiving State shall, even in case of armed conflict, grant to members of the consular post and members of the private staff, other than nationals of the receiving State, and to members of their families forming part of their households irrespective of nationality, the necessary time and facilities to enable them to prepare their departure and to leave at the earliest possible moment after the termination of the functions of the members concerned. In particular, it shall, in case of need, place at their disposal the necessary means of transport for themselves and their property other than property acquired in the receiving State the export of which is prohibited at the time of departure.

Article 27 PROTECTION OF CONSULAR PREMISES AND ARCHIVES AND OF THE INTERESTS OF THE SENDING STATE IN EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES

1. In the event of the severance of consular relations between two States:

(a) the receiving State shall, even in case of armed conflict, respect and protect the consular premises, together with the property of the consular post and the consular archives;

(b) the sending State may entrust the custody of the consular premises, together with the property contained therein and the consular archives, to a third State acceptable to the receiving State;

(c) the sending State may entrust the protection of its interests and those of its nationals to a third State acceptable to the receiving State.

2. In the event of the temporary or permanent closure of a consular post, the provisions of sub-paragraph (a) of paragraph 1 of this Article shall apply. In addition, .

(a) if the sending State, although not represented in the receiving State by a diplomatic

mission, has another consular post in the territory of that State, that consular post may be entrusted with the custody of the premises of the consular post which has been closed, together with the property contained therein and the consular archives, and, with the consent of the receiving State, with the exercise of consular functions in the district of that consular post; or

(b) if the sending State has no diplomatic mission and no other consular post in the receiving State, the provisions of sub-paragraphs (b) and (c) of paragraph 1 of this Article shall apply.

CHAPTER II FACILITIES, PRIVILEGES AND IMMUNITIES RELATING TO CONSULAR POSTS, CAREER CONSULAR OFFICERS AND OTHER MEMBERS OF A CONSULAR POST

Section I FACILITIES, PRIVILEGES AND IMMUNITIES RELATING TO A CONSULAR POST

Article 28 FACILITIES FOR THE WORK OF THE CONSULAR POST

The receiving State shall accord full facilities for the performance of the functions of the consular post.

Article 29 USE OF NATIONAL FLAG AND COAT-OF-ARMS

1. The sending State shall have the right to the use of its national flag and coat-of-arms in the receiving State in accordance with the provisions of this Article.

2. The national flag of the sending State may be flown and its coat-of-arms displayed on the building occupied by the consular post and at the entrance door thereof, on the residence of the head of the consular post and on his means of transport when used on official business.

3. In the exercise of the right accorded by this Article regard shall be had to the laws, regulations and usages of the receiving State.

Article 30 ACCOMMODATION

1. The receiving State shall either facilitate the acquisition on its territory, in accordance with its laws and regulations, by the sending State of premises necessary for its consular post or assist the latter in obtaining accommodation in some other way.

2. It shall also, where necessary, assist the consular post in obtaining suitable accommodation for its members.

Article 31 INVIOLABILITY OF THE CONSULAR PREMISES

1. Consular premises shall be inviolable to the extent provided in this Article.

2. The authorities of the receiving State shall not enter that part of the consular premises which is used exclusively for the purpose of the work of the consular post except with the consent of the head of the consular post or of his designee or of the head of the diplomatic mission of the sending State. The consent of the head of the consular post may, however, be assumed in case of fire or other disaster requiring prompt protective action.

3. Subject to the provisions of paragraph 2 of this Article, the receiving State is under a special duty to take all appropriate steps to protect the consular premises against any intrusion or damage and to prevent any disturbance of the peace of the consular post or impairment of its dignity.

4. The consular premises, their furnishings, the property of the consular post and its means of transport shall be immune from any form of requisition for purposes of national defence or public utility. If expropriation is necessary for such purposes, all possible steps shall be taken to avoid impeding the performance of consular functions, and prompt, adequate and effective compensation shall be paid to the sending State.

Article 32 EXEMPTION FROM TAXATION OF CONSULAR PREMISES

1. Consular premises and the residence of the career head of consular post of which the sending State or any person acting on its behalf is the owner or lessee shall be exempt from all national, regional or municipal dues and taxes whatsoever, other than such as represent payment for specific services rendered.

2. The exemption from taxation referred to in paragraph 1 of this Article shall not apply to such dues and taxes if, under the law of the receiving State, they are payable by the person who contracted with the sending State or with the person acting on its behalf.

Article 33 INVIOLABILITY OF THE CONSULAR ARCHIVES AND DOCUMENTS

The consular archives and documents shall be inviolable at all times and wherever they may be.

Article 34 FREEDOM OF MOVEMENT

Subject to its laws and regulations concerning zones entry into which is prohibited or regulated for reasons of national security, the receiving State shall ensure freedom of movement and travel in its territory to all members of the consular post.

Article 35 FREEDOM OF COMMUNICATION

1. The receiving State shall permit and protect freedom of communication on the part of the consular post for all official purposes. In communicating with the Government, the diplomatic missions and other consular posts, wherever situated, of the sending State, the consular post may employ all appropriate means, including diplomatic or consular couriers, diplomatic or consular bags and messages in code or cipher. However, the consular post may install and use a wireless transmitter only with the consent of the receiving State.

2. The official correspondence of the consular post shall be inviolable. Official correspondence means all correspondence relating to the consular post and its functions.

3. The consular bag shall be neither opened nor detained. Nevertheless, if the competent authorities of the receiving State have serious reason to believe that the bag contains something other than the correspondence, documents or articles referred to in paragraph 4 of this Article, they may request that the bag be opened in their presence by an authorized representative of the sending State. If this request is refused by the authorities of the sending State, the bag shall be returned to its place of origin.

4. The packages constituting the consular bag shall bear visible external marks of their character and may contain only official correspondence and documents or articles intended exclusively for official use.

5. The consular courier shall be provided with an official document indicating his status and the number of packages constituting the consular bag. Except with the consent of the receiving State he shall be neither a national of the receiving State, nor, unless he is a national of the sending State, a permanent resident of the receiving State. In the performance of his functions he shall be protected by the receiving State. He shall enjoy personal inviolability and shall not be liable to any form of arrest or detention.

6. The sending State, its diplomatic missions and its consular posts may designate consular couriers ad hoc. In such cases the provisions of paragraph 5 of this Article shall also apply except that the immunities therein mentioned shall cease to apply when such a courier has delivered to the consignee the consular bag in his charge.

7. A consular bag may be entrusted to the captain of a ship or of a commercial aircraft scheduled to land at an authorized port of entry. He shall be provided with an official document indicating the number of packages constituting the bag, but he shall not be considered to be a consular courier. By arrangement with the appropriate local authorities, the consular post may send one of its members to take possession of the bag directly and freely from the captain of the ship or of the aircraft.

Article 36 COMMUNICATION AND CONTACT WITH NATIONALS OF THE SENDING STATE

1. With a view to facilitating the exercise of consular functions relating to nationals of the sending State:

(a) consular officers shall be free to communicate with nationals of the sending State and to have access to them. Nationals of the sending State shall have the same freedom with respect to communication with and access to consular officers of the sending State;

(b) if he so requests, the competent authorities of the receiving State shall, without delay, inform the consular post of the sending State if, within its consular district, a national of that State is arrested or committed to prison or to custody pending trial or is detained in any other manner. Any communication addressed to the consular post by the person arrested, in prison, custody or detention shall also be forwarded by the said authorities without delay. The said authorities shall inform the person concerned without delay of his rights under this sub-paragraph;

(c) consular officers shall have the right to visit a national of the sending State who is in prison, custody or detention, to converse and correspond with him and to arrange for his legal representation. They shall also have the right to visit any national of the sending State who is in prison, custody or detention in their district in pursuance of a judgment. Nevertheless, consular officers shall refrain from taking action on behalf of a national who is in prison, custody or detention if he expressly opposes such action.

2. The rights referred to in paragraph 1 of this Article shall be exercised in conformity with the laws and regulations of the receiving State, subject to the proviso, however, that the said laws and regulations must enable full effect to be given to the purposes for which the rights accorded under this Article are intended.

Article 37 INFORMATION IN CASES OF DEATHS, GUARDIANSHIP OR TRUSTEESHIP, WRECKS AND AIR ACCIDENTS

If the relevant information is available to the competent authorities of the receiving State, such authorities shall have the duty:

(a) in the case of the death of a national of the sending State, to inform without delay the consular post in whose district the death occurred;

(b) to inform the competent consular post without delay of any case where the appointment of a guardian or trustee appears to be in the interests of a minor or other person lacking full capacity who is a national of the sending State. The giving of this information shall, however, be without prejudice to the operation of the laws and regulations of the receiving State concerning such appointments;

(c) if a vessel, having the nationality of the sending State, is wrecked or runs aground in the territorial sea or internal waters of the receiving State, or if an aircraft registered in the sending State suffers an accident on the territory of the receiving State, to inform without delay the consular post nearest to the scene of the occurrence.

Article 38 COMMUNICATION WITH THE AUTHORITIES OF THE RECEIVING STATE

In the exercise of their functions, consular officers may address:

(a) the competent local authorities of their consular district;

(b) the competent central authorities of the receiving State if and to the extent that this is allowed by the laws, regulations and usages of the receiving State or by the relevant international agreements.

Article 39 CONSULAR FEES AND CHARGES

1. The consular post may levy in the territory of the receiving State the fees and charges provided by the laws and regulations of the sending State for consular acts.

2. The sums collected in the form of the fees and charges referred to in paragraph 1 of this Article, and the receipts for such fees and charges, shall be exempt from all dues and taxes in the receiving State.

Section II FACILITIES, PRIVILEGES AND IMMUNITIES RELATING TO CAREER CONSULAR OFFICERS AND OTHER MEMBERS OF A CONSULAR POST

Article 40 PROTECTION OF CONSULAR OFFICERS

The receiving State shall treat consular officers with due respect and shall take all appropriate steps to prevent any attack on their person, freedom or dignity.

Article 41 PERSONAL INVIOLABILITY OF CONSULAR OFFICERS

1. Consular officers shall not be liable to arrest or detention pending trial, except in the case of a grave crime and pursuant to a decision by the competent judicial authority.

2. Except in the case specified in paragraph 1 of this Article, consular officers shall not be committed to prison or liable to any other form of restriction on their personal freedom save in execution of a judicial decision of final effect.

3. If criminal proceedings are instituted against a consular officer, he must appear before the competent authorities. Nevertheless, the proceedings shall be conducted with the respect due to him by reason of his official position and, except in the case specified in paragraph 1 of this Article, in a manner which will hamper the exercise of consular functions as little as possible. When, in the circumstances mentioned in paragraph 1 of this Article, it has become necessary to detain a consular officer, the proceedings against him shall be instituted with the minimum of delay.

Article 42 NOTIFICATION OF ARREST, DETENTION OR PROSECUTION

In the event of the arrest or detention, pending trial, of a member of the consular staff, or of criminal proceedings being instituted against him, the receiving State shall promptly notify the head of the consular post. Should the latter be himself the object of any such measure, the receiving State shall notify the sending State through the diplomatic channel.

Article 43 IMMUNITY FROM JURISDICTION

1. Consular officers and consular employees shall not be amenable to the jurisdiction of the judicial or administrative authorities of the receiving State in respect of acts performed in the exercise of consular functions.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not, however, apply in respect of a civil action either:

(a) arising out of a contract concluded by a consular officer or a consular employee in which he did not contract expressly or impliedly as an agent of the sending State; or

(b) by a third party for damage arising from an accident in the receiving State caused by a vehicle, vessel or aircraft.

Article 44 LIABILITY TO GIVE EVIDENCE

1. Members of a consular post may be called upon to attend as witnesses in the course of judicial or administrative proceedings. A consular employee or a member of the service staff shall not, except in the cases mentioned in paragraph 3 of this Article, decline to give evidence. If a consular officer should decline to do so, no coercive measure or penalty may be applied to him.

2. The authority requiring the evidence of a consular officer shall avoid interference with the performance of his functions. It may, when possible, take such evidence at his residence or at the consular post or accept a statement from him in writing.

3. Members of a consular post are under no obligation to give evidence concerning matters connected with the exercise of their functions or to produce official correspondence and documents relating thereto. They are also entitled to decline to give evidence as expert witnesses with regard to the law of the sending State.

Article 45 WAIVER OF PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. The sending State may waive, with regard to a member of the consular post, any of the privileges and immunities provided for in Articles 41, 43 and 44.

2. The waiver shall in all cases be express, except as provided in paragraph 3 of this Article, and shall be communicated to the receiving State in writing.

3. The initiation of proceedings by a consular officer or a consular employee in a matter where he might enjoy immunity from jurisdiction under Article 43 shall preclude him from invoking immunity from jurisdiction in respect of any counter-claim directly connected with the principal claim.

4. The waiver of immunity from jurisdiction for the purposes of civil or administrative proceedings shall not be deemed to imply the waiver of immunity from the measures of execution resulting from the judicial decision; in respect of such measures, a separate waiver shall be necessary.

Article 46 EXEMPTION FROM REGISTRATION OF ALIENS AND RESIDENCE PERMITS

1. Consular officers and consular employees and members of their families forming part of their households shall be exempt from all obligations under the laws and regulations of the

receiving State in regard to the registration of aliens and residence permits.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not, however, apply to any consular employee who is not a permanent employee of the sending State or who carries on any private gainful occupation in the receiving State or to any member of the family of any such employee.

Article 47 EXEMPTION FROM WORK PERMITS

1. Members of the consular post shall, with respect to services rendered for the sending State, be exempt from any obligations in regard to work permits imposed by the laws and regulations of the receiving State concerning the employment of foreign labour.

2. Members of the private staff of consular officers and of consular employees shall, if they do not carry on any other gainful occupation in the receiving State, be exempt from the obligations referred to in paragraph 1 of this Article.

Article 48 SOCIAL SECURITY EXEMPTION

1. Subject to the provisions of paragraph 3 of this Article, members of the consular post with respect to services rendered by them for the sending State, and members of their families forming part of their households, shall be exempt from social security provisions which may be in force in the receiving State.
2. The exemption provided for in paragraph 1 of this Article shall apply also to members of the private staff who are in the sole employ of members of the consular post, on condition:

(a) that they are not nationals of or permanently resident in the receiving State; and

(b) that they are covered by the social security provisions which are in force in the sending State or a third State.

3. Members of the consular post who employ persons to whom the exemption provided for in paragraph 2 of this Article does not apply shall observe the obligations which the social security provisions of the receiving State impose upon employers.

4. The exemption provided for in paragraphs 1 and 2 of this Article shall not preclude voluntary participation in the social security system of the receiving State, provided that such participation is permitted by that State.

Article 49 EXEMPTION FROM TAXATION

1. Consular officers and consular employees and members of their families forming part of their households shall be exempt from all dues and taxes, in personal or real, national, regional or municipal, except:

(a) indirect taxes of a kind which are normally incorporated in the price of goods or services;

(b) dues or taxes on private immovable property situated in the territory of the receiving State, subject to the provisions of Article 32;

(c) estate, succession or inheritance duties, and duties on transfers, levied by the receiving State, subject to the provisions of paragraph (b) of Article 51;

(d) dues and taxes on private income, including capital gains, having its source in the receiving State and capital taxes relating to investments made in commercial or financial undertakings in thereceiving State;

(e) charges levied for specific services rendered;

(f) registration, court or record fees, mortgage dues and stamp duties, subject to the provisions of Article 32.

2. Members of the service staff shall be exempt from dues and taxes on the wages which they receive for their services.

3. Members of the consular post who employ persons whose wages or salaries are not exempt from income tax in the receiving State shall observe the obligations which the laws and regulations of that State impose upon employers concerning the levying of income tax.

Article 50 EXEMPTION FROM CUSTOMS DUTIES AND INSPECTION

1. The receiving State shall, in accordance with such laws and regulations as it may adopt, permit entry of and grant exemption from all customs duties, taxes, and related charges other than charges for storage, cartage and similar services, on:

(a) articles for the official use of the consular post;

(b) articles for the personal use of a consular officer or members of his family forming part of his household, including articles intended for his establishment. The articles intended for consumption shall not exceed the quantities necessary for direct utilization by the persons concerned.

2. Consular employees shall enjoy the privileges and exemptions specified in paragraph 1 of this Article in respect of articles imported at the time of first installation.

3. Personal baggage accompanying consular officers and members of their families forming part of their households shall be exempt from inspection. It may be inspected only if there is serious reason to believe that it contains articles other than those referred to in sub-paragraph (b) of paragraph 1 of this Article, or articles the import or export of which is prohibited by the laws and regulations of the receiving State or which are subject to its quarantine laws and regulations. Such inspection shall be carried out in the presence of the consular officer or

member of his family concerned.

Article 51 ESTATE OF A MEMBER OF THE CONSULAR POST OR OF A MEMBER OF HIS FAMILY

In the event of the death of a member of the consular post or of a member of his family forming part of his household, the receiving State:

(a) shall permit the export of the movable property of the deceased, with the exception of any such property acquired in the receiving State the export of which was prohibited at the time of his death;

(b) shall not levy national, regional or municipal estate, succession or inheritance duties, and duties on transfers, on movable property the presence of which in the receiving State was due solely to the presence in that State of the deceased as a member of the consular post or as a member of the family of a member of the consular post.

Article 52 EXEMPTION FROM PERSONAL SERVICES AND CONTRIBUTIONS

The receiving State shall exempt members of the consular post and members of their families forming part of their households from all personal services, from all public service of any kind whatsoever, and from military obligations such as those connected with requisitioning, military contributions and billeting.

Article 53 BEGINNING AND END OF CONSULAR PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. Every member of the consular post shall enjoy the privileges and immunities provided in the present Convention from the moment he enters the territory of the receiving State on proceeding to take up his post or, if already in its territory, from the moment when he enters on his duties with the consular post.

2. Members of the family of a member of the consular post forming part of his household and members of his private staff shall receive the privileges and immunities provided in the present Convention from the date from which he enjoys privileges and immunities in accordance with paragraph 1 of this Article or from the date of their entry into the territory of the receiving State or from the date of their becoming a member of such family or private staff, whichever is the latest.

3. When the functions of a member of the consular post have come to an end, his privileges and immunities and those of a member of his family forming part of his household or a

member of his private staff shall normally cease at the moment when the person concerned leaves the receiving State or on the expiry of a reasonable period in which to do so, whichever is the sooner, but shall subsist until that time, even in case of armed conflict. In the case of the persons referred to in paragraph 2 of this Article, their privileges and immunities shall come to an end when they cease to belong to the household or to be in the service of a member of the consular post provided, however, that if such persons intend leaving the receiving State within a reasonable period thereafter, their privileges and immunities shall subsist until the time of their departure.

4. However, with respect to acts performed by a consular officer or a consular employee in the exercise of his functions, immunity from jurisdiction shall continue to subsist without limitation of time.

5. In the event of the death of a member of the consular post, the members of his family forming part of his household shall continue to enjoy the privileges and immunities accorded to them until they leave the receiving State or until the expiry of a reasonable period enabling them to do so, whichever is the sooner.

Article 54 OBLIGATIONS OF THIRD STATES

1. If a consular officer passes through or is in the territory of a third State, which has granted him a visa if a visa was necessary, while proceeding to take up or return to his post or when returning to the sending State, the third State shall accord to him all immunities provided for by the other Articles of the present Convention as may be required to ensure his transit or return. The same shall apply in the case of any member of his family forming part of his household enjoying such privileges and immunities who are accompanying the consular officer or travelling separately to join him or to return to the sending State.

2. In circumstances similar to those specified in paragraph 1 of this Article, third States shall not hinder the transit through their territory of other members of the consular post or of members of their families forming part of their households.

3. Third States shall accord to official correspondence and to other official communications in transit, including messages in code or cipher, the same freedom and protection as the receiving state is bound to accord under the present Convention. They shall accord to consular couriers who have been granted a visa, if a visa was necessary, and to consular bags in transit, the same inviolability and protection as the receiving State is bound to accord under the present Convention.

4. The obligations of third States under paragraphs 1, 2 and 3 of this Article shall also apply to the persons mentioned respectively in those paragraphs, and to official communications and to consular bags, whose presence in the territory of the third State is due to force majeure.

Article 55 RESPECT FOR THE LAWS AND REGULATIONS OF THE RECEIVING STATE

1. Without prejudice to their privileges and immunities, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to respect the laws and regulations of the receiving State. They also have a duty not to interfere in the internal affairs of that State.

2. The consular premises shall not be used in any manner incompatible with the exercise of consular functions.

3. The provisions of paragraph 2 of this Article shall not exclude the possibility of offices of other institutions or agencies being installed in part of the building in which the consular premises are situated, provided that the premises assigned to them are separate from those used by the consular post. In that event, the said offices shall not, for the purposes of the present Convention, be considered to form part of the consular premises.

Article 56 INSURANCE AGAINST THIRD PARTY RISKS

Members of the consular post shall comply with any requirement imposed by the laws and regulations of the receiving State in respect of insurance against third party risks arising from the use of any vehicle, vessel or aircraft.

Article 57 SPECIAL PROVISIONS CONCERNING PRIVATE GAINFUL OCCUPATION

1. Career consular officers shall not carry on for personal profit any professional or commercial activity in the receiving State.

2. Privileges and immunities provided in this Chapter shall not be accorded:

(a) to consular employees or to members of the service staff who carry on any private gainful occupation in the receiving State;

(b) to members of the family of a person referred to in sub-paragraph (a) of this paragraph or to members of his private staff;

(c) to members of the family of a member of a consular post who themselves carry on any private gainful occupation in the receiving State.

CHAPTER III REGIME RELATING TO HONORARY CONSULAR OFFICERS AND CONSULAR POSTS HEADED BY SUCH OFFICERS

Article 58 GENERAL PROVISIONS RELATING TO FACILITIES,

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. Articles 28, 29, 30, 34, 35, 36, 37, 38 and 39, paragraph 3 of Article 54 and paragraphs 2 and 3 of Article 55 shall apply to consular posts headed by an honorary consular officer. In addition, the facilities, privileges and immunities of such consular posts shall be governed by Articles 59, 60, 61 and 62.

2. Articles 42 and 43, paragraph 3 of Article 44, Articles 45 and 53 and paragraph 1 of Article 55 shall apply to honorary consular officers. In addition, the facilities, privileges and immunities of such consular officers shall be governed by Articles 63, 64, 65, 66 and 67.

3. Privileges and immunities provided in the present Convention shall not be accorded to members of the family of an honorary consular officer or of a consular employee employed at a consular post headed by an honorary consular officer.

4. The exchange of consular bags between two consular posts headed by honorary consular officers in different States shall not be allowed without the consent of the two receiving States concerned.

Article 59 PROTECTION OF THE CONSULAR PREMISES

The receiving State shall take such steps as may be necessary to protect the consular premises of a consular post headed by an honorary consular officer against any intrusion or damage and to prevent any disturbance of the peace of the consular post or impairment of its dignity.

Article 60 EXEMPTION FROM TAXATION OF CONSULAR PREMISES

1. Consular premises of a consular post headed by an honorary consular officer of which the sending State is the owner or lessee shall be exempt from all national, regional or municipal dues and taxes whatsoever, other than such as represent payment for specific services rendered.

2. The exemption from taxation referred to in paragraph 1 of this Article shall not apply to such dues and taxes if, under the laws and regulations of the receiving State, they are payable by the person who contracted with the sending State.

Article 61 INVIOLABILITY OF CONSULAR ARCHIVES AND DOCUMENTS

The consular archives and documents of a consular post headed by an honorary consular

officer shall be inviolable at all times and wherever they may be, provided that they are kept separate from other papers and documents and, in particular, from the private correspondence of the head of a consular post and of any person working with him, and from the materials, books or documents relating to their profession or trade.

Article 62 EXEMPTION FROM CUSTOMS DUTIES

The receiving State shall, in accordance with such laws and regulations as it may adopt, permit entry of, and grant exemption from all customs duties, taxes, and related charges other than charges for storage, cartage and similar services on the following articles, provided that they are for the official use of a consular post headed by an honorary consular officer: coats-of-arms, flags, signboards, seals and stamps, books, official printed matter, office furniture, office equipment and similar articles supplied by or at the instance of the sending State to the consular post.

Article 63 CRIMINAL PROCEEDINGS

If criminal proceedings are instituted against an honorary consular officer, he must appear before the competent authorities. Nevertheless, the proceedings shall be conducted with the respect due to him by reason of his official position and, except when he is under arrest or detention, in a manner which will hamper the exercise of consular functions as little as possible. When it has become necessary to detain an honorary consular officer, the proceedings against him shall be instituted with the minimum of delay.

Article 64 PROTECTION OF HONORARY CONSULAR OFFICERS

The receiving State is under a duty to accord to an honorary consular officer such protection as may be required by reason of his official position.

Article 65 EXEMPTION FROM REGISTRATION OF ALIENS AND RESIDENCE PERMITS

Honorary consular officers, with the exception of those who carry on for personal profit any professional or commercial activity in the receiving State, shall be exempt from all obligations under the laws and regulations of the receiving State in regard to the registration of aliens and residence permits.

Article 66 EXEMPTION FROM TAXATION

An honorary consular officer shall be exempt from all dues and taxes on the remuneration and emoluments which he receives from the sending State in respect of the exercise of consular functions.

Article 67 EXEMPTION FROM PERSONAL SERVICES AND CONTRIBUTIONS

The receiving State shall exempt honorary consular officers from all personal services and from all public services of any kind whatsoever and from military obligations such as those connected with requisitioning, military contributions and billeting.

Article 68 OPTIONAL CHARACTER OF THE INSTITUTION OF HONORARY CONSULAR OFFICERS

Each State is free to decide whether it will appoint or receive honorary consular officers.

CHAPTER IV GENERAL PROVISIONS

Article 69 CONSULAR AGENTS WHO ARE NOT HEADS OF CONSULAR POSTS

1. Each State is free to decide whether it will establish or admit consular agencies conducted by consular agents not designated as heads of consular post by the sending State.

2. The conditions under which the consular agencies referred to in paragraph 1 of this Article may carry on their activities and the privileges and immunities which may be enjoyed by the consular agents in charge of them shall be determined by agreement between the sending State and the receiving State.

Article 70 EXERCISE OF CONSULAR FUNCTIONS BY DIPLOMATIC MISSIONS

1. The provisions of the present Convention apply also, so far as the context permits, to the exercise of consular functions by a diplomatic mission.

2. The names of members of a diplomatic mission assigned to the consular section or otherwise charged with the exercise of the consular functions of the mission shall be notified to the Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or to the authority designated by that Ministry.

3. In the exercise of consular functions a diplomatic mission may address:

(a) the local authorities of the consular district;

(b) the central authorities of the receiving State if this is allowed by the laws, regulations and usages of the receiving State or by relevant international agreements.

4. The privileges and immunities of the members of a diplomatic mission referred to in paragraph 2 of this Article shall continue to be governed by the rules of international law concerning diplomatic relations.

Article 71 NATIONALS OR PERMANENT RESIDENTS OF THE RECEIVING STATE

1. Except in so far as additional facilities, privileges and immunities may be granted by the receiving State, consular officers who are nationals of or permanently resident in the receiving State shall enjoy only immunity from jurisdiction and personal inviolability in respect of official acts performed in the exercise of their functions, and the privilege provided in paragraph 3 of Article 44. So far as these consular officers are concerned, the receiving State shall likewise be bound by the obligation laid down in Article 42. If criminal proceedings are instituted against such a consular officer, the proceedings shall, except when he is under arrest or detention, be conducted in a manner which will hamper the exercise of consular functions as little as possible.

2. Other members of the consular post who are nationals of or permanently resident in the receiving State and members of their families, as well as members of the families of consular officers referred to in paragraph 1 of this Article, shall enjoy facilities, privileges and immunities only in so far as these are granted to them by the receiving State. Those members of the families of members of the consular post and those members of the private staff who are themselves nationals of or permanently resident in the receiving State shall likewise enjoy facilities, privileges and immunities only in so far as these are granted to them by the receiving State. The receiving State shall, however, exercise its jurisdiction over those persons in such a way as not to hinder unduly the performance of the functions of the consular post.

Article 72 NON-DISCRIMINATION

1. In the application of the provisions of the present Convention the receiving State shall not discriminate as between States.

2. However, discrimination shall not be regarded as taking place:

(a) where the receiving State applies any of the provisions of the present Convention restrictively because of a restrictive application of that provision to its consular posts in the sending State;

(b) where by custom or agreement States extend to each other more favourable treatment than is required by the provisions of the present Convention.

Article 73 RELATIONSHIP BETWEEN THE PRESENT CONVENTION AND OTHER INTERNATIONAL AGREEMENTS

1. The provisions of the present Convention shall not affect other international agreements in force as between States parties to them.

2. Nothing in the present Convention shall preclude States from concluding international agreements confirming or supplementing or extending or amplifying the provisions thereof.

CHAPTER V FINAL PROVISIONS

Article 74 SIGNATURE

The present Convention shall be open for signature by all States Members of the United Nations or of any of the specialized agencies or Parties to the Statute of the International Court of Justice, and by any other State invited by the General Assembly of the United Nations to become a Party to the Convention, as follows until 31 October 1963 at the Federal Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Austria and subsequently, until 31 March 1964, at the United Nations Headquarters in New York.

Article 75 RATIFICATION

The present Convention is subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 76 ACCESSION

The present Convention shall remain open for accession by any State belonging to any of the four categories mentioned in Article 74. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 77 ENTRY INTO FORCE

1. The present Convention shall enter into force on the thirtieth day following the date of deposit of the twenty-second instrument of ratification or accession with the Secretary-General of the United Nations.

2. For each State ratifying or acceding to the Convention after the deposit of the twenty-second instrument of ratification or accession, the Convention shall enter into force on the thirtieth day after deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

Article 78 NOTIFICATION BY THE SECRETARY GENERAL

The Secretary-General of the United Nation shall inform all States belonging to any of the four categories mentioned in Article 74:

(a) of signatures to the present Convention and of the deposit of instruments of ratification or accession, in accordance with Article 74, 75 and 76;

(b) of the date on which the present Convention will enter into force, in accordance with Article 77.

Article 79 AUTHENTIC TEXTS

The original of the present Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send certified copies thereof to all States belonging to any of the four categories mentioned in Article 74.
In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed the present Convention.

Done at Vienna, this twenty-fourth day of April, one thousand nine hundred and sixty-three.

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៣៧១ អនក្រ . តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

៙៙៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនមន្ត្រីរាជការ ចំនួន ១៤៧ រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ច ជូនក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម ក្នុងឆ្នាំ ២០០៤ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

ក. មេដាយមាសការងារ :

១ - លោក ជា ឈុនឡៀត ប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

២ - លោក ហ៊ូ កា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

៣ - លោក សៅ សម្ផស្ស អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

៤ - លោក ឌិក ជាលី អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការ និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

៥ - លោក ឡុង វុធ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ
៦ - លោក អាំ នរិន្ទ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រង និងអភិរក្សធនធានទឹក
៧ - លោក ចាំង វីយុទ្ធដា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រង និងអភិរក្សធនធានទឹក
៨ - លោក យន់ ចេតនា ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្ត រតនៈគិរី
៩ - លោក ប៊ុន ហួរ ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
១០ - លោក លី វុទ្ធី អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
១១ - លោក សង់ វិសាល អនុប្រធានការិយាល័យបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស
១២ - លោក ជន ណារ៉េត អនុប្រធានការិយាល័យផែនការ នាយកផែនការ និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
១៣ - លោក ប៊ុល សារ៉េន អនុប្រធានការិយាល័យកិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

ខ-មេដាយឥស្សរិយយសការងារ :

១ - លោក សាញ់ មុនីរ័ត្ន ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្ត កោះកុង
២ - លោក ហែម ម៉ុមសូដា ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តមណ្ឌលគិរី
៣ - លោក កែវ វ៉ៃយ ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តពោធិសាត់
៤ លោក ដោក ប៊ុនធុន ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៥ - លោក ហេង ម៉េងហាក់ ប្រធានការិយាល័យផែនការ នាយកផែនការ និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
៦ - លោក វិន ប៊ុនពៅ ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រ និងការងារទន្លេ
៧ - លោក ស្រេង វិទូ ប្រធានការិយាល័យគ្រប់គ្រងស្ថានីយបូមទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម
៨ - លោក ភីវ ផលគុណ ប្រធានការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៩ - លោក កេត ចាន់សាវុធ ប្រធានការិយាល័យវិភាគគុណភាពដី នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
១០ - លោក នួន គ្រីស្នា អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្ត សៀមរាប
១១ - លោក ពៅ វ៉ាន់តូ អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀង
១២ - លោក លេ វិនថៃ អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
១៣ - លោក យូ ឡា អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តពោធិសាត់
១៤ - លោក ឈុន ប៊ុណ្ណារិទ្ធ អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្ត កំពង់ចាម
១៥ - លោក អ៊ុម វិបុល អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្ត កំពង់ចាម
១៦ - លោក នូ សុបិន អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស
១៧ - លោក គីម វុទ្ធី អនុប្រធានការិយាល័យគ្រប់គ្រងស្ថានីយបូមទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

១៨- លោក ជុំ ឧត្តរា អនុប្រធានការិយាល័យគ្រប់គ្រងឧបករណ៍ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

១៩- លោកស្រី អ៊ុង ច័ន្ទដារ៉ា អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

២០- លោក ហេង សោភ័ណរិទ្ធ ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយម ក្រុងព្រះសីហនុ

២១- លោក នេត ផល្គុណ ប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តសៀមរាប

២២- លោក នួន ណាល់ ប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយម ខេត្ត សៀមរាប

២៣- លោក ណុប ទូច ប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀង

២៤- លោក ជុំ សុភី ប្រធានការិ.ទឹកស្អាត និងអនាម័យ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តព្រៃវែង

២៥- លោក សួង ប៊ុនហោ ប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ស្ពឺ

២៦- លោក ញ៉ាញ់ ជាបហ៊ីង ប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយម ខេត្តកំពង់ស្ពឺ

២៧ - លោក សឿន សោភ័ណ្ឌ ប្រធានការិ.គ្រប់គ្រង និងអភិរក្ស មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ស្ពឺ

២៨- លោក តេង សុខឆ័ង អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ចាម

២៩- លោក ប៊ុន ឈៀង អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកណ្ដាល

៣០- លោក កុល ស៊ុនឌី អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀង

៣១- លោក យ៉ោគ ផល្លា អនុប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀង

៣២- លោក ពុត សាវ៉ា អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តព្រៃវែង

៣៣- លោក ឃុន សាឡឿន អនុប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តព្រៃវែង

៣៤- លោក សុខ ឌី អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ស្ពឺ

៣៥- លោកស្រី សុខ ស្រីពៅ មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

៣៦- លោកស្រី ស្រី ថាវី មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

៣៧- កញ្ញា ដួង សុការ មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

៣៨- លោកស្រី ហ៊ុន ចន្ទ មន្ត្រីការិយាល័យបណ្តុះបណ្តាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

៣៩- លោក ច្រឹក សួស្តី មន្ត្រីការិយាល័យតំកល់ឯកសារ នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

៤០- លោក ផាង វី មន្ត្រីការិយាល័យកិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤១- លោក គង់ ពូន មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤២- លោក យ៉ាង ប៉េងលាង មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៤៣- លោក មាន សេង មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៤៤- លោក ជួ វុធ មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៤៥- លោក នាង សុខ មន្ត្រីការិ.វិភាគគុណភាពដី នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៤៦- លោក សួស ឆុំ មន្ត្រីការិ.គ្រប់គ្រងឧបករណ៍ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៤៧- លោក ហ៊ាន ហឿន មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៤៨- លោក អេង ជួរ មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៤៩- លោក អ៊ុច ហ៊ីង មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៥០- លោក អ៊ុន វុទ្ធី ប្រធានភ្នាក់ងារធ.ទ.ឧ.ស្រុកកណ្តាលស្ទឹង មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកណ្តាល

គ.មេដាយសំរិទ្ធការងារ :

១- លោក កែវ សិរីពេជ្រ ប្រធានការិយាល័យការងារច្រាំងទន្លេ នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រ និងការងារទន្លេ

២- លោក ម៉ៅ ប៊ុនធឿន អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមរាជធានីភ្នំពេញ

៣- លោក ប្រៃ សុវណ្ណ អនុប្រធានការិយាល័យបណ្តុះបណ្តាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

៤- លោក ម៉ក់ ចាន់ថា ប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

៥- លោក ទេព សារឿន ប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមក្រុងប៉ៃលិន

៦- លោក ហ៊ី សុវណ្ណ ប្រធានការិ.គ្រប់គ្រង និងអភិរក្សធនធានទឹក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

៧- លោក សូ លីអាន ប្រធានការិ.ឧតុនិយម និង ជលសាស្ត្រ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

៨- លោកស្រី ស៊ុម សុធារី អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមរាជធានីភ្នំពេញ

៩- លោក រស់ សុជាតិ អនុប្រធានការិ.ទឹកស្អាត និងអនាម័យ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមរាជធានីភ្នំពេញ

១០- លោក សន តូនី អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ចាម

១១- លោក អ៊ិត ស៊ីថន អនុប្រធានការ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពត

១២- លោក នាក់ តា អនុប្រធានការិ.ឧតុនិយម និងជលសាស្ត្រ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពត

១៣- លោក ឡែម សំអាត អនុប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តសៀមរាប

១៤- លោក ឆេង វណ្ណា អនុប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ

១៥- លោក ម៉ែន រិទ្ធី មន្ត្រីការិ.គ្រប់គ្រង និងអភិរក្សធនធានទឹក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ

១៦- លោក នួន បូរ៉ាវ័ន្ត អនុប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ធំ

១៧- លោក ឌិក សំអាល់ អនុប្រធានការិ.ទឹកស្អាត និងអនាម័យ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ធំ

១៨- លោក ឃីម សម្បត្តិ អនុប្រធានការិ.ឧតុនិយម និងជលសាស្រ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកោះកុង

១៩- លោកស្រី កែវ សុគន្ធា អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

២០- លោក ឌួច សឿន អនុប្រធានការិ.ទឹកស្អាត និងអនាម័យមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តពោធិ៍សាត់

២១ - លោក ព្រំ សុទ្ធី អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយម ខេត្តពោធិ៍សាត់

២២ លោក សាន ស៊ាងលី មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

២៣ - លោក ស៊ឹម សារ៉ាន់ មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

២៤ - លោកស្រី កែវ សារិ មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស

២៥ - លោកស្រី យ៉ាន រ៉េត មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ

២៦ - លោកស្រី ជួន អួន មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ

២៧ - លោក សេង ប៊ុណ្ណារ៉ា មន្ត្រីការិ.គ្រប់គ្រងតំបន់ផ្ទៃរងទឹកភ្លៀង នាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រង និងអភិរក្សធនធានទឹក

២៨ - លោក យិន សារុជ មន្ត្រីការិយាល័គ្រប់គ្រងច្រាំងទន្លេ នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រ និងការងារទន្លេ

២៩ - កញ្ញា កែវ កិរិយា មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រ និងការងារទន្លេ

៣០ - លោក នួន យន់ មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣១ - លោក ទូន សូផាត មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣២ - លោក អ៊ុង សេរី មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣៣ - លោក មាស សារិន មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣៤ - លោក ទៀវ វុត្ថា មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣៥ - លោក ខឹម សារិន មន្ត្រីការិយាល័យកិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣៦ - លោក ឯម ដារ៉ា មន្ត្រីការិយាល័យកិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣៧ - លោក ជា សារិន មន្ត្រីការិយាល័យកិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣៨ - លោក ទិត សារឹម មន្ត្រីការិយាល័យកិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៣៩ - លោក យឹម អៀង មន្ត្រីការិយាល័យកិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤០ - លោក កែ គន្ធាវុធ មន្ត្រីការិយាល័យកិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤១ - លោក កែវ សោភ័ណ្ឌ មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងស្ថានីយបូមទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤២ - លោក ចង លឹមអ៊ី មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងស្ថានីយបូមទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤៣ - លោក ឡាវ គង់ មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងស្ថានីយបូមទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤៤ - លោក ច្រឹង ផាន់ណា មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤៥ - លោក ឆេង តារ៉ា មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤៦ - លោក ស ធឿន មន្ត្រីការិយាល័យអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

៤៧ - លោកស្រី បូ ចាន់ថុល មន្ត្រីការិយាល័យវិភាគគុណភាពដី នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

៤៨-	លោក	ហ៊ុន មេសាវុធ	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៤៩-	លោក	លឹម អេងងួន	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥០-	លោក	ប្រាក់ ស៊ីផន	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥១-	លោក	ពិន ផល្លា	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥២-	លោកស្រី	សេង រ៉ាមី	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥៣-	លោកស្រី	វ៉ិន សេដ្ឋារី	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥៤-	លោក	ណុប វៀមណី	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥៥-	លោក	ហោ ស៊ុន	មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងឧបករណ៍ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥៦-	លោក	ឡាយ វណ្ណា	មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥៧-	លោក	លី គង់	មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥៨-	លោក	ចាន់ ផាន់ណា	មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៥៩-	លោកស្រី	សុខ កល្យាណ	មន្ត្រីការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦០-	លោក	ទូន សុផាន់ណា	មន្ត្រីការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦១-	លោក	ជុំ សំគឿន	មន្ត្រីការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦២-	លោក	អោ ភា	មន្ត្រីការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦៣-	លោក	គង់ ចរិយា	មន្ត្រីការិយាល័យវិភាគគុណភាពដី នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦៤-	លោក	ពៅ ផល្លា	មន្ត្រីការិយាល័យវិភាគគុណភាពដី នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦៥-	លោក	ជា សេរីវុធ	មន្ត្រីការិយាល័យវិភាគគុណភាពដី នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦៦-	លោក	អ៊ុក សារឿន	មន្ត្រីការិយាល័យវិភាគគុណភាពដី នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦៧-	លោក	អ៊ុន ឌី	មន្ត្រីការិយាល័យវិភាគគុណភាពដី នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៦៨-	លោក	ប៉ាវ ប៉ោឈាង	ប្រធានភ្នាក់ងារធទឧ.ស្រុកខ្សាច់កណ្ដាល មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកណ្ដាល
៦៩-	លោក	បុក រស់	ប្រធានភ្នាក់ងារធនធានទឹកស្រុកកោះធំ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកណ្ដាល
៧០-	លោកស្រី	ស្រាំង លាងម៉េង	ប្រធានភ្នាក់ងារធនធានទឹកស្រុកតាខ្មៅ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកណ្ដាល
៧១-	លោក	ទុំ សាម៉ន	ភ្នាក់ងារធទឧ.ស្រុកកំពង់ត្រាច មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពត
៧២-	លោក	អ៊ិន ផេង	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៧៣-	លោក	អំ វុធ	មន្ត្រីការិយាល័យធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៧៤-	លោក	អ៊ូច ឡា	មន្ត្រីភ្នាក់ងារធនធានទឹកស្រុកគីរីវង់ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ

៧៥ -	លោក	ឃួន	សុផល	មន្ត្រីភ្នាក់ងារធនធានទឹកស្រុកគិរីវង់ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៧៦ -	លោក	ឡៅ	ហ៊ិត	មន្ត្រីភ្នាក់ងារធនធានទឹកស្រុកបាទី មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៧៧ -	លោក	ឌុក	សុខា	មន្ត្រីភ្នាក់ងារធនធានទឹកស្រុកដូនកែវ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៧៨ -	លោក	អ៊ឹម	ចាន់ធឿន	មន្ត្រីភ្នាក់ងារធនធានទឹកស្រុកទ្រាំង មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៧៩ -	លោក	ឈូ	ស៊ីណាត	មន្ត្រីភ្នាក់ងារធនធានទឹកស្រុកបូរីជលសារ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៨០	លោក	ស្រ៊ាង	ខូ	មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្ត កំពង់ចាម
៨១ -	លោកស្រី	ម៉ម	ធីដា	មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀង
៨២ -	លោក	សួន	សុភាព	មន្ត្រីការិយាល័យធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តឧត្តរមានជ័យ
៨៣ -	លោក	នៅ	ណាត	មន្ត្រីការិ.ទឹកស្អាត និងអនាម័យ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តព្រៃវែង
៨៤ -	លោក	ឈឹម	ស៊ុនណារី	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តព្រៃវែង

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៣៧២. អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិនាយនគរបាលជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម /០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត /០៥០១ /១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សំរេច

មាត្រា ១ .-

ត្រូវបានតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ **ឧត្តមសេនីយ៍ឯក** ជូនដល់នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ដូចខាងក្រោម:

១-លោកវរសេនីយ៍ទោ **ឌួន ពិសី** អត្តលេខ ០៤៩៤
២-លោកវរសេនីយ៍ទោ **កែវ ពិសី** អត្តលេខ ០៤៦២
៣-លោកវរសេនីយ៍ទោ **សេង សុខគីម** អត្តលេខ ០៥០១
៤-លោកវរសេនីយ៍ទោ **អាយ គឹមសុន** អត្តលេខ ០៥០២
៥-លោកវរសេនីយ៍ទោ **អេង ហឿង** អត្តលេខ ០៥០៣
៦-លោកវរសេនីយ៍ទោ **នួន សាមិន** អត្តលេខ ០៥០៤
៧-លោកវរសេនីយ៍ទោ **សំ ឃិតវៀន** អត្តលេខ ០៥៨១ ។

មាត្រា ២ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សហ-រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង - ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ២
-ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៣៧៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសំរិទ្ធការងារ** ជូនដល់កងជីវពល ចំនួន ៥.០០០នាក់ ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ច បំរើជាតិមាតុភូមិ ដូចមានបញ្ជីរាយនាមក្នុងឧបសម្ព័ន្ធខាងក្រោមនេះ : -

-ឧបសម្ព័ន្ធទី ១	:	ខេត្តស្ទឹងត្រែង	ចំនួន	៣២០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ២	:	ខេត្តសៀមរាប	ចំនួន	១.៣៤០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ៣	:	ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ	ចំនួន	៥៦០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ៤	:	ខេត្តកំពង់ចាម	ចំនួន	៤៤០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ៥	:	ខេត្តបាត់ដំបង	ចំនួន	៤៤០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ៦	:	ខេត្តរតនគិរី	ចំនួន	៥២០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ៧	:	ខេត្តកោះកុង	ចំនួន	២០០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ៨	:	ខេត្តមណ្ឌលគិរី	ចំនួន	២៤០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ៩	:	ខេត្តក្រចេះ	ចំនួន	១០០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ១០	:	ខេត្តឧត្តរមានជ័យ	ចំនួន	១៨០ នាក់

-ឧបសម្ព័ន្ធទី ១១ : ខេត្តព្រះវិហារ ចំនួន ២៨០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ១២ : ក្រុងប៉ៃលិន ចំនួន ១៦០ នាក់
-ឧបសម្ព័ន្ធទី ១៣ : ខេត្តពោធិសាត់ ចំនួន ២២០ នាក់

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

B 122-125

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
លេខ ២២២ សហវ.ប្រក

រាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ១២ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០៥

ប្រកាស
ស្តីពី
ការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈ ប្រចាំវិទ្យាស្ថានគណនេយ្យករជំនាញ និង សវនករកម្ពុជា

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនិងកែសម្រួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០២/០១១ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០២ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីគណនេយ្យសហគ្រាស សវនកម្មគណនេយ្យសហគ្រាស និងវិជ្ជាជីវៈគណនេយ្យ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៨/អនក្រ/បក ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្ដីពីសមាសភាពនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាជាតិគណនេយ្យ **ក.ជ.គ**

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៨/អនក្រ/បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្ដីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃវិទ្យាស្ថានគណនេយ្យករជំនាញ និងសវនករកម្ពុជា **វ.គ.ស.ក**

-បានឃើញប្រកាសលេខ ២៤៦ សហវ. ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្ដីពីការតែងតាំងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលប្រចាំវិទ្យាស្ថានគណនេយ្យករជំនាញ និងសវនករកម្ពុជា

-បានឃើញកំណត់ហេតុប្រជុំថ្ងៃទី ២០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៤ របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលប្រចាំ **វ.គ.ស.ក**

-បានឃើញការចាំបាច់របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

ប្រការ ១ : តែងតាំង :

១-លោក **ឈិន កុសល**	តំណាងក្រសួងយុត្តិធម៌	ប្រធាន
២-លោក **គុយ លីម**	អនុប្រធាន ក.ជ.គ អាណត្តិទី ១	អនុប្រធាន
៣-ឯកឧត្តម **ទី តាឃី**	អនុរដ្ឋលេខាធិការនិងជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាជាតិគណនេយ្យ	សមាជិក
៤-លោកស្រី **ជុន វ៉ានី**	អនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល វ.គ.ស.ក អាណត្តិទី ១	សមាជិក
៥-លោក **មាស សន្តិសម**	តំណាងក្រុមហ៊ុនឯកជន	សមាជិក
៦-លោក **ម៉ូ ចរិន**	មន្ត្រីក្រុមប្រឹក្សាជាតិគណនេយ្យ	សមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍និងជាលេខាធិការ

ជាគណៈកម្មាធិការសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈ ប្រចាំវិទ្យាស្ថានគណនេយ្យករជំនាញនិងសវនករកម្ពុជា ។

ប្រការ ២ : គណៈកម្មាធិការសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈ មានភារកិច្ចទទួលនិងដោះស្រាយពាក្យបណ្ដឹង ដែលទទួលបានពី :

-ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលវិទ្យាស្ថាន ចំពោះបណ្ដឹងទាំងឡាយណាដែលបានដាក់ដោយតតីយជនពាក់ព័ន្ធដល់សមាជិកវិទ្យាស្ថាន

-សមាជិកវិទ្យាស្ថានរូបណាមួយ ដើម្បីដោះស្រាយវិវាទរវាងសមាជិកផងគ្នា

-ទាយាទនៃសមាជិកស្លាប់ណាម្នាក់ ដែលបានប្ដឹងអោយដោះស្រាយបញ្ហាគ្រប់គ្រងបណ្ដោះអាសន្នលើអតិថិជនរបស់សមាជិកដែលបានស្លាប់ទៅនោះ

-ស្ថងការរាជរដ្ឋាភិបាល ក្នុងករណីដែលសមាជិកវិទ្យាស្ថានណាមួយ មិនគោរពតាមក្រមសីលធម៌ដែលបានកំណត់សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់សមាជិករូបនោះ ។

ប្រការ ៣ : អគ្គលេខាធិការ នាយកខុទ្ទកាល័យ ប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិក ប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អង្គភាពពាក់ព័ន្ធ ព្រមទាំងសាម៉ីជន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តប្រកាសនេះតាមភារៈកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

គាត ឈន់

ចម្លងជូន:
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-ក្រសួង/ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ ៣
-ឯកសារ/កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

លេខៈ ៤៤៣ សហវ.ប្រក

ប្រកាស
ស្តីពី
ការបង្កើតក្រុមការងាររៀបចំមាតិកាគណនេយ្យ និង ថវិកាថ្មី

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹតលេខ ០៤ អនក្រ. បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញប្រកាសលេខ ២១៨ សហវ. ប្រក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការកែទម្រង់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញប្រកាសលេខ ២២៥ សហវ. ប្រក ចុះថ្ងៃទី ៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាការតាមដានការអនុវត្តន៍ថវិកា និង គ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់
- បានឃើញអនុក្រឹតលេខ ៧៨ អនក្រ. បក ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែម និង កែសម្រួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញនូវតំរូវការចាំបាច់ របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សំរេច

ប្រការ១: បង្កើតក្រុមការងារមួយសំរាប់រៀបចំ និង អនុវត្ត មាតិកាគណនេយ្យ និង ថវិកាថ្មី ក្នុងក្របខ័ណ្ឌកម្មវិធីកំណែទំរង់ហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ ដែលរួមមានអនុក្រុមការងារ ៣ គឺ៖

១- អនុក្រុមការងារមាតិកាគណនេយ្យ និង ថវិកាលើផ្នែកចំណូល
២- អនុក្រុមការងារមាតិកាគណនេយ្យ និង ថវិកាលើផ្នែកចំណាយ
៣-អនុក្រុមការងារទទួលបន្ទុកបណ្តុះបណ្តាល

ប្រការ២ : សមាសភាពនៃក្រុមការងារនេះមានដូចខាងក្រោម :

ក- ក្រុមការងារនេះដឹកនាំដោយ :

១- ឯកឧត្តម **ចាន់ ជួន ណារ៉ុន**	អគ្គលេខាធិការ	ប្រធាន
២ ឯកឧត្តម **ជូ គឹមឡេង**	អគ្គលេខាធិការរង	អនុប្រធាន
៣- លោក **សុខ សារាឧត្ត្រ**	ប្រធាននាយកដ្ឋានថវិកា	អនុប្រធានប្រចាំការ
៤- លោក **ហ៊ីង សុវណ្ណ**	អនុប្រធានទី១ រតនាគារជាតិ	អនុប្រធានប្រចាំការ
៥- លោក **ឃី ចាន់ដេត**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាននីតិកម្ម	អនុប្រធាន

ខ- អនុក្រុមការងារចំណូល :

១- លោក **ម៉ម ម៉ុន**	អនុប្រធានទី១នាយកដ្ឋានថវិកា	សហប្រធាន
២- លោក **ហ៊ីង សុវណ្ណ**	អនុប្រធានទី១ រតនាគារជាតិ	សហប្រធាន
៣- លោក **ឡាយ ឫទ្ធី**	នាយករងទីចាត់ការគយ និង រដ្ឋាករ	អនុប្រធាន
៤- លោក **ចាន់ ស៊ុ**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានពន្ធដារ	អនុប្រធាន
៥- លោក **អ៊ិន សុមេធ**	អនុប្រធានន. គោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	អនុប្រធាន
៦- លោក **អ៊ុក ផាវ**	ប្រធានការិ. គណនេយ្យ ទីចាត់ការគយ និង រដ្ឋាករ	សមាជិក
៧- លោក **ពៅ ពុទ្ធារា**	ប្រធានការិ. ប្រមូលពន្ធ និង ស្ថិតិ នាយកដ្ឋានពន្ធដារ	សមាជិក
៨- លោក **ឆា សេ**	ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
៩- លោក **ស៊ិន ឈុយ**	ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
១០- លោក **ម៉ុន រ័ត្ន**	ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
១១- លោក **ឈាន ហៀង**	ប្រធានការិយាល័យគណនេយ្យរតនាគារជាតិ	សមាជិក
១២- លោកស្រី **តែ ម៉ានីណា**	ប្រធានការិយាល័យចំណូល រតនាគារជាតិ	សមាជិក
១៣- លោក **ហ៊ីង ច័ន្ទបូរ៉ា**	ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុមូលដ្ឋាន	សមាជិក
១៤- លោក **សៅ មុន្នី**	អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
១៥- លោក **ខៀវ ខេមរជាតិ**	អនុប្រធានការិយាល័យចំណូល រតនាគារជាតិ	សមាជិក
១៦- លោក **ចៅ ចារ៉ាក់**	អនុប្រធានការិ. ប្រមូលពន្ធ និង ស្ថិតិ នាយកដ្ឋានពន្ធដារ	សមាជិក
១៧- លោក **នូច សុមេធា**	អនុប្រធានការិ. ន. គោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	សមាជិក
១៨- លោក **អៀង ច័ន្ទថា**	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
១៩- លោក **ម៉ុន ចាន់**	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក

គ- អនុក្រុមការងារចំណាយ:

១- លោក **ម៉ឹង ស៊ីម**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានថវិកា	សហប្រធាន

២- លោក **ឈឹម សារ៉េត**	អនុប្រធានរតនាគារជាតិ	សហប្រធាន
៣- លោក **ឃុន ហ៊ុយលីន**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានវិនិយោគ	អនុប្រធាន
៤-លោក **ហាច ផេនៈ**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានថវិកា	អនុប្រធាន
៥- លោក **ផាន់ ផល្លា**	អនុប្រធានន. គោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	អនុប្រធាន
៦- លោក **ហ៊ិញ បុទ្ធីពល**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
៧- លោក **ម៉ី ឫទ្ធី**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
៨- លោកស្រី **អ៊ី សុជាតិ**	ប្រធានការិយាល័យចំណាយ រតនាគារជាតិ	សមាជិក
៩- លោក **ជាវី ចេតនា**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានវិនិយោគ	សមាជិក
១០- លោក **ជា ចិន**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច	សមាជិក
១១- លោកស្រី **នុច សុជាតិ**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច	សមាជិក
១២-លោក **លី សំអុល**	ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច	សមាជិក
១៣- លោក **ឯក ចន្ថា**	ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច	សមាជិក
១៤-លោក **យស់ សាលី**	ប្រធានក្រុមត្រួតពិនិត្យហិរញ្ញវត្ថុ ន. ហិរញ្ញកិច្ច	សមាជិក
១៥- លោកស្រី **កែវ ផល្លី**	អនុប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
១៦- លោក **សេង លាង**	អនុប្រធានការិ. ន. គោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	សមាជិក
១៧- លោក **លី ម៉ុណ្ណា**	អនុប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានវិនិយោគ	សមាជិក
១៨-លោក **ជា សំអុល**	អនុប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
១៩- លោក **គីត ម៉ុនហឿន**	អនុប្រធានការិយាល័យគណនេយ្យ រតនាគារជាតិ	សមាជិក
២០- លោកស្រី **អ៊ុង កញ្ញាឃ្លីន**	អនុប្រធានការិយាល័យចំណាយ រតនាគារជាតិ	សមាជិក
២១- លោក **ស្រេង ហ៊ាង**	អនុប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុមូលដ្ឋាន	សមាជិក
២២- លោក **ផេន វ៉ាឌុង**	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក
២៣- កញ្ញា **ថោង ណារម្យ**	មន្ត្រី នាយកដ្ឋានថវិកា	សមាជិក

ឃ- <u>អនុក្រុមការងារទទួលបន្ទុកបណ្តុះបណ្តាល</u>

១- ឯកឧត្តម **ហង់ ជួន ណារ៉ុន**	អគ្គលេខាធិការ
២- លោក **សុខ សារាឧត្ត**	ប្រធាននាយកដ្ឋានថវិកា
៣- លោក **ហ៊ីង សុវណ្ណ**	អនុប្រធានទី១ រតនាគារជាតិ
៤- លោក **អៀង ស៊ុនលី**	អនុប្រធានទី១ នាយកដ្ឋាន ហិរញ្ញកិច្ច
៥-លោក **ម៉ម ប៊ុន**	អនុប្រធានទី១នាយកដ្ឋានថវិកា
៦- លោក **ម៉ឹង ស៊ឹម**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានថវិកា
៧- លោក **ចាប សុវណ្ណ**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច
៨- លោក **ឈឹម សារ៉េត**	អនុប្រធានរតនាគារជាតិ

៩- លោក **មាស រតនៈ**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានថវិកា
១០- លោក **នួន សុខសម្បត្តិ**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច
១១-លោក **អ៊ុន សុមេធ**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
១២-លោក **ផាន់ ផល្លា**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
១៣- លោក **ឈាន ហៀង**	ប្រធានការិយាល័យគណនេយ្យ រតនាគារជាតិ
១៤- លោកស្រី **តែ ម៉ានីណា**	ប្រធានការិយាល័យចំណូល រតនាគារជាតិ
១៥-លោកស្រី **អ៊ី សុជាតិ**	ប្រធានការិយាល័យចំណាយ រតនាគារជាតិ
១៦-លោក **ស្រី សារមិន**	ប្រធានការិយាល័យគណនីប្រាក់បញ្ញើរតនាគារជាតិ
១៧-លោក **ឆា សេ**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានថវិកា
១៨-លោក **ស៊ិន ឈុយ**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានថវិកា
១៩-លោក **ហ៊ិញ បុទ្ធិពល**	ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានថវិកា
២០- លោក **ម៉ុន រ័ត្ន**	ប្រធានការិយាល័យ នាយកដ្ឋានថវិកា
២១- លោក **ម៉ូ ពុទ្ធី**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានថវិកា
២២- លោក **ជា ចឹន**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច
២៣-លោក **ឯក ចន្ថា**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច
២៤-លោក **លី សំអុល**	ប្រធានការិយាល័យនាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច
២៥-លោក **ស្រី ខុច**	ប្រធានក្រុមត្រួតពិនិត្យហិរញ្ញវត្ថុ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច

__ប្រការ៣:__ ក្រុមការងារនេះមានភារកិច្ច :

- រៀបចំខ្លឹមសារនៃមាតិកាគណនេយ្យ និងថវិកាថ្មីអោយសមស្របទៅតាមក្របខ័ណ្ឌនៃកំណែទំរង់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- រៀបចំតាក់តែងសេចក្តីព្រាងអនុក្រឹត្យ និង សារាចរណែនាំព្រមទាំងលិខិតបទដ្ឋាននានាដែលមានការពាក់ព័ន្ធលើការរៀបចំ និង ការអនុវត្តន៍ មាតិកាគណនេយ្យ និងថវិកាថ្មី
- ត្រៀមទទួលការបណ្តុះបណ្តាល និង អនុវត្តកំណែទំរង់ថវិកា និង រតនាគារ

__ប្រការ៤:__ អនុក្រុមការងារទទួលបន្ទុកបណ្តុះបណ្តាល មានភារកិច្ច :

-ជួយបណ្តុះបណ្តាល និង បំពាក់បំប៉ន បន្តដល់មន្ត្រីជំនាញនៃនាយកដ្ឋាន និងអង្គភាព ក្រោមឱវាទក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ និងដល់មន្ត្រីជំនាញនៅតាមស្ថាប័នរដ្ឋបាលកណ្តាល និង នៅតាមខេត្ត-ក្រុង ដើម្បីអនុវត្តមាតិកា គណនេយ្យ និង ថវិកាថ្មី។

-ជួយសំរបសំរួល និង ផ្តល់ការពិគ្រោះយោបល់ដល់ស្ថាប័នរដ្ឋបាលកណ្តាល និង នៅតាមខេត្ត-ក្រុង ក្នុងការអនុវត្តន៍ មាតិការគណនេយ្យ និង ថវិកាថ្មី

SV

ប្រការ៥: នាយកដ្ឋានថវិកា, រតនាគារជាតិ , នាយកដ្ឋានវិនិយោគ, នាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច, នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុមូលដ្ឋាន, នាយកដ្ឋានពន្ធដារ, ទីចាត់ការគយ និង រដ្ឋាករ, នាយកដ្ឋានគោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ, នាយកដ្ឋាននីតិកម្ម, ព្រមទាំងសាមីខ្លួនដូចប្រការ ១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តប្រកាសនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០០៥

គាត ឈន់

ចំលងជូន

- ឯកឧត្តមរដ្ឋលេខាទី ១
- ឯកឧត្តមរដ្ឋលេខាធិការ
- ឯកឧត្តមអនុរដ្ឋលេខាធិការ
- នាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ
- សាមីខ្លួនដូចក្នុងប្រការ ១
  « ដើម្បីអនុវត្ត »
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

លេខ : ១៥៤ ប្រក.កសក

ប្រកាស
ស្តីពីការបង្កើតឯកសណ្ឋាន និង សញ្ញាសម្គាល់របស់មន្ត្រីរាជការ នៃនាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម និង មន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០០/០០១ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០០ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងគុណភាព សុវត្ថិភាពលើផលិតផល ទំនិញ និង សេវា

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីបមាណី និង ការគ្រប់គ្រងសម្ភារៈកសិកម្ម

-បានឃើញប្រកាសរួមលេខ ០២ ប្រក.កយ.កសក.០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៤ របស់ក្រសួងយុត្តិធម៌ និង ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់គំរូលិខិតដោះស្រាយបទល្មើសបមាណីគុណភាពសម្ភារៈកសិកម្ម ដល់មន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌ របស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

-បានឃើញប្រកាសលេខ ៣៥៦ ប្រក.កសក.បុ ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីការរៀបចំនិង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ការិយាល័យចំណុះនាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម

-បានឃើញប្រកាសលេខ ៤២៩ ប្រក.កសក.បុ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការ ប្រព្រឹត្តទៅ របស់មន្ទីរកសិកម្ម ខេត្ត ក្រុង

-បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៣៤៥ សរណន.កសក ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីការណែនាំ ការអនុវត្តអនុក្រឹត្យលេខ ៦៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៨

-បានឃើញការចាំបាច់របស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ។

សម្រេច

ប្រការ ១ : បង្កើត និង កំណត់នូវឯកសណ្ឋាន និង សញ្ញាសម្គាល់ សម្រាប់មន្ត្រីរាជការមានសមត្ថកិច្ចនៃនាយកដ្ឋាន នីតិកម្មកសិកម្ម និង មន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង។

ប្រការ ២ : ឯកសណ្ឋាន និង សញ្ញាសម្គាល់នេះសម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងពេលប្រតិបត្តិការត្រួតពិនិត្យបមាណីគុណភាពសម្ភារៈ កសិកម្ម ចូលរួមសវនាការនៅតុលាការ និងក្នុងពិធីផ្លូវការផ្សេងៗទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ៣ : ឯកសណ្ឋានសម្រាប់មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យបមាណីគុណភាពសម្ភារៈកសិកម្មត្រូវកំណត់យកក្រណាត់ពណ៌កាគី សាច់ឈើខ្ចី និង បែងចែកតាមតួនាទីដូចខាងក្រោម :

១-ប្រធាន អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន ប្រធាន អនុប្រធានមន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង ប្រធាន អនុប្រធាន ការិយាល័យនៃនាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម និង ប្រធាន អនុប្រធានការិយាល័យនីតិកម្មកសិកម្មខេត្ត ក្រុង ដែលទទួលនីតិសម្បទាជាមន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌ ។

២-មន្ត្រីជំនាញ។

ប្រការ ៤ : ឯកសណ្ឋានរបស់ប្រធាន អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន ប្រធាន អនុប្រធានមន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង ប្រធាន អនុប្រធានការិយាល័យនៃនាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម និង ប្រធាន អនុប្រធានការិយាល័យនីតិកម្មកសិកម្មខេត្ត ក្រុងដែលទទួលនីតិសម្បទាជាមន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌សម្រាប់បំពេញបេសកកម្មក្នុងប្រតិបត្តិការត្រួតពិនិត្យ បមាណីគុណភាពសម្ភារៈកសិកម្ម ចូលរួមសវនាការនៅតុលាការ និង ពិធីផ្លូវការផ្សេងៗត្រូវកំណត់ដូចខាង ក្រោម :

ក_ចំពោះបុរស

១-អាវដៃខ្លី កបើក ប៉ូលស្នា នៃកខ្នង មានហោប៉ៅបួន ហោប៉ៅពីរខាងលើដេរបត់ផ្នត់កណ្តាល គម្រប រាងស្លឹកពោធិ៍ ហោប៉ៅពីរខាងក្រោមគ្មានផ្នត់កណ្តាល គម្របរាងចតុកោណកែង ឡើងមានគ្រាប់រូបព្រះរាជ សង្ហារពណ៌មាស ។

២-ខោជើងវែងវែងដេរអំពីសាច់ក្រណាត់ និង ពណ៌ដូចអាវ ចង្កេះដេរត ផ្នែរបង្កប់ជីបភ្លឺខាងមុខពីរ មាន ហោប៉ៅបួន ហោប៉ៅខាងក្រោយពីរដេរបង្កប់ គម្របរាងស្លឹកពោធិ៍ និង ហោប៉ៅពីរទៀតនៅចំហៀងដេរបង្កប់តាមផ្នេរ ។

៣-ស្បែកជើងឃ្នុប កខ្លី ស្បែកពណ៌ខ្មៅ ស្រោមជើងពណ៌ខ្មៅ ។

៤-ខ្សែក្រវ៉ាត់ ស្បែកពណ៌ខ្មៅ ។

ខ_ចំពោះស្ត្រី

១-អាវម៉ូតដូចបុរស តែកអាវរាងស្ត្រី ។

២-ខោម៉ូតដូចបុរសតែគ្មានហោប៉ៅក្រោយ ឬ សំពត់ហ្សីបសាច់ក្រណាត់ និង ពណ៌ដូចអាវកាត់ស្រុង ក្រោមជង្គង់ នែកក្រោយ រួតចំហៀង ។

៣-ស្បែកជើងឃ្នុប កខ្លី មានកែង ស្បែកពណ៌ខ្មៅ ស្រោមជើងពណ៌ខ្មៅ ។

៤-ខ្សែក្រវ៉ាត់ ស្បែកពណ៌ខ្មៅ ។

ប្រការ ៥ : ឯកសណ្ឋានរបស់មន្ត្រីជំនាញសម្រាប់ត្រួតពិនិត្យបមាណីគុណភាពសម្ភារៈកសិកម្ម ចូលរួមសវនាការនៅ តុលាការ និង ពិធីផ្លូវការផ្សេងៗត្រូវកំណត់ដូចខាងក្រោម :

ក_ចំពោះបុរស

១-អាវដៃខ្លី ឬ ដៃវែង កខុប ប៉ូលស្មា ហោប៉ៅពីរដេរបត់ផ្នត់កណ្តាលគម្របរាងស្លឹកពោធិ៍ កាត់ស្រុង ជើងត្រង់ដាក់ក្នុងខោ ។

២-ខោ ស្បែកជើង ខ្សែក្រវ៉ាត់ ដូចក្នុងប្រការ៤ ចំណុចក២ ចំណុចក៣ និង ចំណុចក៤នៃប្រកាសនេះ ។

ខ_ចំពោះស្ត្រី

១-អាវដៃខ្លី ឬ ដៃវែង កខុប ចោះឡេវចុងក ប៉ូលស្មា ហោប៉ៅពីរដេរបត់ផ្នត់កណ្តាលគម្របរាង ស្លឹកពោធិ៍ជីបចង្កេះ ។

២-ខោ និង សំពត់ហ្សីប ស្បែកជើង ខ្សែក្រវ៉ាត់ ដូចក្នុងប្រការ៤ ចំណុចខ២ ចំណុចខ៣ និង ចំណុចខ៤ នៃ ប្រកាសនេះ ។

ប្រការ ៦ : មួករបស់មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យបមាណីគុណភាពសម្ភារៈកសិកម្មសម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងពេលប្រតិបត្តិការ ត្រូវកំណត់ដូចខាងក្រោម :

មួកកាស្កែតមានសាច់ក្រណាត់ និង ពណ៌ដូចខោ-អាវ ក្បាំងពណ៌ខ្មៅ និង មានកណ្តាប់វ័ណ្ឌប៉ាន ពណ៌បៃតង ផ្នែកខាងលើកណ្តាប់វ័ណ្ឌមានភ្ជាប់ត្រារូបព្រះរាជសង្ហារពណ៌មាសកម្ពស់៧៨មិល្លីម៉ែត្រ ទទឹង៦៨ មិល្លីម៉ែត្រ ។ ផ្នែកខាងមុខក្រោមកណ្តាប់វ័ណ្ឌមានកម្រងខ្សែសយពណ៌មាស ចុងខ្សែទាំងសងខាងភ្ជាប់ឡេវត្រា រូបព្រះរាជសង្ហារមួយពណ៌មាស ។

មួកការស្តែតមានបួនប្រភេទគឺ :

១-ចំពោះប្រធាន អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន និង ប្រធាន មន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង :

លើជាយក្បាំងពណ៌ខ្មៅរចនាដោយបាច់ផ្កាភ្ញីទេសនៅចំកណ្តាលនិងអមដោយក្បាច់សន្ទឹកភ្ញីទេសម្ខាងប្រាំមួយទងពណ៌មាសទម្រង់ស្លែងក្របីចុងសងខាងដល់ជើងមួក។ នៅត្រង់កណ្តាប់វ័ណ្ឌផ្នែកខាងមុខចំកណ្តាលរចនាដោយបាច់ផ្កាភ្ញីទេស និង អមដោយក្បាច់សន្ទឹកភ្ញីទេសពណ៌មាសទំហំទទឹង២០ មិល្លីម៉ែត្រ។

២-ចំពោះអនុប្រធានមន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង និង ប្រធានការិយាល័យនៅថ្នាក់កណ្តាល :

លើជាយក្បាំងពណ៌ខ្មៅរចនាដោយបាច់ផ្កាភ្ញីទេសនៅចំកណ្តាល និង អមដោយក្បាច់សន្ទឹកភ្ញីទេសម្ខាងបួនទងពណ៌មាស ទម្រង់ស្លែងក្របី។

៣-ចំពោះអនុប្រធានការិយាល័យនៅថ្នាក់កណ្តាល និងប្រធាន អនុប្រធានការិយាល័យនៅថ្នាក់ខេត្ត ក្រុង :

លើជាយក្បាំងពណ៌ខ្មៅរចនាដោយបាច់ផ្កាភ្ញីទេសនៅចំកណ្តាល និងអមដោយក្បាច់សន្ទឹកភ្ញីទេសម្ខាងពីរទងពណ៌មាស ទម្រង់ស្លែងក្របី។

៤-ចំពោះមន្ត្រីជំនាញ :

លើជាយក្បាំងពណ៌ខ្មៅមានវ័ណ្ឌទំហំ ០៥ មិល្លីម៉ែត្រពណ៌មាសព័ទ្ធវង់ដល់ជើងមួក។

ប្រភេទ និង រូបភាពមួកការស្តែតដែលបានកំណត់ក្នុងចំណុចទី១ ចំណុចទី២ ចំណុចទី៣ និង ចំណុចទី៤ នៃប្រការនេះ មានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់នៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ ៧ : ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់របស់មន្ត្រីរាជការនៃនាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម និង មន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង មានដូចខាងក្រោម :

១- ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់សម្រាប់ដេរភ្ជាប់លើដើមដៃអាវខាងស្តាំ : ជាសញ្ញាសម្គាល់របស់នាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម។ តួស្លាកសញ្ញានេះធ្វើពីក្រណាត់ ដែលៈ

-មានអង្កត់ផ្ចិត៧០មិល្លីម៉ែត្រ សម្រាប់ដេរភ្ជាប់នៅដើមដៃអាវស្តាំក្រោមថ្នេរស្មា៥០មិល្លីម៉ែត្រ ដោយកំណត់យកភ្ញីធ្វើជាចំណុចកណ្តាល

-ផ្ទៃខាងក្នុងមានកម្រងគួរស្រូវ, ពោត និង ផ្កាកប្បាស អមសង្ខាងជារង្វង់ស្លែងក្របី ពណ៌ទឹកមាសរុំព័ទ្ធដោយបូរ ពណ៌ក្រហមលាយខៀវ ជាបីថ្នាក់ជួបគ្នាខាងចុង ដោយមានប្រាសាទកំពូលបីនៅចំកណ្តាល

- នៅគល់គួរស្រូវ និង ពោត មានកម្រងបូរ ពណ៌ទង់ជាតិ ច្នៃជាក្បាច់ ដោយមានសរសេរអក្សរកាត់ " **នន** " ពណ៌ស តំណាងនាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម

- នៅក្រោមអក្សរកាត់មានស្ពឺគ្រឿងចក្រ ពណ៌មាស តំណាងឱ្យការវិវឌ្ឍន៍រីកចំរើនរបស់វិស័យកសិឧស្សាហកម្ម

- នៅខាងលើអក្សរកាត់ មានរាងអក្សរ A ពណ៌ពងមាន់ តំណាងឱ្យសំណង់សិល្បការ និង ទ្វារទឹក
- ផ្ទៃក្នុងចំកណ្ដាលមាននិមិត្តសញ្ញារោងចក្រ ពណ៌ពងមាន់ កំពុងបញ្ចេញសកម្មភាព ដែលតំណាងឱ្យការវិវឌ្ឍន៍រីកចំរើនរបស់វិស័យកសិកម្ម ផ្ដល់វត្ថុធាតុដើមឱ្យរោងចក្រគ្រប់ពេល ដើម្បីផលិតចេញនូវផលិតផល បម្រើសង្គម
- ផ្ទៃក្នុង ផ្នែកខាងក្រោម មានវាលស្រែ ពណ៌បៃតងខ្ចី មានប្រព័ន្ធស្រោចស្រពទឹក តំណាងឱ្យភាពរីកចំរើនវិស័យកសិកម្មលើដំណាំគ្រប់ប្រភេទ
- ផ្ទៃក្នុងផ្នែកខាងក្រោម នៅលើវាលស្រែ មានសៀវភៅផ្ទៃពណ៌ស តែមសងខាងពណ៌ក្រហម ដែលមានចារឹកអក្សរ "**ច្បាប់កសិកម្ម**" នៅសងខាង និង មានខ្សែរបន្ទាត់ចំនួន ១០ ពណ៌ខ្សៅកាត់ទទឹង ដែលតំណាងឱ្យបណ្ដាលិខិតបទដ្ឋានដែលទាក់ទងវិស័យកសិកម្ម
- ផ្ទៃក្នុង ផ្នែកខាងលើ ពណ៌ផ្ទៃមេឃ មានប្រាំកាំ : កាំទី ១ រូបត្រាក់ទ័រ កាំទី ២ រូបគោ ជ្រូក មាន់ កាំទី ៣ រូបកែវស្ទង់ កាំទី ៤ រូបត្រី កាំទី ៥ រូបដើមឈើ ដែលតំណាងឱ្យការរីកចំរើនលើវិស័យគ្រឿងយន្តកសិកម្ម ចិញ្ចឹមសត្វ ការសិក្សាស្រាវជ្រាវបច្ចេកទេសវិទ្យាសាស្ត្រ និង បរិស្ថានធម្មជាតិ ។

២-ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់ឈ្មោះមន្ត្រីសម្រាប់ពាក់លើគម្របហោប៉ៅអាវស្ដាំ : តួស្លាកសញ្ញាធ្វើពីជ័រប្លាស្ទិចមានផ្ទៃពណ៌បៃតងគួសបន្ទាត់ពណ៌សជុំវិញតួអក្សរពណ៌ស មានបណ្ដោយ ១០០ មិល្លីម៉ែត្រ ទទឹង២០ មិល្លីម៉ែត្រ ។ តួស្លាកសញ្ញាត្រូវបានចែកចេញជាពីរផ្នែក ផ្នែកខាងឆ្វេងមានបណ្ដោយ២៥ មិល្លីម៉ែត្រ នៅចំកណ្ដាលមានស្លាកសញ្ញាសម្គាល់របស់ "**នាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម** " មានអង្កត់ផ្ចិត១៥ មិល្លីម៉ែត្រ នៅក្រោមស្លាកសញ្ញានេះមានអក្សរកាត់ " **នន** ឬ **មក**" ពណ៌ស ។ ផ្នែកខាងស្ដាំមានបណ្ដោយ ៧៥ មិល្លីម៉ែត្រមានអក្សរពីរជួរ ជួរទីមួយសរសេរឈ្មោះមន្ត្រីសាមីជាអក្សរខ្មែរមានកម្ពស់អក្សរ៥ មិល្លីម៉ែត្រ និង ជួរទីពីរសរសេរឈ្មោះជាអក្សរឡាតាំង មានកម្ពស់អក្សរ៣ មិល្លីម៉ែត្រ ។

៣-ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់សម្រាប់ព្យួរលើខ្សែគម្របហោប៉ៅអាវស្ដាំ : តួស្លាកសញ្ញាធ្វើពីលោហធាតុរាងសំប៉ែតមានស្លាកសញ្ញាសម្គាល់របស់ "**នាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម**" មានអង្កត់ផ្ចិត៤៥ មិល្លីម៉ែត្រ ភ្ជាប់ដោយបន្ទះស្បែក សម្រាប់ព្យួរនៅហោប៉ៅអាវឆ្វេង ។

៤-ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់សម្រាប់ពាក់លើចុងកអាវឆ្វេង-ស្ដាំ : ជាសញ្ញាសម្គាល់របស់នាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម ។ តួស្លាកសញ្ញានេះធ្វើពីលោហធាតុដែលមានរាងមូលមានអង្កត់ផ្ចិត ៣០ មិល្លីម៉ែត្រ ។

ប្រការ ៨ : ឯកសណ្ឋាន និង សញ្ញាសម្គាល់ ដូចបានកំណត់ក្នុងប្រកាសនេះ ត្រូវបានផ្ដល់ដល់មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចម្នាក់ៗចំនួនពីរ(២)សម្រាប់ សម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំ ។

ប្រការ ៩ : ប្រធាននាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម មានភារកិច្ចទទួលខុសត្រូវលើការគ្រប់គ្រង ការបែងចែកជូនដល់មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចម្នាក់ៗនូវឯកសណ្ឋាន និង សញ្ញាសម្គាល់ ដូចមានកំណត់ក្នុងប្រកាសនេះ។

ប្រការ ១០: ក្នុងពេលបំពេញបេសកកម្ម មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច ត្រូវស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន សញ្ញាសម្គាល់ និង មានលិខិតបញ្ជាបេសកកម្មជាប់នឹងខ្លួន។

ប្រការ ១១ : ជនណាក្លែងបន្លំស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន និង សញ្ញាសម្គាល់របស់មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យបមាណីគុណភាពសម្ភារៈកសិកម្ម ដូចមានកំណត់ក្នុងប្រកាសនេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ ១២ : អគ្គនាយកនៃក្រសួង អគ្គាធិការ នាយកខុទ្ទកាល័យ ប្រធាននាយកដ្ឋានកិច្ចការរដ្ឋបាល ប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិកនិងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស ប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការស្ថិតិនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យ-ហិរញ្ញវត្ថុ ប្រធាននាយកដ្ឋាននីតិកម្មកសិកម្ម ប្រធានមន្ទីរកសិកម្មខេត្ត ក្រុង ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ មករា ឆ្នាំ២០០៥

រដ្ឋមន្ត្រី

ច័ន្ទ.សារុន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ
- ខុទ្ទកាល័យនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- គ្រប់សាលាខេត្ត ក្រុង
- ដូចប្រការ១២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

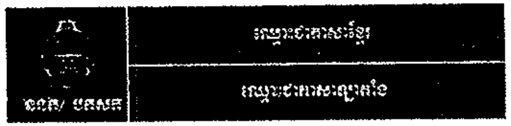
ឯកសណ្ឋានសញ្ញាសម្គាល់ របស់សមត្ថកិច្ចត្រួតពិនិត្យបរិមាណគុណភាពសម្ភារៈកសិកម្ម

ឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់នៃប្រកាសលេខ .... ចុះថ្ងៃទី .... ខែ .... ឆ្នាំ ២០០

មួកកាស្កេត

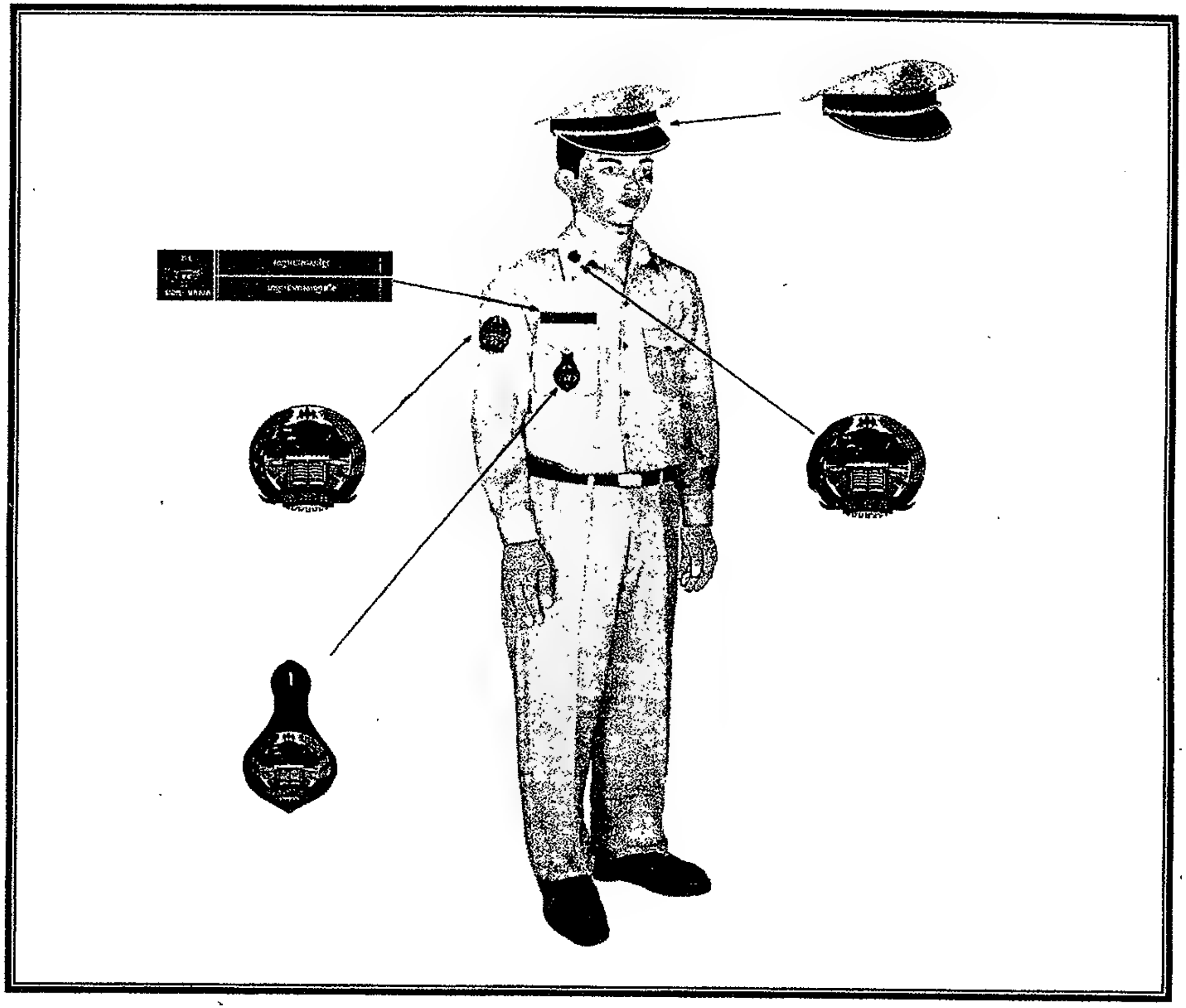
សញ្ញាព្យួរលើខ្សែកម្រួបហោរប៉ៅអាវស្តាំ

សញ្ញាសម្គាល់ពាក់លើចុងកអាវឆ្វេង-ស្តាំ និង ដេរលើដើមដៃអាវស្តាំ



សញ្ញាសម្គាល់ឈ្មោះមន្ត្រីពាក់លើគម្របហោប៉ៅអាវស្តាំ

ឯកសណ្ឋានមន្ត្រីជំនាញ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៧៤ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អាយអិនជី ហូលឌីង**
ING Holdings Co.,Ltd

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7640/05P ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :
លោកស្រី **ចោម សុខា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកឧកញ៉ា **លឹម សេ់** អភិបាល
លោកឧកញ៉ា **លឹម ប៊ុនសូរ** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ១០៤.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៦ Cផ្លូវលេខ ៣៥២ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -វិនិយោគលើវិស័យប្រតិបត្តិការនៃការគ្រប់គ្រងមូលធន និងហិរញ្ញវត្ថុគ្រប់ប្រភេទ ដែលពាក់ព័ន្ធ
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

-ធ្វើអាជីវកម្មស្របច្បាប់ដទៃទៀតគ្រប់ប្រភេទ បន្ថែមទៅលើការរៀបរាប់ទាំងនេះ ដើម្បីទ្រទ្រង់គោលដៅ បន្ទាប់បន្សំដទៃទៀតរបស់ក្រុមហ៊ុន ប្រសិនបើក្រុមប្រឹក្សាភិបាលយល់ថាចាំបាច់ ឬសមស្រប

៦- និរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប្រធានរដ្ឋបាល

ចាម_ប្រសិទ្ធ

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៤៣ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេកសិប គ្រុប**
ACCEPT GROUP Co.,Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7595/05P ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **អះមាត់ យ៉ះយ៉ា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី **សារីតា ផាយអាយ៉ាត** អភិបាល
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៧២ ផ្លូវលេខ ១៩ សង្កាត់ជ័យជំនះ ខណ្ឌ ដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ -ពិសេសនាំចេញកសិផលគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដូសដុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកព័ត៌មានជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិង[illegible]

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

កិម_ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុង ភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ៧៤៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ ៣ ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនវិនិយោគទុនឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **គុន. គុក (ខេមបូឌា)**
KUN. KOOK (CAMBODIA) CO.,LTD.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Inv. 927/05E** ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទម្រង់ជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **KIM JEUM SOO** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **SHIN JONG KOOK** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ១.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ដីឡូត៍លេខ៣៦៨ ផ្លូវទំនប់ទឹក (បឹងទំពុន) សង្កាត់ដង្កោ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -រោងចក្រកាត់ដេរសំលៀកបំពាក់

៦- ថិរវេលា : ៧០ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

លេខ ៧៣២ ពណ.ឧគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣០ ខែ ៣ ឆ្នាំ ២០០៥

សេចក្តីប្រកាស រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សុភីវុធ ត្រេដ**
SOPHIVUTH TRADE Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7599/05P ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **និន ពៅស្រូតី** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក SPRAUY HENG MENG អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៥២ដេ ផ្លូវលេខ ៣៥០ សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក [illegible] ចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ [illegible]

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចាម_ប្រសិទ្ធ

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- នាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុង ភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៣៣ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ ០៣ ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **បញ្ញាវឌ្ឍន៍**

PANHA VATH Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7583/05P ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ឈឹម ស៊ុនណា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក **ឡឹក ចន្ទជន** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៨ CEo ផ្លូវលេខ ១១២ សង្កាត់ ផ្សារដេប៉ូទី ៣ ខណ្ឌ ទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកគំរែជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារធ្វើជូនអតិថិជនក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ផ្ទះសំណាក់ មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ៧៣៥ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ធីនីម៉ិច**

DHINIMEX Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co.7587/05P** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ខង់ សោភ័ណ**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៧២ ផ្លូវលេខ១៨២ សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី៣ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន [illegible] ចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
ហត្ថលេខា និងត្រា
ចម ប្រសិទ្ធ
អនុរដ្ឋមន្ត្រី [illegible]

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ៧៤១ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ ៣ ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ខេ.អិន.ធី ប្រ៊ូវើរី**

K.N.T BREWERY Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7601/05P ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :

លោក	**ម៉ើន ចាន់សុខា**	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី	**ឆៀង ចណ្ណារី**	អភិបាល
លោកស្រី	**ប៊ូ ទិចឡាន់**	អភិបាល
លោក	**ខាំ និមិត្ត**	អភិបាល
លោក	**ជឹម វុឌ្ឍី**	អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិផន់ហេង ឃុំកំពង់ថ្ម ស្រុកសន្ទុក ខេត្តកំពង់ធំ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
- -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
- -ការជួលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
- -ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
- -ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
- -មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
- -បើកសាលារៀន
- -សេវាយកកិច្ចការជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
- -សេវាពិគ្រោះយោបល់លើគម្រោងវិនិយោគ ពាណិជ្ជកម្ម
- -សេវា[illegible]
- -បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ផ្លូវថ្នល់ អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម -ពិសេសផលិតស្រាបៀរ ស្រា ភេសជ្ជៈគ្រប់ប្រភេទ

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប្រធានធនាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តកំពង់ធំ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ធំ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៤២ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ម៉ូឌែន ឌីវេឡុបមេន វើលដ៍
MODERN DEVELOPMENT WORLD Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7596/05P ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ឡូយ សៀង ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក KAO, MAO - HUNG អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៣៦អឺ០ ផ្លូវ ៣៧១ សង្កាត់ទឹកថ្លា ខណ្ឌ ឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលដុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកក័រដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស ... ចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ...

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ឆ្នាំលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- នាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុង ភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ៧៤៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	: **វិចៅ ឌូ**	
	VI CHAU Co., Ltd.	
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	: **Co. 7582/05P** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥	
មានទម្រង់ជា	: ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត	
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន	: លោកស្រី **លី ចេង**	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
	លោកស្រី **ង៉ូច ម៉ីនឈួង**	អភិបាល
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	: ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល	
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	: ផ្ទះលេខ ៥៥ ផ្លូវលេខ ៣៤៨ ក្រុមទី ៤៨ សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ	
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	: -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ	
	-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ	
	-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង	
	-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ	
	-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ	
	-បើកសាលារៀន	
	-សេវាយកកំរៃជើងសារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម	
	-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម	
	-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម	
	-បោះពុម្ពផ្សាយ	

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

<u>**ចំលងជូន**</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

លេខ ៧៤៥ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **(ខេមបូឌា) តាំងណាំ ឆាយណា ខមផេនី លីមីធីត**
(CAMBODIA) TAING NAM CHINA COMPANY LTD.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2322/05E ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥
មានទម្រង់ជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក CHI XIAOKAI
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះឡូតិ៍លេខ ១៣១ ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្កាត់បឹងសាឡាង ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ -នាំចូលឱសថនិង សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ -សេវាគូរប្លង់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈ[illegible]
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹម[illegible]
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងច[illegible]

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។៚

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ង៉ុក-ម៉ុង

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៤៥ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **យូរ៉ុប ហ្វាម៉ា**

EUROPE PHARMA Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7602/05P ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **កែវ ឧកចំនួនណាត**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១១៥ E1 ផ្លូវលេខ ២៧៤ សង្កាត់បឹងព្រលិត ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ-ទិញ លក់ សំភារៈបរិក្ខារសិក្សានិងការិយាល័យគ្រប់ប្រភេទ

-ការផ្តួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-រោងពុម្ព - បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវា[illegible]ទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់ ព្រលាន[illegible]

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ម[illegible]

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ៧៤៩ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ឌី.ធី.ឌី (ខេមបូឌា)**

D . T . D (CAMBODIA) Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2317/05E ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទម្រង់ជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :

លោក	NATTAPHON YIMWILAI	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក	KITTIPHAN PRAMPRASERT	អភិបាល
លោក	KONGRAT KORNWUTHINON	អភិបាល
លោក	PRAPHANYUT MUANGNIL	អភិបាល
លោកស្រី	**ខួន អន្តារបុស្ស**	អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣២០ ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសនាំចេញ នាំចូល ទិញ លក់ និងតម្លើងមោចក្រយានយន្តគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល និងលក់គ្រឿងបន្លាស់ព្រមទាំងសំភារៈឧបករណ៍សំរាប់តុបតែងលំអមោចក្រយានយន្ត នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកត៌រែងជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងដឹកជញ្ជូនទំនិញ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត រៀបចំសិល្បៈកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ៧៦៦ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ ៣ ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **បាន ហ៊័រ**

BAN HOR Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2321/05E ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទម្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក LIM CHUAN HUAT

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៨៤៧ ផ្លូវទ្រុងមាន់ សង្កាត់ទឹកថ្លា ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការដូលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដូសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកការងារសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

អគ្គនាយកគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលនិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៦៣ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០១ ខែ ០៣ ឆ្នាំ ២០០៥

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ីគ្រេត គ្រុប**

SECRET GROUP Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 7561/05P ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **សុខ ហេង**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣៤ Eo ផ្លូវលេខ ១៧៨ សង្កាត់ជ័យជំនះ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវា... ចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌល...

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ហត្ថលេខានិងត្រា

ចាម ប្រសិទ្ធ

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៦៥ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

ដេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេ. វី. អិន. ភី អ៊ីមផត អិចផត**
A.V.N.P IMPORT EXPORT Co., Ltd

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 7597/05P** ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **PHUONG PHUC HUU** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **ណេម សន** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ២៥ ក្រុម០១ ភូមិប៉ប្រកខាងត្បូង សង្កាត់កាកាប ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ម៉ុក_ម៉ុង

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៦៩ ពណ.ឧតភ

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

គេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១-	នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	: **មីង លាំង គ្រុប**
		MING LIANG GROUP Co.,Ltd.
	អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	: Co. 7591/05P ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥
	មានទ្រង់ទ្រាយជា	: សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២-	អភិបាលក្រុមហ៊ុន	: លោកស្រី **សុខ ពុត្ថារី**
៣-	ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	: ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
៤-	ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	: ផ្ទះលេខ ៤០៣ Eo ផ្លូវព្រះស៊ីសុវត្ថិ សង្កាត់ចតុមុខ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។
៥-	កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	: -ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន រមណីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត ទីភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ លក់សំបុត្រយន្តហោះ កប៉ាល់ រថយន្ត ដឹកជញ្ជូនភ្ញៀវទេសចរណ៍ ទិញ លក់ វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍គ្រប់ប្រភេទ សេវាកម្មផេង១ទៀតដែលពាក់ព័ន្ធវិស័យទេសចរណ៍
		-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
		-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
		-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
		-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
		-បើកសាលារៀន
		-សេវាយកតំរែជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
		-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
		-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
		-បោះពុម្ពផ្សាយ
		-ផលិតខ្សែភាពយន្ត [illegible]

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ជ. នេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ៣៧០ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

ឯកសារជូនដំណឹង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	:	**ណាវី ឡុងប៊ិច អ៊ីមផត អិចផត**	
		NAVY LONG BEACH IMPORT EXPORT Co.,Ltd.	
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	:	**Co. 7545/05P** ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៥	
មានទ្រង់ទ្រាយជា	:	ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត	
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន	:	លោកស្រី **ជា ណាវី**	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
		លោកស្រី **ខែម ម៉ារ៉ា**	អភិបាល
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	:	ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល	
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	:	ផ្ទះលេខ ៥៦ Eo ផ្លូវ កម្ពុជាក្រោម (១២៨) សង្កាត់មនោរម្យ ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ	
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	:	-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ	
		-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ	
		-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង	
		-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ	
		-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ	
		-បើកសាលារៀន	
		-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម	
		-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម	
		-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម	
		-បោះពុម្ពផ្សាយ	
		-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD	
		-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង[illegible]	

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខ: [illegible] អយក.ប្រក

ប្រ ក ា ស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ក្រាំងស្រម៉ ស្ថិតនៅក្នុងឃុំស្វាយជុក ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤_១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស_៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស_រកម ០១៩៦_០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស_រកត ០៧៩៦_៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ_បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១_កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ឃុំស្វាយជុក ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៣ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

សំ រេ ច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « ក្រាំងស្រម៉ » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំស្វាយជុក ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក_នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀងៗ ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី [illegible] ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ប៉េង

<u>កន្លែងទទួល :</u>

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន "
- សាលាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង " ដើម្បីជាព័ត៌មាន "
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ_ឯកសារ នា.មចទ

C:\New school\Lower-New doc

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខ: [illegible] អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ លង្វែក

ស្ថិតនៅក្នុងឃុំលង្វែក ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤_១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស_៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស_រកម ០១៩៦_០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស_រកត ០៧៩៦_៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ_បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១_កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ឃុំលង្វែក ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០២ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « លង្វែក » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំលង្វែក ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក_នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀងៗ ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ផេង

កន្លែងទទួល :

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន"
- សាលាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង " ដើម្បីជាព័ត៌មាន"
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ_ឯកសារ ឆា.មចទ

C:\New school\Lower-New doc

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខៈ ៤៨៧ អយក.ប្រក

ប្រ កា ស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ អ្នកតាហាង

ស្ថិតនៅក្នុងឃុំកំពង់ត្រឡាច ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤_១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស_៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស_រកម ០១៩៦_០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស_រកត ០៧៩៦_៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ_បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១_កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ឃុំកំពង់ត្រឡាច ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ចុះថ្ងៃទី ២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០០២ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

ស ម្រេ ច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « អ្នកតាហាង » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំកំពង់ត្រឡាច ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក_នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀងៗ ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ផេង

<u>កន្លែងទទួល</u> :

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន"
- សាលាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង" ដើម្បីជាព័ត៌មាន"
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ_ឯកសារ នា.មចទ

C:\New school\Lower-New.doc

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
លេខ: ៤៥៨ អយក.ប្រក

ប្រ ក ា ស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ខ្លាគ្រហឹម
ស្ថិតនៅក្នុងឃុំអំពិលទឹក ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤_១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស_៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស_រកម ០១៩៦_០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស_រកត ០៧៩៦_៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ_បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១_កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ឃុំអំពិលទឹក ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៣ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

សំ ៃ រ ច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « ខ្លាគ្រហឹម » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំអំពិលទឹក ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក_នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមាន ភារកិច្ចរៀងៗ ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

បណ្ឌិត គឹម សុខ ផេង

កន្លែងទទួល :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
  " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន"
- សាលាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង" ដើម្បីជាព័ត៌មាន"
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ_ឯកសារ នា.មចទ

C:\New school\Lower-New doc

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
លេខៈ ៤៧៨៩ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ សែប
ស្ថិតនៅក្នុងឃុំសែប ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤_១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស_៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស_រកម ០១៩៦_០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស_រកត ០៧៩៦_៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ_បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទម ចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១_កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់មន្ទីរអប់រំ យុវជន និង កីឡា លេខ ៣១១២ អយក.កធ.មសិ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « សែប » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំសែប ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គភាពលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក_នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀងៗ ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ប៉េង

កន្លែងទទួល :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន"
- សាលាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង " ដើម្បីជាពត៌មាន"
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ_ឯកសារ ឆ.មចទ

C:\New school\Lower-New.doc

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខ: ៤៨៧ អយក.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ក្រាំងស្គារ

ស្ថិតនៅក្នុងឃុំក្រាំងស្គារ ស្រុកទឹកផុស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤_១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស_៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស_រកម ០១៩៦_០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស_រកត ០៧៩៦_៩២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ_បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១_កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ឃុំក្រាំងស្គារ ស្រុកទឹកផុស ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពី មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

សំរេច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « ក្រាំងស្គារ » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំក្រាំងស្គារ ស្រុកទឹកផុស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក_នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមាន ភារកិច្ចរៀងៗ ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ប៉េង

កន្លែងទទួល :

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន"
- សាលាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង" ដើម្បីជាព័ត៌មាន"
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ_ឯកសារ នា.មចទ

C:\New school\Lower-New.doc

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

លេខៈ ៤៨១ អយក.ប្រក

ប្រ កា ស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ទឹកជុំ

ស្ថិតនៅក្នុងឃុំអភិវឌ្ឍន៍ ស្រុកទឹកផុស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤_១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស_៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស_រកម ០១៩៦_០១ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស_រកត ០៧៩៦_៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ_បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១_កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា លេខ ៣០៨៨ អយក.កឆ.មសិ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

សំ រេ ច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « ទឹកជុំ » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំអភិវឌ្ឍន៍ ស្រុកទឹកផុស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខ នៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក_នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ការកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀងៗ ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី [illegible] ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

បណ្ឌិត ក្រុល ជេង

កន្លែងទទួល :

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន"
- សាលាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង" ដើម្បីជាព័ត៌មាន"
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ_ឯកសារ ន.មចទ

C:\New school\Lower-New.doc

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
លេខៈ ៤៨៧ អយក.ប្រក

ប្រ កា ស

ស្តីពីការបើកអនុវិទ្យាល័យ ផ្សារត្រាច
ស្ថិតនៅក្នុងឃុំស្វាយ ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤-១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ នស-៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ កក្កដា ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស-រកម ០១៩៦-០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស-រកត ០៧៩៦-៥២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ កក្កដា ១៩៩៦ ស្តីពីប្រព័ន្ធអប់រំចំនេះទូទៅ ១២ឆ្នាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ មីនា ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ៦៦ អរ.ចទមចុះថ្ងៃទី ០២ មេសា ១៩៨៣ ស្តីពីការបើកសាលារៀនមធ្យមសិក្សាកំរិត១-កំរិត២
- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់សហគមន៍ឃុំស្វាយ ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៤ ដោយមានយោបល់ឯកភាពពីមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
- តាមយោបល់ឯកភាពរបស់នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ

ស ម្រេ ច

ប្រការ ១ : អនុញ្ញាតអោយបើកអនុវិទ្យាល័យដែលមានឈ្មោះថា : អនុវិទ្យាល័យ « ផ្សារត្រាច » ស្ថិតនៅក្នុងឃុំស្វាយ ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ ២ : អនុវិទ្យាល័យនេះត្រូវដឹកនាំដោយនាយកមួយរូប និងនាយករងតាមការចាំបាច់ ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្សេងៗ មួយចំនួនទៀតតាមអង្គការលេខនៃអនុវិទ្យាល័យ ។

ប្រការ ៣ : នាយក-នាយករងនៃអនុវិទ្យាល័យមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បំណាច់ភារកិច្ចតាមគោលការណ៍របស់រដ្ឋ ។

ប្រការ ៤ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំនេះទូទៅ នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានផែនការ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងនាយកអនុវិទ្យាល័យសាមីមានភារកិច្ចរៀងៗ ខ្លួនអនុវត្តប្រកាសនេះ ។

ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥

បណ្ឌិត កុល ផេង

<u>កន្លែងទទួល</u> :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ " ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន"
- សាលាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង" ដើម្បីជាព័ត៌មាន"
- ដូចប្រការ ៤
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ នា.មចទ

C:\New school\Lower-New.doc